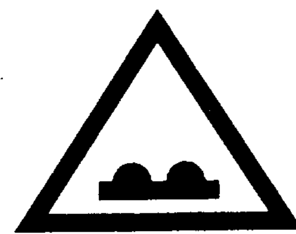
imburgs agblad



insdag 1 september 1992

74e jaargang nr. 206.

itgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,60

## Vijfling in Amsterdam geboren

AMSTERDAM – In het Academisch Medisch Centrum (AMC) in Amsterdam is gistermiddag een vijfling geboren. De 33-jarige moeder is na een zwangerschap van 32 weken bevallen van drie jongetjes en twee meisjes. Ze zijn wegens hun gewicht direct in couveuses gelegd, maar volgens een voorlichter van het AMC hebben moeder en baby's de bevalling per keizersnede goed doorstaan.

Het gewicht van het vijftal varieert van 965 gram tot 1490 gram. Volgens het AMC weegt een eenling na een vergelijkbare acht maanden durende zwangerschap rond de 2000 gram.

De laatste jaren neemt het aantal meerlingen gestaag toe door het gebruik van hormoonstimulatie bij nieuwe bevruchtingstechnieken. Voor zover bekend zijn er in Nederland nu vijf vijflingen.





● Henk Rayer



*Stichting dreigt fondsvorming stop te zetten*

# Massaal verzet tegen uitstel opening A73

Van onze verslaggever

ROERMOND - In Midden-Limburg is een storm van kritiek losgebarsten over de vertraging van vier jaar bij de aanleg van de A73 (Venlo-Maasbracht). Die gaat volgens GS mogelijk pas in 2006 open, en dat is vier jaar later dan afgesproken met de regio.

Niet alleen het comité Midden-Limburg Hart van Limburg, de stichting A73 nu of nooit, maar ook de de samenwerkende Kamers van Koophandel, de Lozo en de gemeente Roermond hebben bij GS hun ongenoegen daarover gespuid. Ook het CDA Limburg heeft zich bij het protest aangesloten.

Het comité Midden-Limburg Hart van Limburg heeft GS nog eens op het hart gedrukt dat de verschuiving van 2002 naar 2006 'onverantwoord en onaanvaardbaar' is. Uitstel op grond van financiële motieven (het tracé A73 kost 750 miljoen, red.) is onaanvaardbaar gezien de belangen die op het spel staan, schrijven de Samenwerkende Kamers, waarbij ze wijzen op het regionaal, nationaal en internationaal belang van de rijksweg en instandhouding van de economische ontwikkeling van geheel Limburg en Zuidoost-Nederland. Dat is ook de mening van de Limburgse Organisatie van Zelfstandige Ondernemers (Lozo).

De stichting A73 nu of nooit voegt aan de argumenten tegen de visie van GS toe, dat het al de nodige moeite heeft gekost om het uitstel van 2000 naar 2002, in verband met de mer-procedure, aan het Midden-Limburgs bedrijfsleven te verkopen, dat het bijgedragen aan de voorfinanciering van de A73 (vijf miljoen, red.). Als GS niet terugkomen op hun standpunt, zal de stichting de fondsvorming stopzetten en de gestorte gelden terugbetalen.

Zie verder pagina 13
● Roermond ook volstrekt oneens met uitstel A73

*Kabinet ziet geen gevaar voor mens en milieu ● Nieuwe vergunning nodig*

# Dodewaard hoeft niet dicht

Van onze parlementaire redactie

EN HAAG – De kerncentrale Dodewaard moet openblijven, ondanks het ontbreken van een vergunning. Dat schrijft het kabinet in een gisteren verstuurde brief aan de Tweede Kamer. De regeringspartijen CDA en PvdA zijn verdeeld over het kabinetsstandpunt. Het CDA steunt het gedogen van Dodewaard, de PvdA wil sluiting van de centrale.

PvdA-woordvoerder Feenstra zal waarschijnlijk deze week nog een debat aanvragen over de brief die door de ministers Andriessen (Economische Zaken), Alders (Ruimtelijke Ordening en Milieu) en De Vries (Sociale Zaken en Werkgelegenheid) is ondertekend. De PvdA komt daarmee niet alleen in aanvaring met coalitiegenoot CDA, maar tevens met haar eigen minister Alders die de brief mede heeft ondertekend. De bewindslieden kunnen rekenen op een Kamermeerderheid, omdat ook de VVD zich voor het openhouden van Dodewaard uitspreekt.

## Veiligheid

Het kabinetsstandpunt is een reactie op de vernietiging eind mei door de Raad van State van de vergunning van Dodewaard uit 1988. De Raad meent dat bij het verlenen van die vergunning (die tal van eerder verleende deelvergunningen samenvoegde) ten onrechte geen inspraakprocedure is gehanteerd. Dat was volgens de Raad wel nodig aangezien de nieuwe vergunning niet alleen een uitbreiding van de activiteiten mogelijk maakt, maar tevens is gebaseerd op een verouderd veiligheidsrapport.

Het kabinet vindt het stilleggen van de kerncentrale evenwel niet wenselijk. De veiligheid van mens en milieu is volgens de bewindslieden niet in het geding. Daarbij zou het stopzetten van de centrale de opbouw van nucleaire kennis frustreren en kan het leiden tot ontslag van werknemers. Ook wijst het kabinet op mogelijke financiële consequenties van sluiting van Dodewaard.

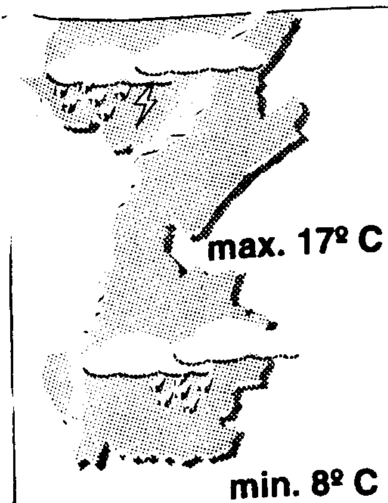
De exploitant van de kerncentrale wordt door het kabinet gedwongen zo snel mogelijk een nieuwe vergunning aan te vragen. Dat moet gebeuren op basis van een geheel vernieuwd veiligheidsrapport. De inspraakprocedure en een milieueffectenrapportage maken deel uit van de vergunningaanvraag.

Feenstra vindt het onjuist dat het kabinet geen veiligheidsrisico's ziet. Juist het ontbreken van een actueel veiligheidsrapport noopt tot voorzichtigheid, aldus Feenstra.

## Voedselhulp verdwijnt



● *Er begint eindelijk voedsel in grote hoeveelheden het door hongersnood getroffen Somalië binnen te stromen. Maar dat betekent nog niet dat het de hongerenden ook echt bereikt. Een paar uur nadat deze foto was genomen, hebben bandieten het pakhuis overvallen en het meeste geroofd. Toch heeft het Wereldvoedsel Programma de organisatie van de Verenigde Naties die zich bezighoudt met noodvoedselhulp, gisteren aangekondigd de komende drie maanden 72.000 ton extra voedsel te verstrekken. VN-troepen moeten de hulpkonvooien beschermen.* Foto: AP





**WISSELEND BEWOLKT EN BUIEN**

**Een lagedrukgebied tussen Schotland en Noorwegen houdt boven onze omgeving een stevige westelijke stroming in stand. In deze stroming wordt heldere en onstabiele lucht aangevoerd waarin enkele buien ontstaan, mogelijk met onweer en windstoten. De wind is matig tot vrij krachtig uit zuidwest- tot westelijke richting. De middagtemperatuur loopt op tot ongeveer 17 graden. De komende nacht daalt het kwik tot circa 8 graden.**

**Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-91122346.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **VANDAAG:** | | | |
| **Zon op:** | **06.51** | **onder:** | **20.26** |
| **Maan op:** | **12.57** | **onder:** | **21.47** |
| **MORGEN:** | | | |
| **Zon op:** | **06.53** | **onder:** | **20.24** |
| **Maan op:** | **14.13** | **onder:** | **22.22** |

## Delors dreigt met aftreden

PARIJS – Jacques Delors, de voorzitter van de Europese Commissie, stapt eind dit jaar op als het Franse referendum negatief uitpakt voor Europa. In het geval van een Frans 'nee' ziet hij af van de verlenging van zijn mandaat met nog eens twee jaar. Dat maakte Jacques Delors gisteren bekend tijdens een ontmoeting met jonge Europeanen in Frankrijk.

De voorzitter van de Europese Commissie heeft zich nadrukkelijk in de campagne gestort die aan het Franse referendum voorafgaat. Een campagne waarin de tegenstanders van 'Maastricht' de wind steeds meer in de zeilen lijken te krijgen. Volgens de laatste opiniepeilingen is een zeer minieme meerderheid van de Fransen van plan om op 20 september 'nee' te gaan stemmen.

De spectaculaire toename van het aantal Fransen dat zich tegen 'Maastricht' keert, heeft volgens veel commentatoren te maken met het feit dat de regering en de socialistische partij tot voor kort nauwelijks campagne voerden om de Europese zaak te bepleiten, terwijl de tegenstanders de hele zomer met slaande trom stad en land hebben afgereisd.

*'Boekje te buiten gegaan bij top in Londen'*

# Motie van wantrouwen tegen premier Panic

Van onze redactie buitenland

HEERLEN – De Servische president en de premier van klein-Joegoslavië zijn gisteren opnieuw met elkaar in botsing gekomen over het resultaat van de vorige week in Londen gehouden vredesconferentie. Tegen premier Milan Panic is in het door aanhangers van president Slobodan Milosevic gedomineerde parlement een motie van wantrouwen ingediend, die donderdag in stemming komt.

De vorige maand aangetreden Panic zou zijn boekje te buiten zijn gegaan en de Servische belangen hebben geschaad door in Londen een 12 punten tellend vredesplan op tafel te leggen. Dat behelst onder meer het erkennen van de oorspronkelijke grenzen van alle voormalige Joegoslavische republieken en het aangaan van een dialoog met de leiders van de Albanese meerderheid in de nu door Belgrado bestuurde, voormalige autonome provincie Kosovo. Deze twee punten zijn neergelegd in de Londense slotverklaring.

Al in Londen waarschuwde Panic Milosevic zich te houden aan de bevindingen van de conferentie of ontslag te nemen.

Milosevic' socialisten, de vroegere communisten, hebben 94 vertegenwoordigers in het 178 zetels tellende federale parlement. De nauw met de socialisten samenwerkende Servische Radicale Partij heeft 30 parlementariërs.

Lord David Owen, de nieuwe voorzitter van de EG-vredesconferentie voor Joegoslavië, meent dat van de Londense bijeenkomst geen wonderen moeten worden verwacht. „We hebben tenslotte te maken met een lange geschiedenis van haat en geweld", aldus de opvolger van Lord Carrington.

De speciale VN-rapporteur over Joegoslavië, de Poolse ex-premier Mazowiecki, wil dat de blauwhelmen bevoegdheid krijgen tussenbeide te komen om gruweldaden te voorkomen. Ook zou het aantal VN-soldaten moeten worden uitgebreid en worden gelegerd in heel Bosnië. Mazowiecki schrijft dat in een rapport aan de VN-commissie voor de rechten van de mens. Mazowiecki beschuldigt met name de Serviërs van systematisch geweld, maar voegt daaraan toe dat de Kroaten en moslims niet vrijuit gaan.

Zie ook pagina 4
● Owen belooft Serviërs niet veel goeds

## Twee doden in container

ROTTERDAM – In een container op het terrein van de ECT in de Rotterdamse Prinses Margriethaven zijn gisteravond de stoffelijke overschotten gevonden van twee mannen. De politie gaat ervan uit dat het om verstekelingen gaat. De container is in Lagos in Nigeria aan boord gebracht. Waarschijnlijk zijn de twee mannen – tussen de 20 en 30 jaar oud – er niet in geslaagd de deur van de laadbak te openen en door een gebrek aan zuurstof om het leven gekomen.

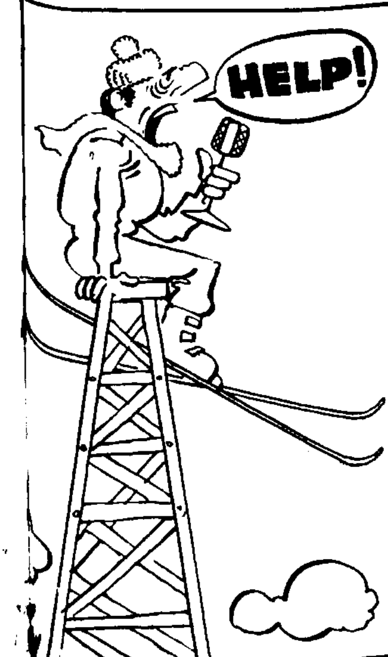
## BVD waarschuwt Kamerdelegatie voor Suriname

DEN HAAG – De Binnenlandse Veiligheidsdienst heeft de Kamerdelegatie die thans op bezoek is in Suriname, kort voor het vertrek gewaarschuwd voor 'specifieke veiligheidsrisico's' in dat land. De waarschuwing stond in een vertrouwelijke brief die de BVD naar de voorzitter van de Tweede Kamer, Deetman, had gestuurd.

Volgens een woordvoerder van het ministerie van binnenlandse zaken was er 'een goede aanleiding' de brief te schrijven. De BVD gaat in de brief in op de positie en de rol van het Surinaamse leger. Het Surinaamse parlement is ontstemd over de brief en noemt het een kwalijke zaak dat de BVD gesuggereerd zou hebben dat de veiligheid van de Tweede-Kamerleden in Suriname niet zou zijn gegarandeerd.

Volgens de Surinaamse parlementariër Nurmohamed, die de Nederlandse delegatie begeleidt, zorgt een speciale eenheid van de Surinaamse politie ervoor dat de veiligheid van de Nederlanders 24 uur per dag is gegarandeerd.

## Zendmast op Kipiste Landgraaf



## Theaterfenomeen Manfred Karge op Toneelacademie

# Onzichtbare meesterhand stuurt jonge regisseurs

DOOR MYA MAAS

MAASTRICHT – Voor het eerst in Nederland is, op initiatief van het VSB-fonds in samenwerking met de Maastrichtse Toneelacademie, in de Limburgse hoofdstad een masterclass-regieprojekt van start gegaan met een gerenommeerde regisseur. Drie aanstormende Nederlandse regisseurs, Charlotte Riem Vis, Floor Huygen en Jos van Kan, mogen drie weken lang voor hun eigen projekt hun licht opsteken bij het theaterfenomeen Manfred Karge.

Karge, afkomstig uit de voormalige DDR, is sinds 1986 verbonden aan het Wiener Burgtheater. Jaren eerder al regisseerde hij voor het RO-theater, met Johnny Kraaykamp in de titelrol, Shakespeare's King Lear. Karge is bovendien acteur en toneelschrijver. Hij was in de loop der jaren onder meer verbonden aan de Berliner Volksbühne, het Bochumer Schauspielhaus en het Berliner Ensemble. In 1985 manifesteerde hij zich tijdens het Holland Festival in Den Haag. Vanaf dit najaar zal Karge ook als docent regie verbonden zijn aan de Staatliche Hochschule 'Ernst Busch', in Berlijn. Voor theaterwerkplaats 'Het Kruis van Bourgondië' "doet" hij in het najaar een regie.

Manfred Karge wordt in Maastricht vergezeld door de dramaturg/regisseur Ingo Waszerka, sinds begin 1992 theaterdirekteur bij het Staatstheater van Schwerin. Voorts door de decor- en kostuumontwerper Dieter Klasz en de grimeuse Rosemarie Freiburg. Zij werkt veelvuldig met maskers.

Van de kennis van dit prominente kader mochten de drie Nederlandse regisseurs gedurende drie weken profiteren. Als eerste repeteerde Charlotte Riem Vis in de Toneelacademie haar produktie 'De Meester' van Eugène Ionesco. Ook dinsdag en woensdag zijn er tussen 14.30 en 17 uur openbare repetities. Floor Huygen repeteert haar scènes uit het Badener Leerstück, van Bertolt Brecht, Jos van Kan regisseert Heracles V, van Heiner Müller. Twee actrices en vijf acteurs van de toneelacademies Amsterdam, Maastricht en Arnhem en enkele toneeldocenten, plus het Quartnakoor uit Maastricht, werken aan de produkties mee. De produktie 'Ionesco meets Brecht', van Ingo Waszerka, wordt door Manfred Karge geregisseerd, terwijl Lore Brunner scènes regisseert uit 'Claire of de uitvinding van het Play-back', van Manfred Karge.

Het viel menige 'Probe-beobachter' tegen dat Manfred Karge tijdens de repetities volledig buiten beeld blijft. Men verwachtte iets van het groeiproces, het totstandkomen van een regie, te kunnen meebeleven. Dat blijkt echter niet de stijl van Karge te zijn, zoals hij zelf verklaarde. „Ik kan wenken geven, kritiek leveren, aangesproken worden, maar de groepen werken volledig zelfstandig, ze nemen voor alle onderdelen zèlf de verantwoordelijkheid. Het gaat er niet om hoe IK dit stuk gemaakt zou hebben. De regisseurs zijn begaafde jonge mensen die nog geen gelegenheid tot presteren hebben gekregen. Ze werken in een systeem dat ze niet kennen, het stuk krijgt tijdens het werken gestalte. Ze moeten uit de geschiedenissen, de tekst, weten te halen wat erin zit, niet op hun eigen ideeën gaan drijven."

Onder de verzameltitel 'De verovering van de Zuidpool' worden vijf programma-onderdelen gebracht die een opvallende samenhang hebben. Ze tonen vijf verschillende vormen van overheersen en overheerst worden in respectievelijk een grotesk spel, een collage, schouwspel, revue en saterspel. De jonge regisseurs werken onder de druk van maar drie beschikbare weken. Hoe dat uitpakt zal te zien zijn tijdens de uitvoeringen op 4 en 5 september, respectievelijk om 20.30 en 16 uur in de Toneelacademie. De stukken worden achtereenvolgens in verschillende ruimten van de academie opgevoerd.



● *Spelers en koor in 'De Meester' van Eugène Ionesco, geregisseerd door Charlotte Riem Vis. 'Master' Manfred Karge houdt zich tussen het publiek bewust afzijdig.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

## Nieuwe cd Hardy Mertens meer van hetzelfde

DOOR MARIËLLE HINTZEN

De recentelijk door de Leymborgh uitgebrachte compact disc Barricades brengt weinig nieuws onder de zon. De geluidsdrager bevat louter werken van Hardy Mertens in een uitvoering van het Frysk Fanfare Orkest onder leiding van Jouke Hoekstra. De voorspelbaarheid van de composities in 'bonte lappendeken' idioom maken de vijfenvijftig minuten muziek voor je gevoel echter overbodig lang.

Al luisterende schoot mij meteen mijn eerste bezoek aan het RIM (Repertoire Informatiecentrum Muziek) van een jaar of zeven, acht geleden te binnen. Al vorsend in - toen nog - kaartenbakken en ordners met partituren kwam ik al snel de naam Hardy Mertens tegen. De toen nog redelijk onbekende componist was op zijn vijfentwintigste reeds opusnummer 100 gepasseerd.

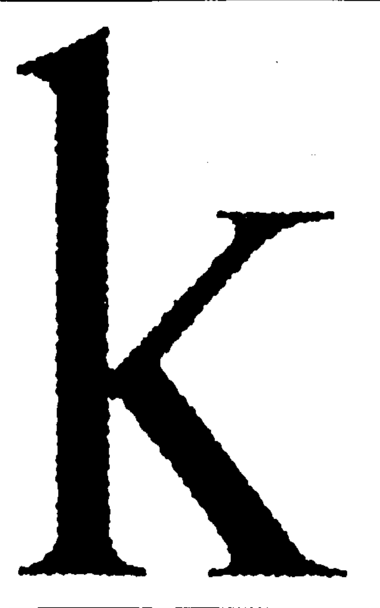
**recensie**

Een veelschrijverij die het gevaar met zich mee brengt dat de interessante werken dreigen te worden ondergesneeuwd door de grote hap stukken van middelmatige kwaliteit.

Voor de zes nummers van deze cd geldt het bovenstaande in het klein. De solo voor velvethorn 'Maori' is een rustig voortkabbelend klankstuk en wordt voortreffelijk gespeeld door Andries de Haan. En The Ainur, een testpiece bij uitstek, wordt gekund uitgevoerd door het Frysk Fanfare Orkest. Twee voorbeeldige werken in Mertens idioom: een voor de gewone man binnen de hafawereld goed in het gehoor liggende combinatie van romantische melodietjes, minimal-achtige begeleidingsfiguren, de spektaculaire koperklanken van de filmmuziek van Williams, zo nu en dan gelardeerd met een geparafraseerd citaatje uit het symfonische repertoire van de laatste tweehonderd jaar.

De twee keer ruim elf minuten durende donderstukken Säntis en Mea Culpa blijven daarentegen onder de maat. Gebaseerd op dezelfde ingrediëntenrontbreekt in deze werken de compositie overspannende samenhang die de aandacht van de luisteraar gericht meeneemt. Met name Säntis blijft steken bij een onbevredigende reeks indrukken die zeer vrijblijvend achter elkaar werden geplakt. Mea Culpa biedt wat dat betreft een beter doorgaande opbouw, maar boet hier weer veel van in door de overbodig uitgebreide finale. Iets dat Hoekstra, met zijn FFO meer dan thuis in Mertens muziek, toch niet heeft kunnen verbloemen.

De Philips Centennial March en Bam-Bam als verstrooiende in- en 'uit'leiding van de uitgave zullen ertenslotte wel voor zorgen dat de cd onopvallend bijgevoegd zal worden aan de inmiddels rijk gevulde tafel met blaasmuziek cd's.



*Hoe gaan hedendaagse kunstenaars om met klassieke symboliek?*

## Moderne stillevens in Roermonds museum

Van onze verslaggever

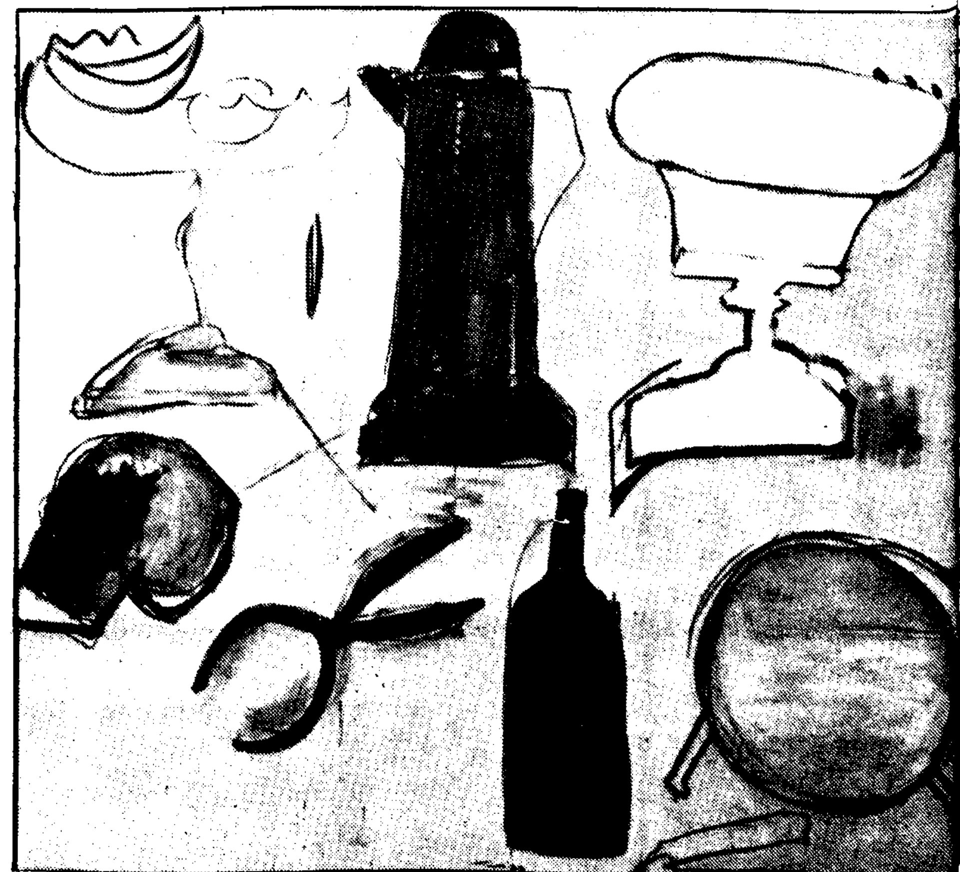
ROERMOND – In het gemeentemuseum van Roermond is van 5 september tot en met 1 november de tentoonstelling 'De mensen en de dingen' te zien. De expositie toont een aantal hedendaagse kunstwerken met als thema 'stilleven'.

Hoe gaan de hedendaagse kunstenaars om met de elementen waaruit de klassieke stillevens (met name uit de zeventiende eeuw) zijn opgebouwd? Die vraag is het uitgangspunt geweest bij de samenstelling van de tentoonstelling.

In de afgelopen jaren hebben kunstenaars immers hernieuwde belangstelling getoond voor de klassieke schildergenres. Bekende elementen uit die stillevens van vroeger (fruit, hammen, schedels, keukengerei, etcetera) zagen er weliswaar grotendeels levensecht uit, maar toch was alles van te voren bedacht en gerangschikt omdat het geheel een symbolische betekenis heeft. Vaak duidt de symboliek van deze afbeeldingen op de vergankelijkheid van het leven. Dit s[…] symbolische lading ontbreekt [...]gens de organisatoren van de e[…] sitie bij de hedendaagse kun[…] naars. De kunstwerken van nu[…] op deze tentoonstelling zijn te[…] zichtigen, hebben ieder een e[…] bedoeling. In de zeventiende e[…] waren er algemene regels voo[…] schilderkunst: de symboliek [...] een bepaald voorwerp uitdr[…] was bij elk schilderij hetzelfde[…] heeft elke kunstenaar een in[…] duele manier van werken. Oo[…] maken de deelnemers aan de e[…] sitie in hun werk gebruik va[…] elementen uit het klassieke s[…] ven.

'De mensen en de dingen' laat w[…] zien van 20 Nederlandse kun[…] naars waaronder Erik Andrie[…] Toon Teeken, Rene Daniëls, [...] Domburg, Hans Ebeling Kon[…] Ger van Elk, Jan Roeland, G[…] Geelen en Hans Vos

Het gemeentemuseum in R[…] mond is dinsdag tot en met vrij[…] geopend tussen 11 en 17.00 uur[…] terdag en zondag tussen 14 e[…] uur.



● *'De Dingen' van Ton Teeken, acryl, houtskool, linnen. Te z[…] in het gemeentemuseum van Roermond.*

## Negen kamermuziekconcerten in Wittem

# Blaasmuziek hoofdmoot tijdens Kunstdagen

Van onze verslaggever

WITTEM – In de gemeente Wittem gaan komend weekend voor de vijfde keer de zogeheten Kunstdagen van start. Naast een expositie die bestaat uit schilderijen van Han Ronken (Mechelen), etsen van Marlies Knops (Maastricht) en plastieken van Peter Schuyren (St.Geertruid) wordt er'volop gemusiceerd.

Het blaasinstrument krijgt een belangrijke rol toebedeeld. Op vrijdagavond 11 september wordt een 'Limburgse avond' gehouden. Angelina Ruzzafante, winnares van het Christina Deutekom Concours en afgelopen weekend winnares van de opera-sectie van het Internationaal Vocalistenconcours in Den Bosch, zal die avond onder meer enkele liederen van Matty Niël vertolken. Behalve Limburgse componisten zullen dit jaar vooral Mozart en Brahms te horen zijn.

Komende zaterdag worden de Kunstdagen geopend door het Limburgs blazersensemble Helicon dat onder leiding van Rien Rats Mozarts Gran Partita, een serenade voor 13 blaasinstrumenten, zal uitvoeren. Op 6 september brengt het Vocaal Ensemble onder leiding van Raymond Janssen werken van Mozart, Schubert en Brahms. De pianiste Else Krijgsman speelt woensdag 9 september muziek van onder andere Mozart, Chopin, Liszt en De Falla. Nico Haenen verzorgt op de Limburgse avond een inleiding. Zaterdag 12 september mag het Gemini Ensemble opdraven met werken van Mozart, Andriessen en Franck. Een dag later speelt het Beaufort Kwintet composities van Klughardt, Milhaud, Legeti en Berio. Woensdag 16 september treedt het pianotrio Wasowisc aan met de Wittemse hoornist Theo Schoonbrood. De Roemeense cellist Mirèl Iancovici verzorgt vrijdag 18 september een recital. De Limburgse sopraan Wilma Bierens-Verbeet brengt een dag later een zangrecital. Ze wordt bijgestaan door de pianist Raymond Janssen en de klarinettist Andrè Seerden. De Wittemse Kunstdagen worden afgesloten door het Utrecht String Quartet met onder andere de violiste Eeva Koskinen en Harmen de Boer. Alle concerten beginen om 20.15 uur en worden gehouden in het Gemeenschapshuis te Epen.





● *Angelina Ruzzafante, kersverse winnares van de opera-sectie van het Internationaal Vocalistenconcours in Den Bosch, op vrijdag 11 september te horen in Epen.*

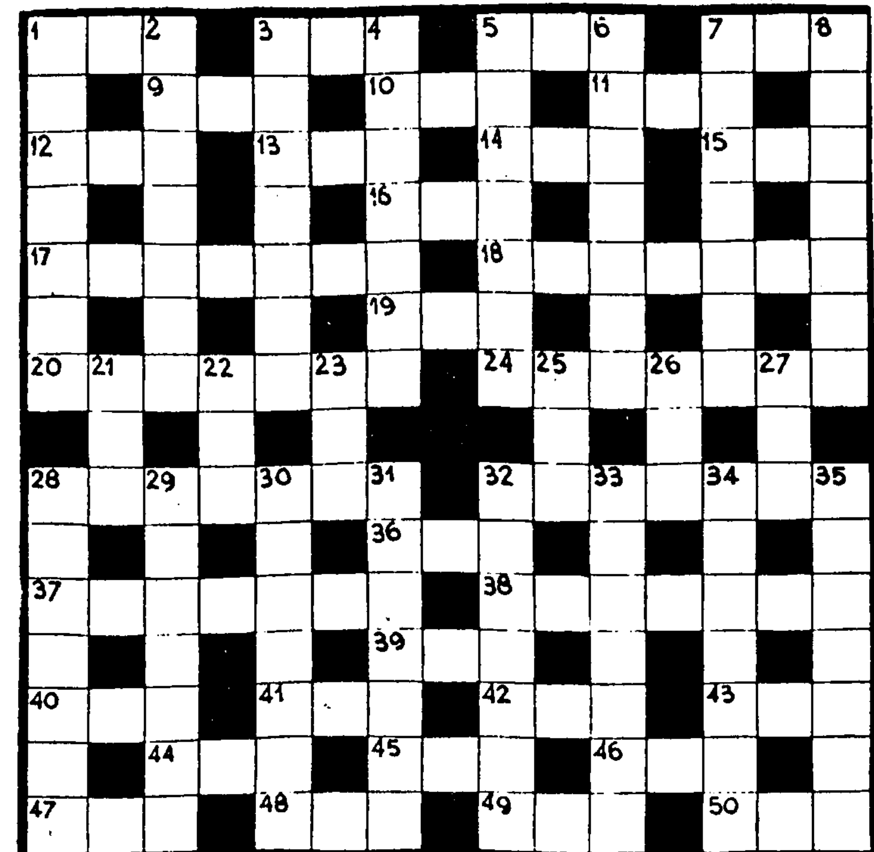
## Huygensprijs voor Cees Nooteboom

AMSTERDAM – De Jan Campertstichting heeft de Constantijn Huygensprijs dit jaar toegekend aan de auteur Cees Nooteboom. Hij krijgt de prijs, 10.000 gulden, voor zijn gehele oeuvre. De Jan Campertprijs is voor Willem Jan Otten voor zijn bundel 'Paviljoenen' en de F. Bordewijkprijs gaat naar Jacq Vogelaar voor zijn roman 'De dood als meisje van acht'. Charlotte Mutsaers krijgt voor haar essaybundel 'Kersebloed' de J. Greshoffprijs. Aan de laatste prijzen is een bedrag van 5 mille verbonden.

### Oplossing van gisteren

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | IJ | T | I | N | G | | H | | V | E | R | L | D |
| I | | A | M | A | | H | O | P | | R | E | U | |
| K | A | A | P | | T | E | R | U | G | | E | X | I |
| K | A | N | A | R | I | E | | T | A | N | G | E | N |
| E | L | | S | | P | L | O | T | S | | E | | N |
| L | | A | S | E | | A | | E | | S | I | K | |
| | T | R | E | M | E | L | | R | E | C | T | O | R |
| D | I | E | | A | | | | | | H | | P | U |
| | K | N | U | I | S | T | | G | U | I | T | I | G |
| V | | G | I | L | | A | | R | | P | R | E | |
| I | K | | T | | S | N | A | A | R | | E | | B |
| V | A | G | E | L | IJ | K | | T | E | R | M | I | E |
| A | M | O | R | | S | E | R | I | E | | O | K | E |
| C | | E | S | P | | R | U | S | | A | L | A | |
| E | K | S | T | E | R | | W | | E | R | O | T | E |

## puzzel van de dag



**Horizontaal:** 1. streling; 3. boom; 5. tijdruimte; 7. wortel; 9. kloosterzuster; 10. ruig; 11. ik (lat.); 12. omheining; 13. arbeidsovereenkomst (afk.); 14. bloeiwijze; 15. niet dicht opeen; 16. duivenhok; 17. moeilijke situatie; 18. insnijding (fr.); 19. vr. munt; 20. verduurzaamd door roken; 24. in taan gekookt; 28. ranzig; 32. potsierlijk; 36. een zekere; 37. uiting v. genegenheid; 38. landloper; 39. beschut; 40. bedrijfsvorm; 41. vis; 42. teer, bleek; 43. gebogen been; 44. ontkenning; 45. grap (volkst.); 46. roem; 47. oude lap; 48. watering; 49. hondensoort; 50. riv. in Egypte.

**Verticaal:** 1. eerbied; 2. beroep; 3. geld[…]ning; 4. uiting v. verzet; 5. vergissing[…] gang v.e. maaltijd; 7. stadsbestuur in [...] 13-14e eeuw; 8. gelijkheid; 21. tijdp[…] (lat.); 22. gewicht; 23. grote steen; [...] roem; 26. zangstem; 27. uitholling in [...] wand; 28. in trek, gewild; 29. aandoen[…] 30. slordige vrouw; 31. biljet van ƒ 25[…] 32. rap, vlug; 33. beraad; 34. door ond[…]vinding leren; 35. balspel.

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

**Directie:**
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

**Hoofdkantoor:**
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

**Telefoon:**
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

**Fax:**
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

**Banken:**
ABN Bank Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

**Rayonkantoren:**
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Heerlen-Centrum 045-717719
Kerkrade 045-452932/455506
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577
Valkenburg 04406-15045

**Abonnementsprijzen:**
Bij vooruitbetaling te voldoen
bij automatische betaling:
per maand ƒ 27,45
per kwartaal ƒ 82,35
Per acceptgiro:
per maand ƒ 28,45
per kwartaal ƒ 83,35
losse nummers ƒ 1,60
Bfr. 30

## het kristallen kasteel



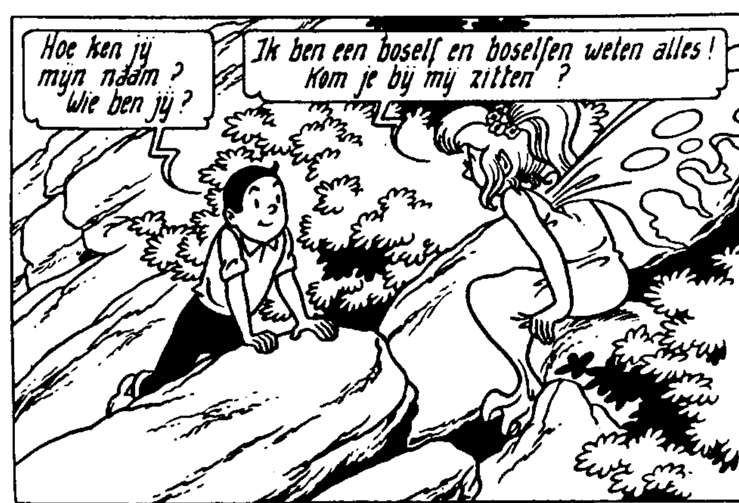




















## recept

### Gevulde kipfilets

DOOR HUUB MEIJER

De in het recept gebruikte ingrediënten kunt u ook vervangen door alleen blauwaderkaas, camembert met noten, of gewoon ham en stukjes ananas.

Benodigdheden voor 4 personen: 2 grote dubbele kipfilets, peper en zout, 60-75 g Monchoukaas, 4 plakken rauwe ham, bloem, 1 ei, paneermeel.

Verdeel de kipfilets in 4 gelijke delen. Leg deze filets plat op het werkvlak en snij aan de lange zijkant zo in, dat een soort zakje ontstaat. Kruid filets met peper en zout en vul het 'zakje' met plakken rauwe ham.

Verdeel Monchou in vieren en stop in elke filet ook een stukje Monchoukaas, steek ze dicht met cocktailprikkers en druk ze aan alle kanten in de bloem, klop het teveel aan eraf.

Klop ei los met water of melk en wentel kipfilets erdoor. Haal filets vervolgens door paneermeel en bak ze daarna in boter op niet te hoog vuur mooi krokant en gaar in ongeveer 15 minuten. U kunt door de Monchou eventueel nog een eetlepel rum of in cognac geweekte rozijnen mengen.

## 'Kamerleden moeten om de vier jaar iets anders doen'

DEN HAAG – 'Een Kamerlid moet elke vier jaar een ander beleidsterrein krijgen. Daardoor worden politici generalisten. Men zal zich meer tot de hoofdlijnen beperken en de details, de details moeten laten. De kloof tussen politiek en burger kan zo kleiner worden.'

Dit zei VVD-voorzitter mevrouw Van Leeuwen gisteravond op een VVD-bijeenkomst in Alkmaar.

Zij reageerde daarmee op suggesties vanuit PvdA en CDA over het kamerlidmaatschap. PvdA-voorzitter Rottenberg liet recent weten dat een Kamerlid maar acht jaar in functie moest blijven. Zijn CDA-collega Van Velzen meende dat een Kamerlid na twaalf jaar het veld moest ruimen.

Van Leeuwen betoogde dat de periode waarin iemand Kamerlid is, niet zo revelant is. Het gaat er veel meer om wat betrokkene in die periode doet.

Als iemand acht of twaalf jaar hetzelfde blijft doen, is dat niet goed, aldus Van Leeuwen. Elke vier jaar een andere portefeuille behartigen, noemde zij de juiste weg.

Een Kamerlid dat elke vier jaar iets anders gaat doen, wordt breed inzetbaar, ook buiten de Kamer. Het bevordert de doorstroming. De kans op detailwerk wordt ook veel kleiner. De boodschap kan daardoor beter overkomen, hetgeen het contact met de burger weer bevordert. Ook dat kan de politiek een hoger aanzien bezorgen, aldus de liberale politica.

*Nederland en Duitsland bereiken akkoord*

## Miljardeninvesteringen spoorwegen goedgekeurd

DEN HAAG – Minister Maij (Verkeer en Waterstaat) en haar Duitse collega Krause hebben gisteren in Warnemünde een overeenkomst getekend die een verbetering van het grensoverschrijdende goederen- en reizigersvervoer per spoor mogelijk moet maken.

De overeenkomst is voor ons land van belang in verband met de voorgenomen aanleg van de Betuwelijn, de goederenspoorlijn van Rotterdam via de Betuwe naar het Duitse Emmerich. Nederland verplicht zich door de ondertekening tot een investering van 5,6 miljard gulden in de spoorwegen. De investeringen aan Duitse zijde vragen een bedrag van ongeveer 2,3 miljard gulden.

De beide ministers willen met de ondertekening een belangrijke bijdrage leveren aan het verminderen van de druk op de wegen en de milieu-overlast die daarmee gepaard gaat. Daarnaast is de overeenkomst van belang in verband met het wegvallen van de Europese binnengrenzen in 1993 en het sterk toenemende grensoverschrijdend verkeer.

Aan Nederlandse zijde voorziet de overeenkomst in aanleg van de Betuwelijn. Daarnaast zullen op de Maasvlakte en op het rangeerterrein Kijfhoek in Rotterdam verbeteringen worden aangebracht voor het goederenvervoer. Op het gebied van personenvervoer zal het traject Utrecht-Arnhem naar de grens geschikt worden gemaakt voor hogesnelheidsvervoer tot 200 kilometer per uur.

Ook aan Duitse zijde zal een gedeelte van het traject (Emmerich-Oberhausen), geschikt worden gemaakt voor de hogesnelheidstrein. In verband met de toename van het goederenvervoer bij het knooppunt Oberhausen zal het baanvak in oostelijke richting worden verbeterd. Hetzelfde geldt voor de baanvakken in zuidelijke richting naar Keulen. Op de Linker Rijnoever, tussen Neuss en Keulen-Longerich, staat een uitbreiding met vier sporen gepland.

*Gemeenten en provincie moeten meer taken uitvoeren*

# Lagere overheid kan meer belasting heffen

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Provincies en gemeenten moeten de mogelijkheid krijgen de inkomsten uit eigen belastingheffing met respectievelijk 750 miljoen en vijf miljard gulden te vergroten. Een commissie, ingesteld in opdracht van staatssecretarissen De Graaf-Nauta (Binnenlandse Zaken) en Van Amelsfoort (Financiën), stelt echter dat door een gelijktijdige verlaging van de rijksbelastingen de inkomsten-effecten voor provincies en gemeenten behoorlijk negatief kunnen uitvallen. De koopkrachteffecten voor burgers en bedrijfsleven vallen zelfs helemaal niet te overzien.

De commissie onder voorzitterschap van de hoogleraar belastingen De Kam, onderzocht de mogelijkheden om de belastinginkomsten van provincies en gemeenten aanzienlijk te verruimen. Momenteel krijgen de lagere overheden negentig procent van hun inkomsten van het Rijk.

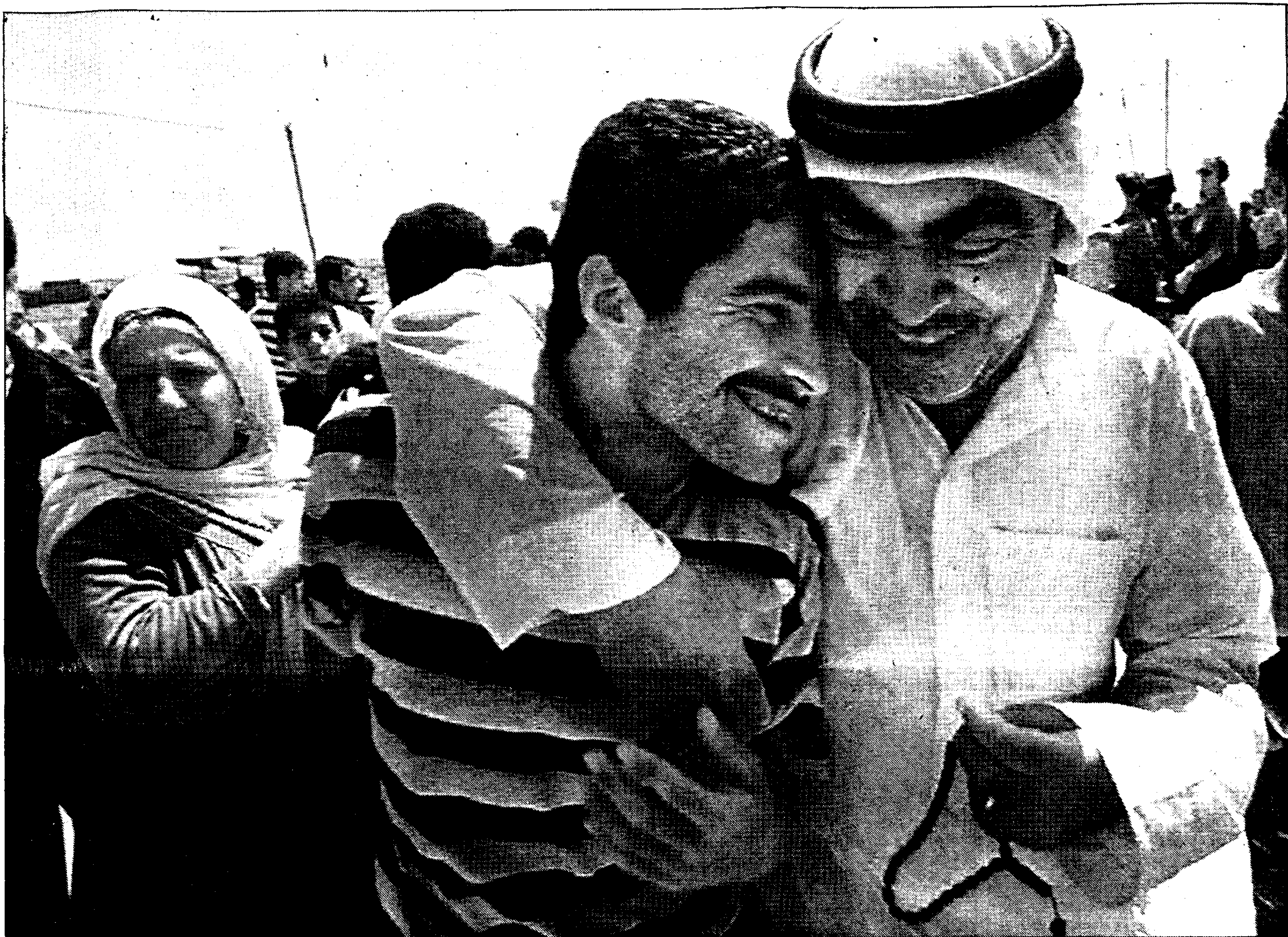
Het vraagstuk over de vergroting van de eigen belasting-inkomsten van lagere overheden is actueel vanwege de pogingen meer taken en bevoegdheden van het Rijk aan hen te bedelen. De financiële verantwoordelijkheid moeten provincies en gemeenten dan ook meer gaan dragen, zo meent het kabinet. De commissie-voorzitter zei gisteren te hopen dat daarnaast de interesse van de burger voor de politiek vergroot kan worden door de daadwerkelijke hoogte van de lokale belastingtarieven inzet van de verkiezingen te maken.

Voor de provincies denkt de commissie aan drie maatregelen waaruit een keuze moet worden gemaakt. Alle drie brengen ze de voorgestelde 750 miljoen op: de invoering van een toeslag ('opcenten') op de loon- en inkomstenbelasting, een verhoging van de opcenten op de motorrijtuigenbelasting of de invoering van een ingezetenenbelasting van 70 gulden per volwassene. Als aanvullende maatregel wordt de al in voorbereiding zijnde grondwaterbelasting en afvalstoffenbelasting voorgesteld. Het Rijk dient dan het geld voor de uitvoering van bepaalde provinciale taken met eenzelfde bedrag te beperken.

Gemeenten zouden volgens De Kam c.s. vijf miljard gulden aan eigen inkomsten kunnen krijgen door het instellen van een toeslag op de loon- en inkomstenbelasting (opbrengst 3,2 miljoen gulden), de invoering van een ingezetenenbelasting van 100 gulden per volwassene (1,1 miljard) en het overnemen van het Rijk van 1 tot 3 procent verlaagde overdrachtsbelasting bij de verkoop van een huis (1,7 miljard). Ook kan er een bouwsombelasting worden ingevoerd. Bepaalde rijksuitkeringen aan gemeenten kunnen geschrapt worden.

Wat de concrete financiële gevolgen van de voorstellen voor burgers en bedrijfsleven zijn, heeft de commissie buiten beschouwing gelaten. Het kabinet komt eind dit jaar met een reactie op de studie. Als alles goed gaat, kunnen de nieuwe belastingen al in 1994 ingaan, zo verwacht voorzitter De Kam.

## Gebaar van goede wil



• *Mohamed Haled, één van de Palestijnen die gisteren door Israël op de Gazastrook werden vrijgelaten, wordt innig omhelsd door zijn vader. Haled zat in een Israëlische gevangenis een straf uit van één jaar.* Foto: AP

## Israëli's laten eerste groep Palestijnen vrij

TEL AVIV – Israël heeft gisteren een begin gemaakt met de vrijlating van achthonderd Palestijnse gevangenen. De regering-Rabin had die stap tien dagen geleden aangekondigd, als een gebaar aan de bevolking van de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook bij het begin van de nieuwe ronde in het vredesoverleg over het Midden-Oosten in Washington.

Met de vrijlating van de gevangenen en een aantal andere vertrouwenwekkende maatregelen wil Israël de Palestijnen in de bezette gebieden duidelijk maken dat onderhandelingen meer opleveren dan het voortzetten van de intifada, de Palestijnse opstand. De maatregel is ook bedoeld als steun in de rug voor de Palestijnse delegatie waarmee Israël in Washington onderhandelt over een tijdelijke regeling van zelfbestuur voor de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook.

De vrijlating van de gevangenen gebeurt in drie groepen, verspreid over drie dagen. Zeshonderd van de achthonderd gedetineerden hebben vastgezeten in het gevangenenkamp Ketziot in de Negev-woestijn. De meesten hebben al bijna tweederde van hun straf uitgezeten. Gevangenen die zich hebben schuldig gemaakt aan geweldsmisdrijven, komen niet voor vrijlating in aanmerking. De eerste groep is gisteren met bussen naar afzetplaatsen in de Gazastrook en bij Hebron op de Westelijke Jordaanoever gebracht, waar ze werden verwelkomd door familieleden en vrienden.

Een paar dagen geleden is het leger in de Gazastrook begonnen met de heropening van straten en stegen die bij wijze van strafmaatregel waren afgesloten. Ook dat is een vertrouwenwekkende maatregel van de regering-Rabin. Gisteren kwamen de bulldozers voor het eerst in actie op de Westelijke Jordaanoever. In het centrum van Bethlehem ruimde het leger een aantal versperringen op van met beton verzwaarde olievaten. Omwonenden toonden zich tevreden, maar of de operatie een positief effect zal hebben op de besprekingen in Washington, moet worden afgewacht.

## Informatienummer openbaar vervoer al zeer succesvol

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – Het speciale 06-nummer voor informatie over openbaar vervoer, 06-9292, lijkt een groot succes te worden. Sinds mei is op dit nummer alle informatie te krijgen over het openbaar vervoer. Na een introductieperiode gaat het nummer morgen officieel van start.

De 450 informatrices zagen zich tijdens de introductieperiode geconfronteerd met een enorme belangstelling. Zo zeer dat er in de eerste maand een te lange wachttijd optrad waardoor bellers afhaakten. In de beginfase belden er 30.000 mensen per dag. De belangstelling zwakte – zoals verwacht – af. Op dit moment komen er 15.000 telefoontjes per dag binnen.

De wachttijd is gemiddeld een halve minuut, de gespreksduur twee minuten. Veertig procent van de gesprekken gaat over informatie over de dienstregeling, twintig procent van de bellers wil informatie over tarieven. De rest van de informatieverzoeken is divers van aard; van vragen of er een krant op het station te koop is tot vragen over gevonden voorwerpen.

Verwacht wordt dat de belangstelling voor 06-9292 na de officiële opening morgen door minister Maij zal groeien tot een aantal van zeven miljoen gesprekken per jaar. De maximale capaciteit bedraagt met de huidige organisatie, acht miljoen gesprekken per jaar.

De openbaar vervoerbedrijven en het ministerie verwachten dat 06-9292 het reizen per openbaar vervoer zal bevorderen. Het ministerie van verkeer en waterstaat verwacht een reizigersgroei van 2 tot 8 procent.

## Moslims aan winnende hand in Libanon

BEIROET – In de tweede ronde van de Libanese parlementsverkiezingen, in de regio Beiroet en het gebied van de Berg Libanon, zijn vier moslim-fundamentalisten gekozen. Het gaat om twee leden van de pro-Iraanse Hezbollah en twee sunnitische fundamentalisten. Daarmee hebben volgens de voorlopige uitslag van gisteren tot nu toe tien religieuze extremisten een zetel in het parlement gewonnen.

De pro-Syrische regeringsleider Rashid Solh leed bij de verkiezingen van zondag een zware nederlaag. Hij en zijn volgelingen wisten ternauwernood twee zetels te behalen. De voormalige premier Selim Hoss behaalde met zijn aanhangers negentien parlementszetels. In Libanon stellen personen en hun politieke volgelingen zich kandidaat en niet partijen, zoals in het Westen. De verkiezingen worden door de Libanese christenen geboycot. Zij beweren dat de verkiezingen een middel zijn om de Syrische invloed in Libanon te vergroten.

Volgens de eerste berichten nam in de kieskring van de Libanese hoofdstad en de Berg Libanon slechts één procent van de christenen deel aan de verkiezingen.





## punt uit

• **Incident**
Een Koeweitse politieman is om het leven gekomen en een ander gewond geraakt tijdens een schietpartij met Irakezen langs de omstreden grens tussen de twee landen. Het incident ontstond toen een Koeweitse patrouille zondag een rode Iraakse vrachtwagen ontdekte die de niet gemarkeerde grens in de gedemilitariseerde zone probeerde over te steken. De Irakezen keerden, maar zij kwamen later 21 man sterk en voorzien van machinegeweren terug en schoten op de Koeweit's

• **Noodweer**
Zeven mensen zijn gisteren om het leven gekomen doordat stormen aan de Franse kusten meters hoge golven veroorzaakten. Aan de Cote d'Azur werd een 17-jarige jongen door het water verrast en weggesleurd. Zijn vader verdronk bij een poging hem te redden. Bij Boulogne-sur-Mer, aan het Kanaal, werden drie Duitse toeristen verrast door de hoge golven.

• **Bosbrand**
In Polen staat nog altijd zo'n 7.000 ha. bos in lichterlaaie. Het vuur, dat al twee brandweermannen het leven heeft gekost, wordt beschouwd als een van de grootste Europese bosbranden van de afgelopen jaren.

• **Secretaris**
Oud-Heerlenaar Ben Heinrichs is met ingang van vandaag persoonlijk secretaris geworden van fractieleider Wöltgens. Als secretaris van Wöltgens krijgt Heinrichs, oud-journalist, een beleidsmakende functie. Hij zal ook gaan meedraaien in de zogenoemde Stuurgroep: een topberaad tussen partij-, fractieleiding en bewindslieden over de koers van de PvdA.

• **Aanslag**
Op een joods gedenkteken in de Berlijnse wijk Tiergarten is zondagnacht een bomaanslag gepleegd. Het gedenkteken werd door de ontploffing beschadigd.

• **Vliegverbod**
Irak lijkt zich ondanks de militante taal van leider Saddam Hussein volledig te houden aan het vliegverbod ten zuiden van de 32ste breedtegraad. De commandant van de Amerikaanse strijdkrachten in de regio zegt daarom te overwegen het aantal patrouillevluchten te beperken.

• **Tijdbom**
Het opslag- en verwerkingsbedrijf T. L. Reymerink in Ankeveen vormt een chemische tijdbom voor milieu en volksgezondheid. Door het ontduiken van voorschriften en slordige opslag bestaat bij brand of ongelukken grote kans op het ontstaan van onder meer de dodelijke gassen chloor en fosgeen. 's-Graveland heeft besloten tot sluiting van het bedrijf, tenzij de gevaarlijke situatie binnen twee weken is rechtgezet.

• **Blokkade**
De sluis en de brug in Lauwersoog zijn gistermorgen enige tijd geblokkeerd geweest door 25 viskotters. Zowel het scheepvaartverkeer als het verkeer over de weg tussen Friesland en Groningen is daardoor onmogelijk geworden. Met de actie protesteren garnalenvissers uit het noorden van het land tegen de volgens hen oneerlijke concurrentie door de vloot van Eurokotters. Deze schepen zouden gebruik maken van zwaardere motoren dan is toegestaan.

• **IJoevers**
De Amsterdamse gemeenteraad is door de projectontwikkelaars voor het blok gezet met betrekking tot de IJ-oevers. Terwijl de raad zich heeft verplicht nog dit jaar definitief over de IJ-oevers te besluiten, kreeg ze gisteren van de Amsterdam Waterfront Financieringsmaatschappij weer een plan gepresenteerd, waarin bij lange na niet is voldaan aan de kwaliteits-eisen die vooraf in de Nota van Uitgangspunten zijn vastgelegd.

• **Weg**
Rusland is bereid volgend jaar al zijn troepen terug te trekken uit de Baltische staten, zo heeft een hoge Russische functionaris gisteren verklaard. De functionaris, zei zich te baseren op 'niet-officiële informatie' dat president Boris Jeltsin het voorstel over de terugtrekking zou doen tijdens zijn ontmoeting met de president Landsbergis op 8 september.

# Bosnische moslims klampen zich vast aan Europa

Van onze redactie buitenland

SARAJEVO – De Bosnische moslims, die vinden dat het Westen hen in de steek laat, klampen zich niettemin wanhopig vast aan Europa. Het is moeilijk in de Bosnische hoofdstad Sarajevo enig bewijs te vinden dat ze zich aangetrokken voelen tot islamitische regimes.

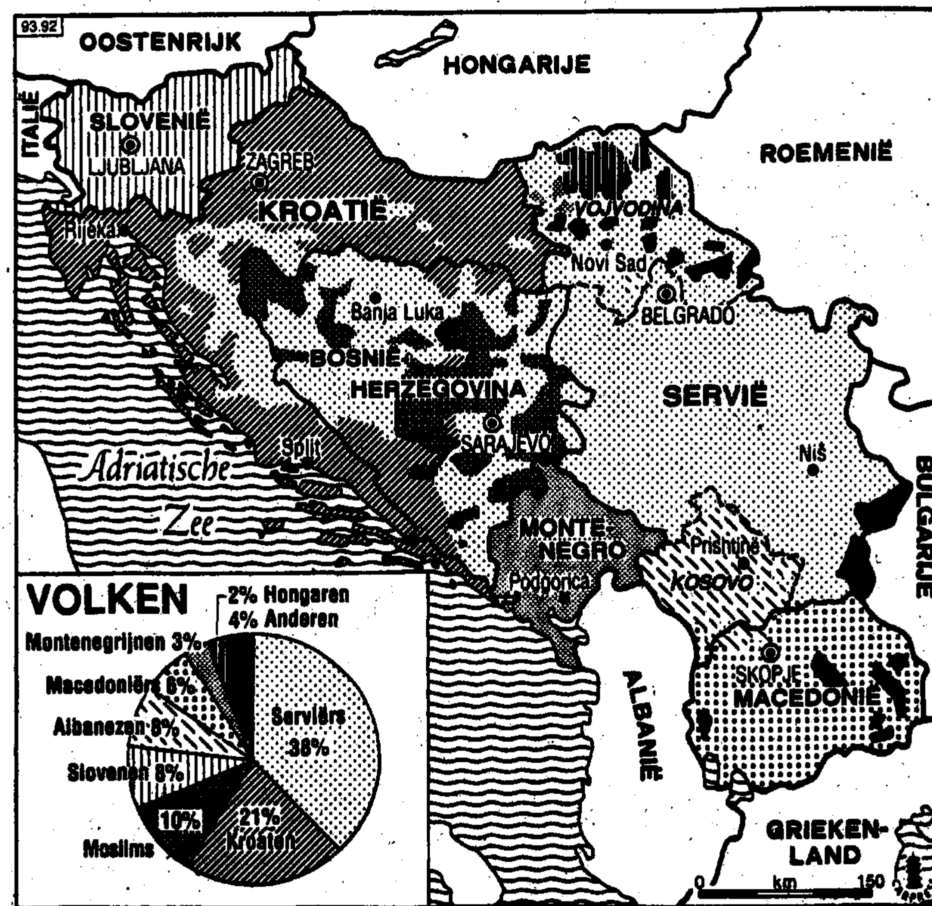
Hun Servische vijanden en Kroatische bondgenoten gebruiken echter de angst voor het moslim-fundamentalisme om deze tijdens de Ottomaanse heerschappij geïslamiseerde Slaven door te laten gaan voor gevaarlijke fanatici.

De 31-jarige Zoran Goljanin, een Servische taxichauffeur die nu aan het hoofd staat van een sectie aan het eerste front in het belegerde Sarajevo, houdt tegen alle bewijzen in vol dat alcohol verboden is in de hoofdstad, 'bevolkt met vrouwen in chador'. Dit soort propaganda, die men in de hoogste niveaus van de Servische hiërarchie kan beluisteren, is niet verrassend.

Het ranoïde is, wil niet zeggen dat ik hem wil doden", zegt hij.

De moslims in het voormalige Joegoslavië zijn dat vaak slechts in naam. Hadzi Jakub Efendi Selimoski, hoofd van de moslimgemeenschap, is de eerste om dat erkennen. „Het is heel normaal dat moslims niet religieus zijn na 40 jaar communistische heerschappij", zegt de Raïs-ul-Ulema. Na de komst van de communisten in 1945, bleef er slechts één religieuze islamistische school bestaan. Voor de oorlog waren er 130. Bovendien moest een moslim, als hij een goeie baan wilde, niet naar de moskee gaan, legt Selimoski uit.

Het is waar dat de moslims sinds de oorlog hun identiteit zoeken




stemmen ten nadele van de Serviërs.

De 60-jarige Ahmet Selmanovic verliet in 1970 het Montenegrijnse Sandzak waar hij 'drie keer zo hard moest werken als een Serviër'. Hij installeerde zich op de Pofalici, een heuvel boven Sarajevo. In zijn huisje, omringd door zijn kinderen en kleinkinderen, steekt hij zijn oude wantrouwen ten aanzien van de Serviërs niet onder stoelen en banken. Maar ook de Bosnische moslims krijgen felle kritiek.

„Ze hebben de Serviërs vertrouwd, ze hebben het bij het verkeerde eind gehad".

## Beschermvrouwe

Ahmet die de gebruiken van de Ramadan, de islamistische vasten, probeert te respecteren en de koran heeft leren lezen in het Arabisch, voelt geen enkele band met het Midden-Oosten - 'te ver weg' en de manier van leven is hem vreemd. „We beschouwen ons zelf als Europeanen, hoewel men ons uitmaakt voor Turken", zegt hij.

### achtergrond

Zelfs de Kroatische president Tudjman aarzelt niet zijn Bosnische ambtgenoot Alija Izetbegovic, zijn bondgenoot, ervan te beschuldigen een islamitische staat te willen vestigen in Bosnië-Hercegovina, waar 43 procent van de bevolking etnisch moslim is, 31 procent Serviër en 17 procent Kroaat.

Izetbegovic die in de jaren '80 al door de communisten werd beschuldigd van islamitisch militantisme, beijvert zich voortdurend deze verdenkingen te bestrijden. „Het feit dat iemand pa-

in de religie, maar dat geldt voor alle geloven, zegt hij. Een opmerking die wordt bevestigd door de katholieke aartsbisschop van Sarajevo, Vinko Puljic.

„We zijn de moslims van Europa, ik hoop dat de Europese beschaving voldoende open is om dat te begrijpen. We verwachten de steun van de islamitische wereld, maar de voornaamste oplossing moet komen van Europa", meent de Raïs.

„Jammer genoeg heeft niemand vertrouwen in ons", voegt hij eraan toe, „men lijkt eerder de agressor (Serviërs) dan ons te geloven".

De moslims van Sarajevo die een lange ervaring van samenleven met andere gemeenschappen hebben, wantrouwen overigens hun geloofsgenoten op het platteland en vooral de migranten van Sandzak, een moslim-gebied dat zich uitstrekt over Montenegro en Servië.

De 63-jarige Muhamed Filipivoc, leider van een partij die heeft gebroken met de Partij van Democratische Actie (PDA) van president Izetbegovic, verwijt hun niet te integreren in Sarajevo. De Moslims van Sandzak, van wie er 50.000 zich in Sarajevo bevinden, proberen hun invloed te vergroten en hun economische situatie te verbeteren en 'kunnen gemakkelijk worden gemanipuleerd door de PDA', zegt hij.

Onder de Serviërs in Ilidza leeft de opvatting dat Izetbegovic de verkiezingen van 1990 heeft gemanipuleerd door de migranten van Sandzak te hebben laten

„Het enige land dat we hebben is Bosnië. Europa zou onze beschermvrouwe moeten zijn zoals Servië dat is voor de Serviërs en Kroatië voor de Kroaten", meent hij. Hij zou graag willen dat zijn kleinkinderen het Arabische alfabet konden leren dat zijn zoons niet kennen, maar Engels of andere vreemde talen zouden net zo goed zijn om 'een brede cultuur te krijgen'. Stemmen die de toevlucht tot de fundamentalistische landen prediken, heeft hij niet gehoord, 'nog niet'.

# Engholm (SPD) stuurt richting grote coalitie

DOOR HANS HOOGENDIJK

BERLIJN – De voorzitter van de Duitse Sociaaldemocratische Partij (SPD) en minister-president van Sleeswijk-Holstein, Björn Engholm, verraste een week geleden vriend en vijand met een koerswijziging van zijn partij. De SPD is niet langer mordicus tegen wijzigingen van de Grondwet die de stroom asielzoekers moeten verminderen en de inzet van de Duitse strijdkrachten in VN-verband mogelijk maken.

Verraad aan onze principes, roept de linkervleugel. Eindelijk duidelijkheid, juicht de behoudende tak. Na de zitting van het partijbestuur gisteren werd wel duidelijk dat er een buitengewoon partijcongres zal komen om de zaak uit te vechten.

Wat heeft Engholm bezield, vragen veel Duitsers zich af. In feite is het heel simpel. De man die in 1994 kanselier Helmut Kohl wil aflossen, beseft dat daar gezien het huidige oppositionele beleid weinig kans op is. Hij wil de logge SPD-tanker weliswaar niet op de koers van het regeringsschip brengen, maar het wel in zicht houden. Zijn SPD moet steeds een alternatief bieden. En dat kan alleen als die twee vooral emotioneel beladen strijdpunten van tafel zijn.

Tot nu toe was de SPD-strategie dat Kohl hen nodig heeft voor wijzigingen van de Grondwet en hij dus wel tot concessies bereid zou moeten zijn. De coalitie draaide de zaak echter om. Leidende christen-democraten stelden de SPD min of meer verantwoordelijk voor de gigantische stroom asielzoekers en de daaruit voortvloeiende spanningen. En uit opiniepeilingen blijkt dat steeds meer kiezers daar net zo over denken. Van de schijnbare machtspositie van de SPD bleef niets over.

Niet veel beter liep het met het verzet tegen een uitbreiding van de rol van de strijdkrachten. De SPD, nog altijd doortrokken van pacifistische gedachten, had vorig jaar op het partijcongres na emotionele debatten besloten dat vreedzame VN-missies, de blauwhelmen dus, net door de beugel konden. Maar Duitse wapens die, zij het in VN-verband, ergens zouden spreken? Dat nooit, dat zou de partij met haar strategische meerderheid verhinderen. Maar ook hier raakten de sociaal-democraten in het defensief. De gruwelijke beelden uit Joegoslavië deden hun werk. Verder strooide de liberale minister van buitenlandse zaken Kinkel zout in de SPD-wonden door te stellen dat de wereld meer van het herenigde Duitsland verwachtte dan het geven van goede adviezen en het uitschrijven van een cheque, terwijl soldaten van andere landen hun leven lieten onder de VN-vlag.

Björn Engholm had vorige week dan ook begrepen dat de presentatie van het alternatieve regeringsprogramma deze herfst een geweldige flop zou worden als de thema's asiel en VN-inzet niet van tafel waren.

## Open strijd

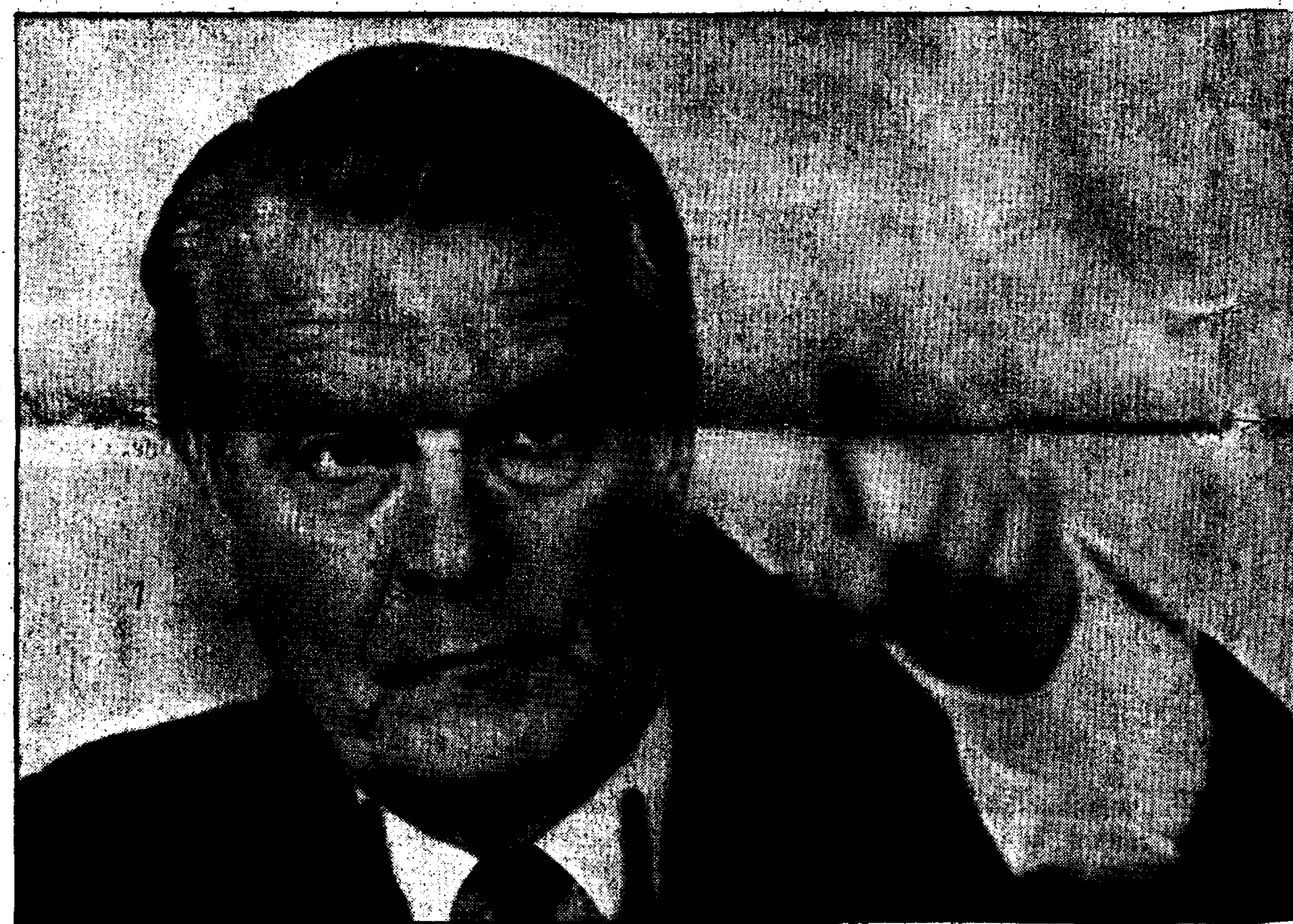
En Engholm handelde: geen principieel verzet meer tegen de gewapende inzet van de Duitse strijdkrachten in VN-verband en een aanvulling van het liberale grondwetsartikel over asiel is met hem nog voor het eind van het jaar te regelen. Het gevolg is een open strijd tussen de linkeren rechtervleugel in de partij.

Engholm reageerde daar uiterst koel op. Als de basis een buitengewoon partijcongres wil om over deze ingrijpende koerswijziging te praten, vind ik het best, zei hij. En als er mensen hun lidmaatschap opzeggen, is dat jammer, maar uiteindelijk zal er een grote meerderheid voor de nieuwe koers zijn, voegde hij er aan toe.

Wat Björn Engholm in feite heeft gedaan, is zijn partij op de koers van een grote coalitie brengen. „Niet nu, want dan zou er een Titanic-situatie moeten zijn, we zouden dus op het punt van kenteren moeten staan. En zo ver is het werkelijk niet", verklaarde hij. Maar na de algemene verkiezingen van 1994 kan er een andere situatie ontstaan, namelijk die dat geen van beide grote partijen ondanks de steun van een kleinere partner de meerderheid heeft. Daarom wil hij de SPD een beetje in de buurt van de CDU-CSU houden.

## Uitgekeken

Engholm ziet heel goed dat de christen-democraten en liberalen na bijna tien jaar regeren behoorlijk uitgekeken zijn op elkaar. De toestand aan het politieke front doet in veel opzichten denken aan die van 30 jaar geleden. Toen, in 1959, wierp de SPD in het Godesberger programma ideologische ballast over boord en werd daardoor een potentiële regeringspartij. In 1966 mondde die koerswijziging uit in een grote coalitie met de SPD als juniorpartner. Drie jaar later hadden de sociaal-democraten voldoende ervaring in het regeren verzameld om samen met de liberalen een kleine coalitie te vormen. De eerste SPD-kanselier heette Willy Brandt en zijn 'politieke kleinzoon' Björn Engholm zou graag hetzelfde kunststukje uithalen. Kan hij op het buitengewone partijcongres zijn zin niet doorzetten, dan zal de SPD hoegstwaarschijnlijk op zoek moeten naar een andere lijsttrekker.



● Lord David Owen is klaar voor zijn nieuwe klus als EG-bemiddelaar als opvolger van Lord Carrington. Foto: REUTER

*Opvolger van EG-bemiddelaar Carrington vaart andere koers*

# Owen belooft Serviërs niet veel goeds

Van onze redactie buitenland

LONDEN – De benoeming van Lord Owen tot opvolger van Lord Carrington als EG-bemiddelaar, vorige week tijdens de Joegoslavië-conferentie in Londen, lijkt voor de Bosnisch-Servische leider Radovan Karadzic geen goed voorteken. Niet alleen omdat de als strijdlustig bekend staande Owen herhaaldelijk heeft laten weten de Serviërs eens goed op hun nummer te willen zetten, maar ook omdat Owen, net als Karadzic, van huis uit psychiater is.

De beslissing de eerder dit jaar in de adelstand verheven David Owen te benoemen tot opvolger van de voorzichtige Lord Carrington, die geschoold was in de traditionele voorzichtige Britse politieke stijl, komt voor velen als een verrassing. Owen zei vorige maand, na een bezoek aan het voormalige Joegoslavië, er 'voorstander van te zijn de Servische artillerieposities op de heuvels vanuit de lucht te bombarderen. Ook wees hij de Serviërs aan als hoofdschuldige van het voortduren van de oorlogshandelingen.

Zijn krasse uitspraken deed hij vorige maand in een brief aan Major. Hij stelde daarin voor de luchtmacht in te zetten onder een mandaat van de Verenigde Naties om 'niet-goedgekeurde bewegingen of de beschietingen door gevechtsvliegtuigen, tanks en artillerie in het voormalige Joegoslavië te stoppen'. „De geschiedenis herhaalt zich in Europa.... De annexatie van gebieden, de concentratiekampen, zelfs het jargon is hetzelfde, waarbij raciale zuiverheid is vervangen door het nog verfoeilijker etnische zuivering".

Na deze opmerkingen rees bij velen dan ook de vraag of Owen wel objectief en neutraal genoeg zou zijn voor de rol van bemiddelaar.

Maar Owen (54), die de volledige steun geniet van premier John Major, liet weten geheel in dienst te zullen staan van de Europese Commissie. „Mijn positie is niet langer die van een individu. Ik moet nu de gemeenschap dienen", aldus Owen.

De EG-bemiddelaar wordt medevoorzitter van een stuurgroep van de EG en de Verenigde Naties. De VN wordt vertegenwoordigd door de vroegere Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Cyrus Vance, die medevoorzitter is van het comité. Vance, met wie Owen volgende week voor het eerst in Genève de nieuwe commissie gaat voorzitten, is een oude bekende van de Brit. Eind jaren '70 was ook Owen (in een kabinet van de Labourpartij) een tijdlang minister van Buitenlandse Zaken en ze kennen elkaar dan ook goed.

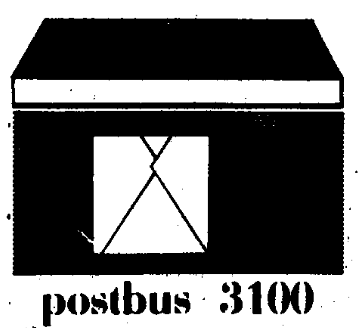
Owen was destijds met zijn 38 jaar de jongste in veertig jaar die het ministerie van Buitenlandse Zaken leidde. Maar in 1979 moest Owen het ministerie na twee jaar alweer vaarwel zeggen, toen de conservatieve Margaret Thatcher de Labourregering naar de oppositiebanken verdreef. Toen Labour een ruk naar links maakte, veroorzaakte Owen een scheuring in de partij en stond hij mee aan de wieg van de Sociaal Democratische Partij (SPD).

Owen genoot onder zijn partijgenoten niet bepaald veel sympathie. Voormalig labourleider Neil Kinnock vond hem maar 'arrogant' en 'dronken van ambitie'.

Met zijn benoeming tot EG-bemiddelaar komt Owen dan nu in de schijnwerpers van de internationale media te staan. Zijn naam werd al eerder genoemd voor hoge functies, zoals die van gouverneur in Hongkong, maar geruime tijd zat hij zonder werk. In april stapte hij uit het parlement. De patriarchale stijl van Lord Carrington sloeg op de Wild-Westachtige Balkan niet aan en gedurende het jaar dat hij als bemiddelaar optrad is er weinig bereikt.

Alle ogen zijn nu gericht op Owen en waarnemers vragen zich af of hij met zijn wrange manier van doen meer succes zal hebben bij de ijzervreters op de Balkan.

## lezers schrijven




In deze rubriek neemt de redactie brieven van lezers op. De redactie hoeft het niet eens te zijn met de inhoud. De brieven dienen betrekking te hebben op publicaties in deze krant en moeten kort en zakelijk zijn. Te lange brieven worden ingekort of geretourneerd. Een ingezonden brief moet voorzien zijn van naam, adres en telefoonnummer. Brieven op rijm, of brieven die oproepen tot acties of aanzetten tot geweld of andere onwettige daden, worden niet geplaatst. Datzelfde geldt ook voor brieven met onwelvoeglijk taalgebruik en beledigingen. Anonieme brieven worden evenmin geplaatst.

### ● Euro Disney

De sterke verhalen rond Euro Disney nabij Parijs die in Limburg en Nederland de ronde doen, wil ik wel eens persoonlijk toelichten. Ik heb nog niemand gehoord die positief over Euro Disney sprak. Ook uw krant was niet uitgesproken positief over dit pretpark. Ik ben er zelf geweest. Voor de mensen die al geboekt hebben of graag willen gaan maar niet weten wat ze moeten, heb ik het volgende verslag geschreven. Hetgeen het meest merkwaardige in uw artikel was, was dat er in stond dat zeer streng gecontroleerd werd op frisdrank en etenswaren. Mijn ervaring is dat ik met honderden andere mensen met redelijk bepakte rugzakken en kinderbuggy's (die je daar trouwens kunt huren) gedurende twee dagen het park ingingen zonder ook maar een keer gecontroleerd te zijn zowel bij de ingang als in het park zelf. Wel ligt er voor het park een picknick-weide waar eventuele picknickers hun gangetje kunnen gaan. Uiteraard is het logisch dat het niet de bedoeling is dat iedereen maar eten en drinken van huis gaat meenemen. Naar mijn smaak is het eten er duurder maar de reden zal waarschijnlijk het onderhoud van het park en de attracties zijn. Het was ontzettend druk, daarom duurde het ongeveer een kwartier voordat we binnen waren. Door de ingang gekomen, kom je op Main Street, een gigantisch mooi en grootse presentatie. Typisch Amerikaans, met de City Hall en diverse winkels waar je souvenirs etc. (let op de verschillende prijzen!) kunt kopen. De straten en paden zijn zo schoon, dat je er zowat van de grond zou kunnen eten. De bloemperken liggen er fantastisch bij en het personeel is over het algemeen heel vriendelijk.

Aan het einde van Main Street zie je het kasteel liggen. Het is zowat van elk punt af te zien en het loopt eigenlijk als een rode draad door je eigen indruk van het park heen. Wel wil ik even kwijt dat de 'Grand Canyon'-achtbaan, niet geschikt is voor kleine kinderen, evenzeer als de videopresentatie van Michael Jackson, waar ik – op aanraden van medereizigers – niet met ons dochtertje naar toe ging. In de sprookjes van Pinokkio en Sneeuwwitje, komen wat spookachtige figuren (bijv. skeletten) voor die ik in het verhaal nooit heb kunnen ontdekken. De wachttijden bij de grote aantrekkelijke attracties vielen op 22 augustus redelijk tegen.

Ik heb zeker geen spijt van het bezoek gehad. Integendeel, het was een belevenis. Als ons zoontje – van nog geen jaar – over enkele jaartjes wat ouder is, gaan we er met zijn allen nog eens een keertje heen.

Naam en adres bij redactie bekend.
(Door redactie ingekort)

### ● Circus

Binnen een tijdsbestek van zes weken gaven twee circussen voorstellingen op het Heerlense Bekkerveld. Het eerste, en veruit beste van de twee (Alexis Gruss), gaf hier zijn Nederlandse première, maar kreeg geen recensie in het Limburgs Dagblad. Het andere, Sarrasani, kreeg die wèl. Hoewel het er veel op lijkt dat hier met twee maten gemeten werd wil ik dit feit toch in positieve zin zien. Ik neem dus aan dat het Limburgs Dagblad zijn houding ten opzichte van het circus in het algemeen gewijzigd heeft en voortaan evenveel aandacht zal besteden aan elk circus. Als het Limburgs Dagblad nu nog wil zorgen voor een ter zake deskundige recensent kunnen alle circusliefhebbers niet anders dan tevreden zijn. Limburgs Dagblad-correspondent Bemelmans deed deze keer weliswaar zijn best, maar ging toch herhaaldelijk in de fout. Hoe men ook over het Sarrasani-programma denkt, de benaming 'klassiek circuswerk' mag men er niet aan geven. Het klassieke circus gaat uit van paardennummers zoals vrijheidsdressuur, hogeschool, acrobatiek en clownerie te paard en dat in hoge graad van perfectie. Een schoolvoorbeeld van klassiek circus is het Frans 'nationaal' circus Alexis Gruss, dat als enige circus ter wereld nog een volledig écht circusprogramma in de stijl brengt. Sarrasani brengt een vorm van circus die pas in de jaren zestig ontstond toen circusdirecties de moeilijke, paardennummers vervingen door allerlei andere dressuur en variété-acts. De heer Bemelmans vond ook dat de paarden die door twee elegante dames bereden werden 'alleen maar wat rondjes liepen'... Daaruit blijkt zijn onkunde op dit gebied. De paarden deden echt wel wat meer dan dat, al moet ik toegeven dat de dames in kwestie geen al te beste demonstratie van hogeschoolrijden ten toon spreidden. Verder noemde de heer Bemelmans de juniordirecteur, André, een échte Sarrasani'...Dit is de kleinzoon van Fritz Mey en Ingrid Wimmer. De échte 'Sarrasani' was Hans Stosch, die de naam bedacht voor zijn circus, dat tussen de beide wereldoorlogen zijn glorietijd beleefde. Dit circus was zó enorm van omvang dat zelfs het huidige reuze-circus Krone erbij verbleekt. Na de dood van Hans Stosch in 1934 leefde de naam voort onder verschillende directies maar geen van hen kon zich meten met Stosch. In 1956 richtte oud-Stosch-medewerker Fritz Mey een eigen circus op waarvoor hij de naam 'Sarrasani' onder licentie huurde van nabestaanden van Stosch. In 1982 liet Mey's levensgezellin Ingrid Wimmer zich 'adopteren' door een schoondochter van Hans Stosch. Daardoor verwierf zij het recht zich Ingrid de Stosch-Sarrasani te noemen. Zij en haar 21-jarige zoon André vormen dus nu de directie van het circus.

BRUNSSUM — Rob Donkers

### ● Bierfeesten

Een krant behoort objectief te zijn en mag nooit een klakkeloze spreekbuis van een organisatie zijn. Vanuit dat perspectief heb ik geen enkele moeite met het signaleren van de vernielingen en de overlast in uw verslag over de Gulpener Bierfeesten in de krant van maandag 24 augustus. Waar ik wel zeer veel moeite mee heb, is dat het verslag tot deze feiten beperkt bleef. Het is het bekende verhaal over de fles die half vol of half leeg genoemd kan worden. Wat zeker ook vermeld had moeten worden, is de unieke sfeer die er drie dagen lang zelfs in de kern van Gulpen te proeven was. Duizenden en duizenden mensen uit heel Limburg heb ik zien genieten van de entourage, de heerlijke muziek en vooral van elkaar. We konden er met z'n allen eigenlijk niet genoeg van krijgen, zo bleek zondagavond laat. Op deze ongedwongen manier nog mogen genieten vind ik een voorrecht, dat ons in deze tijd niet al te veel gegund wordt. Daarom ook een pluim voor de organisatie, die voor zoveel topamusement voor jong en oud gezorgd had. Het is de verslaggeving in de toekomst zelf nauwelijks een wanklank te bespeuren was. De organisatie kun je natuurlijk niet verantwoordelijk stellen voor een falend overheidsbeleid op het gebied van openbare orde en veiligheid (te weinig mankracht) of voor een te grote tolerantie van ons, ouderen als we die vernielingen zien gebeuren. Daarom een tip voor volgend jaar: laat niet alleen de redactie, maar ook de weekenddienst heeft even met de politie bellen, want komt zelf ook naar de feesten. Dan kunt u signaleren dat er in Gulpen ook positieve dingen gebeuren waarover je niet uitgepraat raakt!

GULPEN — T. Seeverens

### ● Vluchtelingen (2)

Naar aanleiding van het artikel 'Na de verveling komt 't gekanker' in uw 'Vrijuit'-bijlage en bij de beelden op tv over de kwestie Joegoslavië en de rest, moet ik het volgende kwijt. Is het niet diep treurig, dat de onthemende, die nu één dak boven hun hoofd en te eten krijgen in ons dierbare Nederland, en ook nog in andere landen die zich hun lot aantrekken, op deze wijze reageren.

Het pijnlijke is dat je steeds wordt geconfronteerd met vluchtende en wanhopige moeders met kinderen, die zich geen raad meer weten. En dan deugt hier de opvang niet, het eten is slecht, kortom alles is niet wat ze in hun land gewend waren.

En dan maakt onze regering zich druk over de vraag of deze mensen na ontheemd te zijn niet als vluchteling moeten worden geregistreerd, zodat ze zich hongerlijdend in ons land kunnen vestigen en hier blijven.

Pardon, ik vind 't erg wat daar gebeurt, maar een klein beetje dankbaarheid ook in de vorm van zwijgen zou hier terecht zijn.

HEERLEN — H.J. Vestjens

# Supermarkt wordt milieuvriendelijk

DEN HAAG – In de witte koffiefilterzakjes is chloor verwerkt. In de bruine niet. Dus zijn die milieuvriendelijker. In een bepaald schoonmaakmiddel zit wel chloor, in het andere middel niet. Dat zal vanaf september in alle C 1000 supermarkten aan de klanten worden voorgehouden middels voorlichtings-kaarten in de schappen. Zo kan de inkopende klant een duidelijke milieubewuste keuze maken bij het kopen van de dagelijkse boodschappen.

De supermarktketen C 1000 is deze verplichting aangegaan jegens het Wereld Natuur Fonds (WNF), dat de teksten voor de kaarten heeft gemaakt. Het contract gaat per september in en duurt in ieder geval tot en met volgend jaar.

In die periode zal bovendien ook op andere manieren voorlichting aan het winkelend publiek worden gegeven over milieu-acties van het WNF. Zo zal een algemene folder het werk van het WNF onder de aandacht brengen.

Er liggen echter ook folders, waarin een en ander wordt verteld over consumptie-artikelen of de verpakking. Bijvoorbeeld over aardappelen; hoe ze geteeld worden, hoeveel gewasbeschermingsmiddelen gebruikt worden en welke de milieuvriendelijkste merken zijn, of over biologisch geteelde produkten zoals groenten en fruit. Daarbij wordt ook een kalender onder de aandacht gebracht om de mensen te bewegen seizoen-groenten te eten. Dat is minder milieu-belastend. Voor deze groenten is minder energie (kassen, verlichting, transport uit warmere landen en koeling) nodig. Een derde folder geeft een overzicht van de keurmerken en logo's en de betekenis daarvan voor het milieu.

De samenwerking moet het WNF ook concreet geld voor acties opleveren. Het WNF krijgt in ieder geval minimaal 100.000 gulden uit een actie in de komende herfst, waarbij de klanten bij hun aankopen zegels krijgen. Bij een vol boekje ontvangen ze gratis een artikelenpakket van 40 gulden. Daarvan is dan één gulden bestemd voor het Wereld Natuur Fonds. Dan moet er echter wel flink gekocht worden, want om 40 gulden aan zegels te verdienen moet er eerst voor 750 gulden worden ingekocht.

*Bonden eisen duidelijkheid over ingrepen*

# Toenemende onrust bij NMB Postbank

UTRECHT – De werknemersorganisaties bij de NMB Postbank willen dat de concernleiding duidelijk uiteen zet wat haar visie op de toekomst van de bank is. De bonden hebben er genoeg van steeds met reorganisaties geconfronteerd te worden, zonder te weten welk beleid daaraan ten grondslag ligt.

De dienstenbonden van FNV en CNV, de Unie BLHP en de VHP hebben de bank twee weken geleden een brief geschreven waarin om een lange termijn-visie wordt gevraagd. „Wat wij zo graag zouden willen is een beleidsplan 'De NMB Postbank in het jaar 2000', waarin de bank haar toekomstvisie ontvouwt", verklaarde gisteren J. Admiraal, bestuurder van de VHP Banken en Verzekeringen (hoger personeel).

De bonden praten volgende week met de Raad van Bestuur. Die heeft naar aanleiding van de brief beloofd tekst en uitleg te geven. In de periode na dat gesprek, zullen de vakorganisaties in gezamenlijke vergaderingen hun leden raadplegen.

Vóór de zomervakantie heeft de NMB Postbank aangekondigd een aantal afdelingen te willen reorganiseren of te willen afstoten. Daarbij ging het om de computercentra van de voormalige Postbank, de zakelijke dienstverlening en het facilitair bedrijf. Al met al zijn daar enkele honderden arbeidsplaatsen in het geding. Volgens de vakbonden ontbreekt echter een duidelijk beleid waarin de ingrepen passen.

De sfeer op de betreffende afdelingen is daardoor volgens bestuurder D. Hamaker van de Dienstenbond FNV „redelijk explosief" aan het worden. „We hebben er geen behoefte aan om de zaak nog langer te dimmen", zei hij. „De bank moet maar aangeven hoe zij dit denkt op te lossen". Als de NMB Postbank niet aan de verlangens van de bonden tegemoet komt, zijn acties niet uitgesloten, zo liet Hamaker weten.

# munt uit

**● Aandelen**

Het door de christen-democratische regeringspartij CDU gelanceerde idee om Duitsers met een maandinkomen van meer dan 5.000 mark (5.600 gulden) verplicht te stellen een renteloos aandeel te kopen ter financiering van de wederopbouw van de voormalige DDR is gisteren op veel kritiek gestuit. De coalitiegenoot van de CDU, de liberale FDP, was één van de partijen die het plan afwezen. Ook de sociaal-democraten deelden mee niet in te stemmen met de hiervoor noodzakelijke grondwetswijziging.

**● Steun**

De steun voor de civiele procedure van de Vereniging van Effectenbezitters (VEB) tegen het elektronicaconcern Philips bij de rechtbank in Den Bosch neemt nog steeds toe. Inmiddels hebben zich een aantal institutionele beleggers bij de belangenvereniging uit Den Haag aangesloten. Daarmee is het aantal ontevreden aandeelhouders gestegen tot ongeveer 340, die gezamenlijk 570.000 aandelen controleren.

**● Camera's**

De Japanse cameraproducent Canon heeft zijn winst in de eerste zes maanden van 1992 met ruim dertien procent zien dalen tot 22,5 miljard yen (f 286 miljoen). De omzet daarentegen steeg bijna een procent tot 929 miljard yen (f 11,8 miljard). Canon wijt de winstdaling aan de recessie en de koersstijging van de yen.

**● Jachtgeweren**

De Nederlandse investeringsmaatschappij Janivo, eigendom van de familie De Pont (voormalig importeur van Mercedes-Benz), heeft samen met de Franse Groupe Suez en drie particuliere beleggers de vermaarde jacht- en sportgewerenfabrikant Suhl overgenomen van de Treuhandanstalt. Janivo c.s hebben de werkgelegenheid van de 400 werknemers van Suhl moeten garanderen. Bovendien is voor ongeveer f 30 miljoen aan nieuwe investeringen toegezegd.

*Fabrikanten snakken naar opbloei wereldeconomie*

# Auto-industrie in mineur

Van onze redactie economie

DEN HAAG – De auto-industrie maakt zich op voor moeilijke tijden. Enkele concerns hebben het afgelopen halfjaar slechts met kunstgrepen kunnen ontsnappen aan de rode cijfers. Zelfs de autofabrikanten die nog wel florissante cijfers tonen, zijn pessimistisch over de rest van het jaar.

De sombere toon wordt vooral gezet door de Japanners. Honda bijvoorbeeld zag de winst in het eerste kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar al met een kwart dalen. Het is dat de motoren van dit merk goed verkochten, anders was de daling nog groter geweest. Honda is redelijk te spreken over de autoverkopen in Europa, maar in Japan en de Verenigde Staten gaat het slecht.

Over dat laatste kan Nissan meepraten. Deze Japanse automaker rekende dit boekjaar (tot 1 april 1993) op ruim 500 miljoen gulden winst. Tot vorige week, toen Nissan meldde voor het eerst sinds het boekjaar 1945/46 verlies te gaan maken. Nissan denkt nu dat het zo'n 195 miljoen gulden in de min komt. De reden van deze plotse omslag: tegenvallende verkopen in Japan en daarbuiten. Het concern wil via natuurlijk verloop en vervroegde pensionering 4.000 mensen kwijt.

Eerder dit jaar liet Toyota al weten dat de verkopen tegenvielen. De teleurstellende gang van zaken in de Japanse economie vormt één van de oorzaken van de problemen van Japanse autofabrikanten op hun thuismarkt. De andere is van meer curieuze aard: in de steden is het zo overvol, dat er voor een auto nauwelijks meer een parkeerplaats te vinden is. Daarom kijkt de Japanner steeds meer om naar andere vervoermiddelen.

## Champagne

In Europa is het beeld ook somber, zij het wisselender. Zo vervijfvoudigde Renault de winst voor belastingen in het eerste halfjaar tot 1,8 miljard gulden. Maar in plaats van de champagne te ontkurken, waarschuwden de Franse automakers voor tegenvallende verkopen in Europa in de rest van het jaar. Het Zweedse Volvo boekte de eerste zes maanden een winst van 93 miljoen gulden. Zonder de deelneming in een Zweeds conglomeraat en in Renault zou 257 miljoen gulden verlies zijn gemaakt.

Bij Daimler Benz – de moeder van Mercedes, goed voor 73 procent van de omzet van Daimler – liep de winst uit de gewone bedrijfsvoering het eerste halfjaar licht terug van 2,09 miljard naar 2,02 miljard mark. En grotere tegenslag voor Mercedes is dat de grote rivaal BMW voor het eerst op voorsprong kwam.

Bij Volkswagen (waartoe Audi, Seat en Skoda behoren) zakte de winst voor belastingen 17 procent tot 987 miljoen mark. Bij het moederbedrijf van VW, dat alleen in Duitsland opereert, daalde de nettowinst met bijna 15 procent tot 282 miljoen mark.

Ook de Amerikaanse 'Grote Drie' – General Motors, Ford en Chrysler – zien hoopvol uit naar een opleving van de wereldeconomie. De Grote Drie, zwaar geteisterd door de recessie in de VS, lijken na ingrijpende maatregelen het dieptepunt achter zich te hebben.

# Amro verhoogt rente kredieten

AMSTERDAM – In verband met de rente-ontwikkelingen op de geldmarkt verhoogt ABN Amro met ingang van 1 september de opslag op de debetrente met een half procent tot één procent. De opslag geldt voor kredieten waarvan de voorwaarden gekoppeld zijn aan het promessedisconto, voornamelijk zakelijke kredieten in rekening courant. De basisrente bedraagt 9,75 procent, de opslag nu één procent en daarbovenop komt de marge die per bank en per klant kan verschillen. NMB Postbank en de Rabobank zeggen nog geen mededelingen te kunnen doen of zij het voorbeeld van ABN Amro volgen.

## Rode loper voor Duitsers

...en blik in de tapijtweverij van Desseaux in Oss. Het bedrijf zorgde gisteren voor een grote ...assing op de Amsterdamse effectenbeurs met de aankondiging van een bod van de Duitse ...taandeelhouder DLW. Foto: ANP

*DLW biedt ruim honderd gulden per aandeel*

# Tapijtgigant Desseaux snel in Duitse handen

... – De tapijtfabriek H. Desseaux komt waarschijnlijk snel in ...se handen. Grootaandeelhouder DLW te Bietigheim-Bissingen, ...nu al 63 procent van de aandelen bezit, gaat een openbaar bod ...rengen op de rest van de aandelen Desseaux. Als prijs wordt ...t aan f 105 per gewoon aandeel, inclusief nog te declareren ...denden. Dit heeft Desseaux gis...n bekendgemaakt.

...seaux heeft tegelijkertijd enkele ...ltaten bekendgemaakt van de ...enkort vast te stellen jaarreke... De omzet is in het boekjaar .../92 gestegen van f 442 miljoen ... 482 miljoen. Het bedrijfsresul... is vooruitgegaan van f 23,3 mil... naar f 25,3 miljoen. De winst na belastingen komt uit op f 14,2 miljoen (f 13,7 miljoen) en de winst per aandeel op f 5,57 (f 5,42).

DLW behaalde in 1991 een omzet van f 1.281 miljoen. Van dit totaal werd f 537 miljoen in vloerbedekking behaald, waarvan f 146 miljoen betrekking had op tapijt, exclusief tapijt voor sporttoepassingen. Het restant van de omzet wordt geboekt in kantoormeubelen (f 450 miljoen) en systeemtechniek (f 181 miljoen). De winst na belastingen bedroeg f 18 miljoen. Bij DLW werken 4.920 mensen, Desseaux heeft 1.670 mensen in dienst.

DLW zal een aparte divisie oprichten waarin zij haar huidige tapijtactiviteiten onderbrengt. Uiterlijk per 1 januari 1994 moet deze nieuwe divisie worden samengevoegd met Desseaux. Zowel deze nieuwe divisie als het bedrijf van Desseaux komen onder leiding te staan van Desseaux, de huidige directievoorzitter van Desseaux, de heer W.P. Roef.

Desseaux neemt op het gebied van de hoogwaardige tapijten vooral in West-Europa een sterke positie in. Voor de consumenten- en projectenmarkt produceert Desseaux kwalitatief hoogwaardig vast tapijt en moderne karpetten. Voor de beoefening van buitensporten voert zij een uitgebreide reeks kunstgrastapijt. De beoogde transactie zal niet leiden tot ontslagen van werknemers van Desseaux, noch tot ongunstige wijzigingen in de arbeidsomstandigheden.



## beurs

# ...ngelooflijk

...STERDAM – De aankondiging ...een bod op de aandelen van ta...fabrikant Desseaux door de ...tse grootaandeelhouder DLW ... gisteren de belangrijkste ge...tenis op de Amsterdamse effec...beurs. Het bod werd door nie...d verwacht en de hoogte ervan, ...5, werd als „ongelooflijk" be...npeld. De koers van Desseaux, ...rvan de notering gisteren werd ...aakt, ligt rond de f 43. Geop... werd dat houders van pakket... de hoge prijs min of meer heb... afgedwongen door te laten ...en anders niet mee te doen. Het ...f verder rustig op het Damrak. ...rbij speelde een rol dat Londen ...oten bleef wegens Bank Holi... Iets hogere koersen op de ...rzen van New York, Frankfurt ...Tokio konden Amsterdam niet ...beweging brengen en de stem...gsindex zakte een halve punt ... naar 109,6. De stemmingsindex ...t op het openingspeil van 109,9. ...koersindex moest 0,2 punt prijs...en op 192,6.

...omzet kwam uit op f 799 mil..., waarvan slechts f 276 miljoen ...andelen. De obligatiemarkt lag ...agenoeg onveranderd bij.

...actieve markt gaf aan het eind ...de dag een nogal verdeeld ...d te zien. Van de internationals ...oor Akzo f 1,50 op f 140. Ko...lijke Olie kon 80 cent aan de ...s toevoegen op f 144,40. Phi... was de enige die terug moest, ...et slechts met een dubbeltje op ...,90. ABN Amro en Aegon no...den beide ex interim-dividend, ...r moesten per saldo terrein ...geven.

...op de optiebeurs deed de Bank ...iday in Londen zijn invloed gel... Er was echter op de EOE spra...van een combinatie-order, een ...naamde Jumbo-order in Phi... van 4.000 contracten. Dat redde ...omzet op deze beurs, die gisteren ...wam op 29.000 contracten.

**Hoofdfondsen**

| | v.k. | s.k. |
|---|---|---|
| ABN Amro | 44,80 | 42,80d |
| ABN Amro A.in F. | 73,50 | 73,60 |
| ABN Amro Obl.Gr.f. | 180,30 | 180,30 |
| Aegon | 61,80 | 59,90d |
| Ahold | 77,70 | 78,20 |
| Akzo | 141,50 | 140,00 |
| Alrenta | 200,40 | 200,20 |
| Amev cert. | 54,30 | 54,60 |
| Bols cert. | 45,00 | 45,50 |
| Bührm.Tet. c. | 35,90 | 35,70 |
| CSM cert. | 99,80 | 99,70 |
| DAF | 17,60 | 17,60 |
| Dordtsche Petr. | 133,30 | 133,60 |
| DSM | 100,10 | 99,90 |
| Elsevier cert. | 106,40 | 107,40 |
| Fokker cert. | 19,70 | 19,80 |
| Gist-Broc. cert. | 34,40 | 34,50 |
| Heineken | 170,20 | 171,10 |
| Hoogovens nrc | 38,60 | 38,50 |
| Hunter Douglas | 48,50 | 47,50 |
| Int.Müller | 61,50 | 62,00 |
| Int.Ned.Gr. c. | 44,30 | 44,10 |
| KLM | 25,20 | 25,40 |
| Kon. KNP | 40,70 | 40,40 |
| Kon. Olie | 143,60 | 144,40 |
| Nedlloyd | 34,50 | 34,00 |
| Océ-v.d.Gr. | 55,50 | 56,00 |
| Pakhoed cert. | 33,90 | 33,80 |
| Philips | 24,00 | 23,90 |
| Polygram | 44,00 | 44,10 |
| Robeco | 88,10 | 88,30 |
| Rodamco | 42,10e | 42,40 |
| Rolinco | 89,20 | 89,40 |
| Rorento | 73,50 | 73,40 |
| Stork | 36,80 | 35,50 |
| Unilever cert. | 178,10 | 178,40 |
| Van Ommeren nrc | 31,70 | 32,60 |
| Ver.Bezit VNU | 76,80 | 77,40 |
| Wessanen cert. | 89,10 | 89,30 |
| Wolters-Kluwer | 79,40 | 79,40 |

**Avondkoersen Amsterdam**

KLM 25,50-25,60 (25,40)
Nedlloyd 33,50 (34,00)
Philips 23,90-24,00 (23,90)
Polygram 44,00 (44,10)

**Binnenl. aandelen**

| | | |
|---|---|---|
| Aalberts Ind | 51,00 | 51,90 |
| ABN AmroHld.prf. | 6,27 | 6,26 |
| ACF-Holding c. | 34,20 | 34,00 |
| Ahrend Groep c. | 123,00 | 123,00 |
| Asd Options Tr. | 6,90 | 6,80 |
| Asd. Rubber | 3,30 | 3,25 |
| Ant. Verff. | 400,00 | – |
| Atag Hold. cert | 126,50 | 127,00 |
| Athlon Groep | 46,50 | 46,80 |
| Athlon Groep nrc | 47,00 | 46,80 |
| Aut.Ind.R'dam | 74,00 | 73,50 |
| BAM Groep | 79,20 | 79,20 |
| Batenburg | 149,50 | 149,50 |
| Beers | 124,00 | 124,00 |
| Begemann Groep | 103,00 | 103,00 |
| Belindo | 294,00 | 291,00 |
| Berkel's Patent | 0,80 | 0,80 |
| Blydenst.-Will. | 33,20 | 33,20 |
| Boer Boekh. Kon. | 23,20 | 23,20 |
| Boer De Winkelb. | 60,50 | 59,90 |
| Borsumy Wehry | 52,00 | 53,50 |
| Boskalis Westm. | 22,20 | 22,10 |
| Boskalis pref. | 22,20 | 22,10 |
| Braat Beheer | 28,40 | 28,40 |
| Breevast | 7,70 | 7,70 |
| Burgman-Heybroek | 2600,00 | 2600,00 |
| Calvé-Delft pref | 800,00 | 800,00 |
| Calvé-Delft cert | 1155,00 | 1160,00 |
| Cindu Intern. | 139,00 | 139,00b |
| Claimindo | 283,00 | 283,00 |
| Content Beheer | 22,00 | 22,00 |
| Credit LBN | 23,50 | 23,60 |
| Crown v.G. cert. | 118,00 | 118,00 |
| CSM | 98,80 | 98,80 |
| DAF cert. | 15,30 | 15,30 |
| Delft Instrum. | 18,00 | 19,50 |
| Desseaux | 42,60 | – |
| Dorp-Groep | 38,50 | 38,50 |
| Draka Holding | 22,90 | 23,30 |
| Econosto | 25,40 | 25,40 |
| EMBA | 200,00f | – |
| Eriks Holding | 76,50 | 76,50 |
| Flexovit Int. | 47,50 | 47,00 |
| Frans Maas cert. | 64,50 | 61,50a |
| Fugro McClelland | 22,00 | 22,30 |
| Gamma Holding | 105,00 | 105,00 |
| Gamma pref. | 5,60 | 5,60 |
| Garzarelli $ | 11,50 | 11,50 |
| Getronics | 30,40 | 30,50 |
| Geveke | 22,60 | 23,00e |
| Giessen-de N. | 90,00f | 86,00 |
| Goudsmit | 32,00 | 32,00 |
| Grolsch | 224,00 | 224,00 |
| GTI-Holding | 210,50 | 212,50 |
| Hagemeyer | 128,00 | 127,00 |
| HAL Trust B | 13,00 | 13,00 |
| HAL Trust Unit | 12,90 | 13,00 |
| HBG | 192,00 | 193,00 |
| Heineken Hold. | 151,50 | 152,00 |
| Hes Beheer c | 36,50 | 36,80 |
| Hoek's Mach. | 58,00 | 58,00 |
| Holl.Sea S. | 0,43 | 0,43 |
| Holl. Kloos | 390,00 | 390,00 |
| Hoop Eff.bank | 5,80 | 5,80 |
| Hunter D.pref. | 1,70 | 1,81 |
| IHC Caland | 83,50 | 83,60 |
| Kas-Associatie | 28,80 | 28,80 |
| Kempen & Co | 7,00 | 7,10 |
| Klene Holding | 96,00 | 96,00 |
| Kondor Wessels | 28,40 | 28,40 |
| KBB | 63,80 | 63,00 |
| Kon. Sphinx | 48,00 | 48,00 |
| Koppelpoort | 315,00 | 315,00 |
| Krasnapolsky | 235,00 | 235,00 |
| Landré & Gl. | 46,80 | 47,00 |
| Macintosh | 33,70 | 33,10 |
| Maxwell Petr. | 114,50 | 116,50 |
| Moeara Enim | 1180,00 | 1180,00 |
| M.Enim OB-cert. | 15200,00 | 15200,00 |
| Moolen Holding | 27,00 | 27,00 |
| Mulder Boskoop | 60,00 | – |
| Multihouse | 4,30 | 4,30 |
| Naeff | 470,00 | – |
| NAGRON | 53,40 | 53,50 |
| NIB | 589,00 | 588,00 |
| NBM-Amstelland | 8,20 | 8,20 |
| NEDAP | 322,00 | 315,00 |
| NKF Holding | 168,00 | 166,00 |
| Ned.Part.Mij | 50,60 | 50,50 |
| Ned.Springst. | 7300,00 | 7300,00 |
| Norit | 17,00e | 17,30 |
| Nutricia GB | 123,80 | 123,30d |
| Nutricia VB | 129,50 | 129,60d |
| Nijv.-Ten Cate | 99,50 | 98,80 |
| Omnium Europe | 8,50b | – |
| Orco Bank cert. | 70,30 | 70,40 |
| OTRA | 267,00 | 272,50 |
| Palthe | 50,00 | 50,00 |
| Pirelli Tyre | 25,00 | 25,10 |
| Polynorm | 156,50 | 157,50 |
| Porcel. Fles | 151,50 | 151,50 |
| Randstad | 40,50 | 40,50 |
| Ravast | 20,50 | 20,80 |
| Reesink | 77,00 | 77,00 |
| Samas Groep | 28,00 | 28,00 |
| Sarakreek | 13,90 | 13,90 |
| Schuitema | 1650,00 | 1652,00 |
| Schuttersveld | 48,00 | 48,20 |
| Smit Intern. | 23,50 | 23,00a |
| St.Bankiers c. | 14,60 | 14,60 |
| Stad Rotterdam c | 36,70 | 37,90 |
| Telegraaf De | 83,00 | 83,00 |
| Textielgr.Twente | 88,00 | – |
| Tulip Computers | 14,10 | 14,10 |
| Tw.Kabel Holding | 117,30 | 116,00 |
| Ubbink | 73,00 | 73,00 |
| Union | 71,80 | 71,50 |
| Un.Dutch Group | 0,80 | 0,75 |
| Vereenigde Glas | 514,00 | 513,00 |
| Verto cert. | 25,40 | 25,50 |
| Volker Stevin | 59,60 | 59,60 |
| Volmac | 18,30 | 17,00 |
| Vredestein | 17,60 | 17,60 |
| VRG-Groep | 34,00 | 35,00 |
| Wegener | 60,50 | 60,50 |
| West Invest F. | 9,20 | 9,20 |
| West Inv.F. wb | 100,00a | 100,00a |
| Wolters Kluwer | 315,00 | 317,00 |
| Wyers | 25,00 | 25,00 |

**Beleggingsinstellingen**

| | | |
|---|---|---|
| ABN Amro Aand.F. | 74,40 | 74,80 |
| ABN Amro Albefo | 47,40 | 47,40 |
| ABN Amro Amer.F. | 62,50 | 63,30 |
| ABN Amro Eur. F. | 65,20 | 65,40 |
| ABN Amro Far EF. | 45,70 | 45,60 |
| ABN Amro Liq.Gf. | 166,10 | 166,20 |
| ABN Amro Neth.F. | 79,80 | 80,00 |
| Aegon Aandelenf. | 29,90 | 29,80 |
| Aegon Spaarplus | 5,10 | 5,10b |
| Aldollar BF $ | 28,50 | 28,60 |
| Alg.Fondsenbez. | 208,00 | 210,00 |
| Alliance Fund | 10,30 | 10,30 |
| Amro North Am.F. | 59,30 | 59,30 |
| Amvabel | 74,30 | 74,50 |
| Asian Tigers F. | 56,70 | 56,80 |
| Asian Select. F. | 55,50 | 55,50 |
| Austro Hung. F. | 4,35 | 4,20 |
| Beleg.f. Ned. | 61,80d | 62,00 |
| Bemco RentSel. | 56,70 | 56,70 |
| Bever Belegg. | 2,85 | 2,85 |
| CLN Obl. Div. F. | 109,10 | 109,10 |
| CLN Obl.Waardef. | 115,70 | 115,60 |
| Delta Lloyd Inv. | 26,10 | 26,10 |
| DP America Gr.F. | 33,30 | 32,90 |
| Dp Energy.Res. | 46,50 | 46,50 |
| EGF Investm. | 116,00 | 116,00 |
| EMF Rentefonds | 72,50 | 72,60 |
| Eng-Holl.Bel.T1 | 10,00 | 10,00 |
| Envir.Growth F. | 38,50 | 39,00 |
| Esmeralda part. | 29,60 | 29,80 |
| Eur.Ass. Trust | 6,50 | 6,50 |
| EMS Growth Fund | 100,40 | 100,60 |
| EMS Income Fund | 101,00 | 100,70 |
| EMS Offsh. Fund | 101,00 | 101,00 |
| EOE Index Fnd | 298,00 | 297,00 |
| Euro Growth Fund | 41,50 | 41,50 |
| Euro Spain Fund | 6,50 | 6,60 |
| Far East Sel.F. | 47,50 | 47,50 |
| Gim Global | 47,40 | 47,00 |
| Groeigarant | 1,49 | 1,49 |
| Holland Fund | 69,40 | 69,70 |
| Holl. Eur. Fund | 43,60 | 44,00 |
| Holl. Obl.Fonds | 127,90 | 127,90 |
| Holl. Pac. Fund | 82,50 | 83,50 |
| Holl. Sel.Fonds | 84,40 | 84,30 |
| Innovest | 43,90 | 46,00b |
| Interbonds | 520,00 | 520,00 |
| Intereffekt 500 | 24,80 | 24,80 |
| Intereffekt wt | 50,00 | 49,40 |
| Investa part. | 64,40 | 65,00 |
| IS Himal.Fund $ | 6,50 | 6,50 |
| Jade Fonds | 126,20 | 126,70 |
| Japan Fund | 17,60 | 17,90 |
| Jap.Ind.Alpha F. | 6400,00 | – |
| Jap.Sect.Rat.Yen | 5208,00 | – |
| Korea Pac.Tr. $ | 6,80 | 6,80 |
| Mal.Capital F.$ ● | 9,60 | 9,40 |
| Mees Obl.Div.F. | 112,00 | 112,00 |
| Mexico Income F. | 22,00 | 22,00 |
| MK Int.Ventures | 10,20 | 10,20 |
| Mondibel | 75,30 | 75,00 |
| Nat.Res.Fund | 57,00 | 57,00 |
| Nedufo A | 122,00f | 118,00a |
| Nedufo B | 123,50 | 123,50 |
| Nevas | 49,50 | – |
| Nevas 17 cumpref. | 44,50 | – |
| NMB Dutch Fund | 43,00 | 43,50 |
| NMB Geldmarkt F. | 55,78 | 55,80 |
| NMB Global Fund | 42,30 | 42,30 |
| NMB Oblig.F. | 33,60 | 33,60 |
| NMB Spaard.F. | 103,57 | 103,60 |
| NMB Rentegr. F. | 119,10 | 119,10 |
| NMB Vast Goed F. | 34,00 | 33,90 |
| New Asia Fund | 5,00 | 5,00 |
| Nomura Warr. F. | 0,49 | 0,45 |
| Obam, Belegg. | 235,20 | 235,70 |
| OAMF Rentefonds | 11,35 | 11,45 |
| Orange Fund | 20,30 | 20,50 |
| Pac.Dimensions | 73,00 | 73,00 |
| Pac.Prop.Sec.F. | 26,70 | 26,70 |
| Pierson Rente | 115,30 | 115,30 |
| Postb.Aand.f. | 49,20 | 49,10 |
| Postb.Belegg.f. | 54,70 | 54,70 |
| Postb.Verm.gr.f. | 55,50 | 55,50 |
| Rentalent Bel. | 154,00 | 154,00 |
| Rentotaal NV | 35,60 | 35,70 |
| RG America F. | 96,00 | 96,50 |
| RG Divirent F. | 51,10 | 51,10 |
| RG Europe F. | 87,30 | 87,20 |
| RG Florente | 116,90 | 116,80 |
| RG Pacific F. | 87,00 | 87,30 |
| RG SP Groen | 55,00 | 55,00 |
| RG SP Blauw | 50,90 | 50,90 |
| RG SP Geel | 46,40 | 46,20 |
| Rodin Prop.$ | 84,00 | 84,00 |
| Rolinco cum.p | 77,50 | 77,50 |
| Schrod.Int.Pr.F | 26,00 | 26,00 |
| Sci/Tech $ | 15,00 | 15,00 |
| Suez Liq.Grf. | 185,50 | 185,60 |
| Technology Fund | 16,70 | 16,70 |
| Tokyo Pac.Hold. | 178,00 | 178,00 |
| Trans Eur.Fund | 72,30 | 73,90 |
| Transpac.F.Yen | 235,00 | 240,00 |
| Uni-Invest | 17,00 | 17,20 |
| Unico Inv.Fund | 77,60 | 77,60 |
| Unifonds DM | 28,20 | 28,20 |
| Vaste Waard.Ned | 62,00 | 57,00a |
| Vast Ned | 95,00 | 94,10 |
| VIB NV | 46,00f | 45,90 |
| VSB Mix Fund | 48,20 | 48,30 |
| VSB Obl.Gr.f. | 102,20 | 102,20 |
| VSB Rente Fonds | 106,70 | 106,70 |
| WBO Intern. | 61,00 | 62,00 |
| Wereldhave NV | 95,50 | 93,50 |
| Yen Value Fund | 70,90 | 71,30 |
| ZOM Florida F.$ | 32,50 | 32,50 |

**Parallelmarkt**

| | | |
|---|---|---|
| Alanheri | 24,50 | 24,60 |
| ABF | 107,00 | 107,00 |
| Austria Global | 1016,00 | 1016,00 |
| Berghuizer Papier | 35,50 | 35,50 |
| Besouw Van cert. | 43,50 | 37,00 |
| Biogrond Belegg. | 10,70 | 10,60 |
| Comm.Obl.F.1 | 96,10 | 96,10 |
| Comm.Obl.F.2 | 101,00 | 101,00 |
| Comm.Obl.F.3 | 96,40 | 96,30 |
| De Drie Electr. | 12,50 | 12,70 |
| Delta Ll.Dollarf. | 62,50 | 62,00 |
| Delta Lloyd ECU | 56,20 | 56,10 |
| Delta Lloyd Mix | 58,30 | 58,30 |
| Delta Lloyd Rent | 55,90 | 55,80 |
| Delta Lloyd Vast | 53,80 | 53,80 |
| DOCdata | 6,20 | 6,20 |
| Dutch Take Ov.T. | 39,80 | 39,50 |
| Ehco-KLM kleding | 38,50 | 37,80 |
| E&L Belegg.1 | 66,50 | 66,40 |
| E&L Belegg.2 | 70,70 | 70,60 |
| E&L Belegg.3 | 108,60 | 108,60 |
| E&L Belegg.4 | 74,00 | 74,00 |
| E&L Kap.Rente F. | 106,80 | 106,80 |
| German City Est. | 30,00 | 30,00 |
| Gouda Vuurvast | 65,50 | 65,50 |
| HCA Holding | 44,10 | 44,30 |
| Helvoet Holding | 37,00 | 36,90 |
| Inter/View Eur. | 4,10 | 3,80 |
| Kühne+Heitz | 36,10 | 36,20 |
| Management Share | 4,10 | 4,00 |
| Neways Elec. | 6,20 | 7,00 |
| New Eur.Htls DM | 18,00a | – |
| Ordina Beheer | 17,50 | 17,30 |
| Pan Pac. Winkel | 10,80 | 10,80 |
| Pie Medical | 5,00 | 5,80 |
| Simac Techniek | 11,80 | 11,90 |
| Suez Gr.Fund | 49,20 | 49,20 |
| VHS Onr. Goed | 0,80 | 0,80 |
| Vilenzo Int. | 20,60 | 20,90 |
| Wereldhave | 4,10 | – |

**Parallel top-15**

| | | |
|---|---|---|
| Dico Intern. | 68,80 | 68,00a |
| Free Record Shop | 14,50 | 14,00 |
| Geld. Papier c. | 63,50 | 63,60 |
| Groenendijk | 28,10 | 28,00 |
| Grontmij | 46,50 | 46,90 |
| LCI Comput.Gr. | 3,70 | 3,70 |
| Melle, van nrc | 48,00 | 48,70 |
| Nedcon Groep | 57,00 | 57,20 |
| Nedschroef | 79,70 | 79,70 |
| P & C Groep | 77,00 | 77,20 |
| Sligro Beheer | 56,50 | 56,50 |
| Welna | 46,00 | 46,00 |
| Weweler | 36,00 | 36,00 |
| Wolff | 67,50 | 67,50 |

**Wall Street**

| | 28/08 | 31/08 |
|---|---|---|
| allied signal | 53 1/8 | 52 3/8 |
| amer.brands | 45 7/8 | 46 1/8 |
| amer.tel.tel | 42 1/4 | 42 1/4 |
| amoco corp | 51 1/8 | 51 3/4 |
| asarco inc. | 26 5/8 | 26 1/4 |
| bethl. steel | 11 7/8 | 12 |
| boeing co | 37 3/8 | 37 1/4 |
| can.pacific | 13 7/8 | 14 |
| chevron | 72 3/4 | 73 1/2 |
| chiquita | 17 1/8 | 17 3/8 |
| chrysler | 19 1/8 | 19 3/4 |
| citicorp | 17 1/8 | 17 |
| cons.edison | 30 7/8 | 30 7/8 |
| digit.equipm. | 36 5/8 | 36 3/4 |
| dupont nemours | 50 | 49 3/8 |
| eastman kodak | 45 | 44 3/8 |
| exxon corp | 64 1/8 | 64 1/4 |
| ford motor | 39 3/4 | 40 3/4 |
| gen. electric | 73 3/8 | 74 |
| gen. motors | 33 1/2 | 34 5/8 |
| goodyear | 63 3/8 | 63 1/8 |
| hewlett-pack. | 55 3/4 | 57 1/4 |
| int. bus.mach. | 87 1/4 | 86 5/8 |
| int. tel.tel. | 66 1/8 | 65 3/4 |
| klm airlines | 15 3/4 | 16 1/8 |
| mcdonnell | 40 1/8 | 40 3/4 |
| merck co. | 49 3/8 | 48 5/8 |
| mobil oil | 65 1/8 | 64 7/8 |
| penn central | 19 1/4 | 19 1/4 |
| philips | 15 1/4 | 15 1/4 |
| primerica | 40 3/4 | 39 3/4 |
| royal dutch | 90 3/4 | 91 1/8 |
| sears roebuck | 41 3/4 | 41 1/2 |
| sfe-south.pac. | 11 3/8 | 11 3/8 |

**Advieskoersen**

| | | |
|---|---|---|
| amerik.dollar | 1,525 | 1,645 |
| austr.dollar | 1,06 | 1,18 |
| belg.frank (100) | 5,30 | 5,60 |
| canad.dollar | 1,270 | 1,390 |
| deense kroon (100) | 27,65 | 30,15 |
| duitse mark (100) | 110,00 | 114,00 |
| engelse pond | 3,00 | 3,25 |
| finse mark (100) | 39,40 | 41,90 |
| franse frank (100) | 31,55 | 34,30 |
| griekse dr. (100) | 0,80 | 1,00 |
| ierse pond | 2,85 | 3,10 |
| ital.lire (10.000) | 13,75 | 15,45 |
| jap.yen (10.000) | 124,00 | 130,00 |
| noorse kroon (100) | 27,05 | 29,55 |
| oost.schill. (100) | 15,72 | 16,22 |
| port.escudo (100) | 1,20 | 1,38 |
| spaanse pes. (100) | 1,65 | 1,81 |
| turkse lira (100) | 0,0185 | 0,0275 |
| zweedse kr. (100) | 29,40 | 31,90 |
| zwits.fr. (100) | 123,75 | 128,25 |

**Wisselmarkt**

| | |
|---|---|
| amerik.dollar | 1,58755-1,59005 |
| antill.gulden | 0,8720-0,9020 |
| austr.dollar | 1,1297-1,1397 |
| belg.frank (100) | 5,4640-5.4690 |
| canad.dollar | 1,32875-1,33125 |
| deense kroon (100) | 29,120-29,170 |
| duitse mark (100) | 112,7200-112,7700 |
| engelse pond | 3,1455-3,1505 |
| franse frank (100) | 33,025-33,075 |
| griekse dr. (100) | 0,8560-0,9560 |
| hongk.dollar (100) | 20,2250-20,4750 |
| ierse pond | 2,9700-2,9800 |
| ital.lire (10.000) | 14,725-14,775 |
| jap.yen (10.000) | 128,700-128,800 |
| nwzeel.dollar | 0,8520-0,8620 |
| noorse kroon (100) | 28,440-28,490 |
| oostenr.sch. (100) | 16,0130-16,0230 |
| port. escudos (100) | 1,2680-1,3080 |
| spaanse pes. (100) | 1,7310-1,7410 |
| surin.gulden | 0,8695-0,9095 |
| zweedse kr. (100) | 30,785-30,835 |
| zwits.frank (100) | 126,120-126,170 |
| e.c.u. | 2,2750-2,2800 |

**Index Amsterdam**

CBS-koersindex(1983=100)

| | | |
|---|---|---|
| algemeen | 192,80 | 192,60 |
| id excl.kon.olie | 184,40 | 183,50 |
| internationals | 196,30 | 196,90 |
| lokale ondernem. | 190,60 | 189,50 |
| id financieel | 136,00 | 133,30 |
| id niet-financ. | 243,50 | 243,80 |

CBS-herbeleggingsindex (1983=100)

| | | |
|---|---|---|
| algemeen | 282,30 | 282,60 |
| id excl.kon.olie | 254,60 | 254,30 |
| internationals | 299,00 | 299,90 |
| lokale ondernem. | 263,70 | 263,40 |
| id financieel | 208,30 | 207,00 |
| id niet-financ. | 317,50 | 317,90 |

CBS-stemmingsindex (1990=100)

| | | |
|---|---|---|
| algemeen | 110,10 | 109,90 |
| internation | 120,70 | 120,50 |
| lokaal | 108,10 | 107,90 |
| fin.instell | 121,50 | 119,20 |
| niet-financ | 105,80 | 105,90 |
| industrie118,10 | 118,00 | |
| transp/opsl | 91,60 | 92,10 |

**Goud en zilver**

Goud onbewerkt 17,110-17,710, vorige 17,110-17,710, bewerkt 19,310 laten, vorige 19,310 laten.

Zilver onbewerkt 150-220, vorige 150-220, bewerkt 260 laten, vorige 260 laten.

**Dow Jones**

Industrie 3257,36 -10,25

**OPTIEBEURS**

| | serie | | omzet | v.k. | s.k. |
|---|---|---|---|---|---|
| abn amro | c okt | 45,00 | 1248 | 0,50 | 0,30 |
| abn amro | c jan | 45,00 | 147 | 1,10 | 1,00 |
| abn amro | c j95 | 45,00 | 119 | 3,70a | 3,40 |
| abn amro | p okt | 45,00 | 468 | 1.80 | 2,20 |
| abn amro | p jan | 40,00 | 135 | 0,30 | 0,40 |
| abn amro | p jan | 45,00 | 138 | 1,60 | 2,00b |
| abn amro | p j95 | 45,00 | 220 | 3,30 | 3,50 |
| akzo | c sep | 150,00 | 152 | 0,90a | 0,40 |
| akzo | p okt | 145,00 | 119 | 5,70 | 6,50 |
| d/fl | c dec | 160,00 | 225 | 5,50 | 5,50 |
| d/fl | c dec | 175,00 | 198 | 1,00 | 0,90 |
| d/fl | c mrt | 170,00 | 250 | 3,90 | 3,80 |
| d/fl | c mrt | 175,00 | 138 | 2,60 | 2,30 |
| d/fl | c mrt | 180,00 | 219 | 1,80 | 1,50 |
| dsm | c okt | 115,00 | 550 | 0,40a | 0,20 |
| dsm | c jan | 115,00 | 200 | 1,50a | 1,40 |
| eoe | c sep | 280,00 | 198 | 3,20 | 3,00 |
| eoe | c sep | 285,00 | 535 | 1,60 | 1,40 |
| eoe | p sep | 260,00 | 500 | 0,70 | 0,70 |
| eoe | p sep | 270,00 | 142 | 1,90 | 1,60 |
| eoe | p sep | 275,00 | 126 | 3,30 | 2,70 |
| eoe | p sep | 280,00 | 289 | 5,50 | 4,90 |
| eoe | p sep | 285,00 | 113 | 8.60 | 7,80 |
| eoe | p sep | 290,00 | 234 | 13,00 | 12,00 |
| eoe | p sep | 295,00 | 140 | 18,00a | 17,00 |
| eoe | p okt | 270,00 | 149 | 4,00a | 3,50 |
| eoe | p okt | 280,00 | 243 | 7,50 | 7,00 |
| eoe | p jan | 280,00 | 1071 | 10,00 | 9,20 |
| eoe | p apr | 290,00 | 262 | 15,00 | 14,00 |
| eoe | p n93 | 230,00 | 134 | 4,10 | 4,00 |
| ing | c apr | 47,50 | 170 | 1,70a | 1.30 |
| ing | c j94 | 47,80 | 238 | 2,60 | 2,50 |
| ing | c j95 | 47,50 | 177 | 3,90 | 3,50 |
| ing | p okt | 47,50 | 586 | 4,50 | 4,70 |
| ing | p okt | 50,00 | 655 | 7,00 | 7,30 |
| ing | p j94 | 47,80 | 129 | 5,10 | 5,50 |
| ing | p j95 | 47,50 | 152 | 5.20 | 5,50 |
| knp | p okt | 40,00 | 116 | 1,70a | 1,70 |
| phil | c okt | 25,00 | 388 | 0,90 | 0,90 |
| phil | c o93 | 30,00 | 564 | 1,80 | 1,90 |
| phil | c o96 | 25,00 | 1241 | 7,00 | 6,80 |
| phil | c o96 | 35,00 | 1208 | 3,40 | 3,60 |
| phil | p apr | 22,50 | 286 | 1,10 | 1,10 |
| phil | p o96 | 25,00 | 1194 | 3,80b | 3,80b |
| phil | p o96 | 35,00 | 1003 | 11,20 | 10,80 |
| olie | c okt | 150,00 | 207 | 1,10 | 1,10 |
| sto | c feb | 37,50 | 193 | 3,40a | 2,50 |
| sto | p feb | 37,50 | 138 | 2,70 | 2,80 |
| top5 | p sep | 520,00 | 189 | 8,50 | 8,10 |
| unil | p okt | 180,00 | 123 | 4,80 | 4,20 |

a = laten — b = bieden — c = ex-claim — d = ex-dividend — e = gedaan + bieden — f = gedaan + laten — g = bieden + ex-div. — h = laten + ex-div. — k = gedaan + h — l = gedaan + g — vk = slotkoers vorige dag — sk = slotkoers gisteren

Limburgs Dagblad
# piccolo's
Voor méér resultaat!

**In de Cramer 37, Heerlen**
**Postbus 3100, 6401 DP Heerlen**
**Postgiro: 1035100**
**Bank: ABN 57.75.35.935**
**Fax: 045-739364**

**Piccolo's**
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,30.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,15 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,80.

**Reuzepiccolo's**
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,80.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

**Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.**

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

**Telefonisch opgeven**
***045-719966***
**Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur.** Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

**Schriftelijk opgeven**
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

**Persoonlijk opgeven**
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

***Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.***
(Bron Cebuco Summo Scanner) D79

## Personeel aanbod

2 jongens met veel vrijetijd, i.b.v. auto, zoeken THUISWERK of bezorgdienst. Br. o.nr. B-2490 L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Personeel gevraagd

**Groente en fruitverkoper**
gevraagd. Full-time, v.a. 18 jr., met goede omgangsvormen en commercieel inzicht. I.b.v. rijbewijs B. Tel. na 20.00 uur 043-649754.

Gevraagd:
**fhysiotherapeut**
voor waarnemingen in N.Limburg. Fysio uitzendbureau. Telefoon 02503-24577.

Het dagblad "De Telegraaf" is op korte termijn op zoek naar enkele serieuze kandidaat
**Bezorg(st)ers**
voor werkzaamheden in BRUNSSUM en HOENSBROEK. Informatie over de aard van de werkzaamheden en de verdiensten kunt U krijgen onder tel.nr. 045-251875.

CHIROPRACTIE RUGKLINIEK ZUID LIMBURG
Wij zoeken voor onze zeer drukke Chiropractie Kliniek een
**Secretaresse**
voor 30/40 uur per week.
Funktie-inhoud:
- het uitvoeren van alle voorkomende werkzaamheden t.b.v. de chiropractoren.
Funktie-eisen:
- minimaal HAVO en secretaresse opleiding
- werkmotivatie en enthousiasme
- werkervaring
- in belangrijke mate zelfstandig kunnen functioneren
- goede contactuele eigenschappen
- ervaring met PC en/of tekstverwerking
- goede beheersing van nederlandse en engelse taal
- ervaring met aannemen van telefoongesprekken

Het salaris is afhankelijk van opleiding en ervaring.

Richt uw sollicitatiebrief met c.v. zo spoedig mogelijk aan:
Chiropractie Rugkliniek Zuid Limburg,
t.a.v. Dr. T. Nilsen D.C./Dr. A.B. van Beest D.C.,
Caumerbeeklaan 4, 6417 BG Heerlen.

**New Brasil**
heeft nog plaats v. meisjes. Vrije werksfeer. Goede verd., werk. in overleg. Bel. 043-251040 na 17.00 uur.

Gevraagd
**leerling brood banketbakker**
min. leeftijd 18 jr., 's maandags vrij. Soll. na telef. afspr Luxe bakkerij Moonen-Savelsbergh Kruisstr. 8 Heerlen. Tel. 045-714792.

Valkenburg GROTTEN-AQUARIUM heeft t/m sept. nog werk voor j. en m. Dag. melden a.d. kassa van 11.00-16.00 uur.

TRACKTORCHAUFFEUR gevr. in loonbedrijf. Liefst met ervaring. 04406-13926.

Wilt U ƒ 200,- per uur VERDIENEN, neem dan contact met mij op. Tel. 04759-2573

Gevraagd part-time TAXI-CHAUFFEURS. Persoonlijk melden, Taxicentr. Bor Tax, Putstr. 103, Born.

Goedlopende club zoekt nog een leuk MEISJE. Info. Tel. 04499-2213.

KEUKENHULP gevraagd voor pizzeria/grillroom. Inw. mogelijk. Tel. 046-528245 b.g.g. 09-3289714977.

PIZZA-BAKKER gevraagd, inw. mogelijk. 046-528245 b.g.g. 09-3289714977.

VOEGERSBEDRIJF zoekt voegers en leerling voegers. Bellen liefst na 18.00 uur 045-224299.

Gevraagd BETONTIMMERLIEDEN, metselaars, voorm. metselaars. Inl. tel. B.E.M. B.V., Gulpen 04450-4565 Dhr. v. Tilburg.

Gezellige collega's en VAST werk, wij zkn een hulpkracht lft. 16-18 jr. 045-352044.

Gevr. MEDEWERKSTER m/v voor cafetaria. Cafetaria Annie en Ger, Olmstr. 6, Hrl. (Passart) 045-216576.

WERKSTER gevr. 1 of 2x per week. Valkenburgerweg 131, Heerlen, 045-716407.

Gevraagd jonge MAN voor bezorgen Volkskrant, Hoensbroek. 045-222144.

Fa. R K N Bouw vraagt met spoed TIMMERLIEDEN, metselaren ook kolonnes voor haar werken in Duitsland. 045-274121, H.v. Veldekestr. 3, Brunssum.

"Petit Fleur" Melanie vraagt dringend ASSISTENTIE. Tel. 045-229091.

KINDEROPPAS- en huish. hulp gevr. voor 10 á 15 uur p.wk. Tel. 045-243637.

BARDAMES gevraagd. Club La Mirage. 04492-1003, na 20.00 uur.

Gevr. nette zelfst. FRITUREHULP, 4 avonden p.wk. Tel. 045-259986.

Wij vragen voor direkt gemotiv. VERKOPER m/v voor speciaalzaak in sierstuklijsten en ornamenten te Kerkrade, plm. 20 uur p.wk., leeft v.a. 25 jr. Inl. 045-316576.

BIJVERDIENSTE aangeb. door huis aan huis aktie voor jongens en meisjes v.a. 16 jr Tel. inl. 045-456491.

Gevr. WINKELMEISJE voor slagerij te Oirsbeek. Na telef afspr. 04492-1244.

Wij hebbben plaats voor: een zelfstandige BANKETBAKKER en een leerling brood- en banketbakker. Echte bakker Jos Driessen, Ridderhoenstraat 59, Hoensbroek. 045-212706.

Weg. uitbr. van ons winkelteam vragen wij nette VERKOOPSTER met erv. Nette part-time verkoopster en nette leerl. verkoopster plm. 18 jr. Een zeer prettige werksfeer en zeer goede beloning. Heb je interesse in een leuke baan, bel even op of kom even langs. Traiteur/slagerij Jos Aben, Amstenraderweg 82, Hoensbroek. Tel. 045-212813.

Gevr. per direct leerling KOK m/v. Rest. Chez Q, Gulpen. Tel. 04450-4490.

Bouw- en Ingenieurbureau KERKRADE bv vraagt bouwingenieur met Duitse handwerkskarte die in staat is nieuwe werken in Duitsland aan te trekken. 045-428062. Akerstr.57 kerkrade Melden tijdens kantooruren.

STUBBE glas en gevelreiniging vraagt wegens uitbreiding v.d. werkzaamheden glazenwassers en leerling-glazenwassers. Tel. ma./vr. tussen 9.00-17.00 en 19.00-20.00. 045-222979.

FRITUREHULP gezocht, min. leeftijd 18 jr. Tel. 046-748101.

Landelijk Ochtendblad zoekt bezorgers/sters voor Kerkrade (centrum). Informatie 045-457151 of tijdens kantooruren 040-121775.

## OG te huur

VALKENBURG Luxe 5***** appartement excl. gemeub., 1 - 2 pers. zitkamer en slaapk. Voll geautom. keuken plus badk. Alle comfort, rust en privacy Op basis van hotelaccomodatie. Vrij tot 1 juli 1993. Tel. 04459-1928.

App. te HEERLEN, 2e etage 60 m2. Woonkamer met open keuken, slaapkamer, toilet- badkamer/douche. Huurpr. incl. verwarming ƒ 820,- p.mnd. Inl. 045-723777 tussen 10-12 uur.

Heerlen te h. Sittarderweg/Grasbroekerweg APPARTEMENT, woonk. keuken, balkon, badk., 2 slpkrs, berging. Huur en servicekosten ƒ 795,-. Inl. tel. 046-743275

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Onr. goed te koop aangeb./gevr.

**Hypotheken net even beter!!**
VAN OPPEN BV, Lindeplein 5, Brunssum. 045-254543.

**Huis kopen of verkopen**
Van Oppen B.V. Lindeplein 5, Brunssum. 045-254543.

Uw huis verkopen met behulp van de
**echte makelaar**
Bel de onroerend goed lijn
**046 - 750 000 !**
Peters & Partners Geleen
**Geen verkoop - Geen kosten**

Te koop / te huur
**Geïsoleerde bedrijfshal**
met kantoorruimte, 250 m2 oppervlakte, met parkeergelegenheid. Tel. 043-254839.

Wij kunnen de schreeuwende vraag niet bijbenen. (Alle prijsklassen)! N.M.W. QUADEN & Zn, Makelaardij Onr. Goed, Gelrestr. 4, Munstergeleen. Lid NVM 046-519644

Spaarhypotheek 8,8%, 20 jaar vast. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-712255. STIENSTRA Hypotheek Service.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevr., opknappen geen bezwaar. 040-520558.

## Bedrijfsruimte

**Heerlen-Heerlerheide**
Te koop ruime goed onderhouden halfvrijstaande woning met garage en bedrijfsruimte op 840 m2 grond.
Ind.: Gr. woonk., eiken keuken, 4 slpks., ged. onderkelderd Bedrijfsruimte m. kantoor 225 m2. Uitstekend geschikt voor kleine ondernemeing cq. transportbedrijf. Prijs op aanvraag Tel. 045-212412.

## Landbouw en Veeteelt

**Appels te koop**
vanaf 25 cent per kg.
P. Laval, Heerlerweg 169, VOERENDAAL.
Geopend dinsdag t/m vrijdag van 10.00 tot 18.00 uur.
's Zaterdags van 10.00 tot 17.00 uur.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

ZAAD combinatie, 2.50 mtr., i.z.g.st. Te bevr. Mr.Dr. Vroeweinweg 53, Eys. Tel. 04451-1723.

## Kamers

Groningse studente zkt. met spoed kamer te HEERLEN. Tel. 05241-1757.

Studente toneelacademie Maastricht zoekt DRINGEND kamer. 011-583033.

## Bouwen/Verbouwen

**Heftruck huren**
Frissen b.v. bellen
04406-40338
Vroenhof 92, Valkenburg
Komatsu dealer

## bouwmat./machines

AANBIEDING! Te k. 2de keuze Maranti/grenen/vuren (Fins)/hardboard(Merbau/ceder) binnen- en buitendeuren va. ƒ 20,- tot ƒ 85,-; rollen dakleer alle soorten va. ƒ 20,- t/m ƒ 50,- en div. soorten houten platen, buitenlampen en werkbladen (aanrecht). Rennemigerveldweg 70, Heerlen. 045-727742/724000.

KINDERKOPPEN. Goede prijs, Hyemans - Zutendaal (B). Tel. 09.3211611290.

J.V.D. VLOERTEGELS. Tegen inlevering v.d. adv. 10% korting. Lijm en voegsel gratis. Franco thuis. De Hut 7, Gulpen. 04450-1970.

## Reparaties

TV/VIDEO defect, vandaag gebracht, morgen al klaar, prijsopgave en garantie. Tel. 045-231340 E & E Electronica Brunssum

Diepvries/koelkastreparatie meestal binnen 12 uur. TEBBEN koeltechniek (part) Geen voorrijkosten met garantie. 045-460471

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch-Landgraaf. Tel. 045-314122

Diepvries en KOELKASTREPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, service 24 uur.

Reparatie met GARANTIE huishoudelijke apparatuur, elektro, sanitair, centr. verw. Tel. 045-720247 (beantw).

KOELKASTREPARATIE, geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/ 461658.

## Winkel&Kantoor

Kassa - Show Nieuwe, showroommodellen & occ., 5 jaar garantie, 7 dagen service per week ROLTEX alles voor Winkel & Kantoor Daelderweg 25. Bedr.terr de Horsel Nuth. Tel. 045-242880 Openingstijden: ma.-vrijd. 8.30-17.30, Dond. tot 21.00 uur.

## Auto's

**Voor nieuw en gebruikt**
OPEL
welling
Haefland 2, Brunssum.
Tel. 045-257700

Wij geven het meeste
**voor uw auto!**
U belt, wij komen!
045-422610 ook 's avonds.

AUTO'S met lichte schade: Ford Fiësta '85; VW Passat 1600 CL nw model '88; Fiat Regatta stationc. LPG '87; Ford Escort XR3 '88; Opel Kadett GSi 2.0, '86. Wijenw. 147, Treebeek/Brunssum

Te k. FORD Fiësta, '81, ƒ 2.750,-; Opel Corsa 1200S, '84, ƒ 5.750,-; Suzuki Alto '86, ƒ 6.750,-; Mitsubishi Colt diesel Van, '85, ƒ 6.250,-; Daihatsu bus '86, ƒ 5.500,-; Golf turbo diesel Edisionuitv.; Renault 5 GTL, '85, ƒ 6.750,-. Wijenweg 147, Treebeek/Brunssum.

NESUD Intercars: inkoop auto's bwj. '82 t/m '87 (ook schade), direct contant geld. Tel. 046-518401 of 337742.

Te koop gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's, schade/defect geen bezwaar 045-720200.

AUTO'S. U belt wij kopen. Ook zondags. Met vrijwaringsbewijs. 045-427671.

Met bovaggarantie: Opel Omega 2.0i autom., 6 mnd. oud, ƒ 39.500,- nw.pr. ƒ 55.000,-; Opel Vectra 2.0i automaat '90; Opel Kadett stationcar 1.6i '88; Opel Corsa '86/'89; Ford Scorpio 2.0 '87; Opel Ascona 1600 '83 ƒ 4.250,-; Ford Escort '85; Opel Kadett stationcar diesel '88; Ford Fiësta Diesel '85; Opel Kadett 1200 GLS '84 ƒ 5.500,-; Opel Kadett 1300 Sedan '87; Mazda 323 automaat '89 ƒ 14.750,- Opel Kadett stationcar diesel '85 ƒ 6.500,-; Ford Taunus '81 ƒ 2.500,-. Autobedr. WEBER, Baanstraat 38 Schaesberg: 045-314175

Auto KALDEBORN wij betalen de hoogste prijs voor Uw auto! 045-411572.

Seat Toledo 1.8 Demo '92; Seat Marbella '92 demo; div. Seat Ibiza's v.a. '88 t/m '90; Seat Marbella '88; Citroën BX 14 '87; Citroën BX 14 RE '87 Citroën BX 14 '91; Hyundai Pony 1.5 GL '88; Nissan Sunny 1.3 '89; Fiat Uno '85; Toyota Starlet '81; Lada Samara '87. Autobedrijf CHIARADIA Seat en Citroën Dealer, Trichterweg 122 Brunssum 045-212843

Ford ESCORT 1.6 GL, 5 bak zeer luxe, topcond., rood, m. '85, ƒ 5.750,-. 046-529307.

Te k. Ford SIËRRA stationwagen, kl. wit, met luxe bagagedrager, op gas en benzine, wagen verkeert in uitst. staat, APK gek. eind '93. Te bezichtigen; Merkelbeekerstr. 33, Brunssum.

Wij betalen ƒ 500,- tot ƒ 20.000,- voor uw AUTO met vrijwaring. 045-423063

INKOOP auto's. Wij betalen de hoogste prijs!! Tel. 045-416239, ook op zondag.

Autocentrum VEENSTRA. Honda Civic 1.5 GL 4-drs., '89 ƒ 18.750,-; VW Golf 1.6i 5-drs. '89 ƒ 17.900,-; Subaru Justy de Luxe '87, ƒ 8.450,-; Ford Escort 1.4 Europa t. '90 ƒ 15.750,-; Opel Kadett LS 1.3i 5-drs. ƒ 17.900,-; Ford Siërra 1.6 3-drs. '85 ƒ 8.900,-; Nissan Sunny SLX coupé '88 ƒ 15.900,-; Toyota Starlet DX '87 5-bak, ƒ 10.500,-; Peugeot 309 1.6 GR 5-drs. '86 ƒ 10.500,-; Nissan Sunny 1.3 Trend '89 ƒ 15.900,-; Volvo 1.4 deluxe '87 ƒ 10.500,-; Mazda 323 stationcar diesel '87 ƒ 11.000,-; Opel Rekord 2.0 S '87 ƒ 10.500,-; Citroën Axel '87 ƒ 3.900,-. Bovaggarantie, inruil, financiering. Autocentrum P. Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal. Tel. 045-752999.

Autohandel de ANJELIER heeft voor U: Golf diesel bwj. '88 ƒ 12.250,-; Kadett 1200, bwj. '83 ƒ 3.900,-; Peugeot 305 bwj. '83 ƒ 2.950,-; Ford Orion bwj. '84, ƒ 5.500,-; Ford Siërra 2300 6 cyl. bwj. '83, ƒ 4.900,-; Mitsubishi Tredia bwj. '83 ƒ 3.400,-; Mazda 323 bwj. '83 ƒ 3.900,-; Toyota Celica 1600 ST bwj. '83 ƒ 4.900,-; Kadett 1300 bwj. '81 ƒ 2.300,-; Ford Escort bwj. '82 t/m '85 v.a. ƒ 3.700,-; Nissan Sunny coupé bwj. '82 ƒ 2.600,-; BMW 318i bwj. '82; Ford Fiësta bwj. '82 ƒ 3.300,-; Opel Ascona bwj. '81 ƒ 1.950,-; VW Golf ƒ 1.250,-. Anjelierstr. 123a Heerlerheide. 045-231448.

Te k. Fiat RITMO 60 L 1100, i.z.g.st., bwj. '83, APK '93, pr.n.o.t.k. Tel. 045-710577.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw., 045-727742 / 256486

Te koop VOLVO 440 GLE, bwj.'90, kl. wit, 104.000 km, i.nw.st., ANWB keuring, ƒ 18.900,-. Tel. 046-512138

Te k. BMW 528i, autom., bwj '83. Tel. 045-723808.

Te k. BMW 3200 CS Bertone coupé plusm. 1964, V8 leerinter., met voorschade en onderdelen; Mercedes 230 SL compleet, motor gedemonteerd 1964. Tel. 06-52940412 / 04704-1112.

Ford FIËSTA 1100, 1e lak, in nw.st., bwj.'83, ƒ 4.500,-. Tel. 045-724417.

LUCAR de betere occasions Daihatsu Cuore '86; Suzuki Alto '86; 2x Opel Corsa '84; Opel Combi '85; Ford Fiësta '84; 2x Opel Kadett '82-'83; Mitsubishi Colt '85; VW Golf '83; Subaru Jumbo '85; Mini 1000 '84; Subaru bus '86; VW Polo '84; Fiat Panda 3x; Ford Escort '83 2x; BMW div. uitv. 5x; Audi 80 S '88; Mazda 626 3x; VW Carbio m.'90, ƒ 14.750,-; Nissan 100 NX nieuw; Toyota Celica ST '87; Ford Siërra 3x. Yamaha 750 Super Tenere als nieuw; Jeeps: Mitsubishi, Suzuki, Rocky, Patrol, Wrangler enz. Lucar Automobielen, Holzstr. 67, Kerkrade. Tel. 045-456963

Te k. VW GOLF GTD turbo diesel, bwj. '85, div. extra's, vr.pr. ƒ 13.500,-. Tel. 045-244432; na 19 uur: 220817.

Te koop Opel ASCONA, type '87, weinig km., grijsmetal., div. extra's, vr.pr. ƒ 8.750,-. Broekstr. 68, Schinveld na 18.00 uur.

Auto's te koop gevraagd, met RDW-vrijwaring. Ook na 18 uur 045-423199

ALFA 33 1.3, kl. wit, '89, 29.000 km. Garage Swentibold, tel. 04499-3300.

Te koop gevr. AUTO'S alle bwj. met of zonder APK. Tel. 045-420572.

Te koop BMW 520i bwj. '82, met nw. APK, in perf. st., vr. pr. ƒ 4.700,-. 045-223090.

Te k. lelijk EENDJE Citroën 2CV6-Club, bwj. 4-'86, kl. wit, ƒ 4.950,-. 045-751820.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Te k. FIAT 127, bwj. '86, in perf. staat. Tel. 045-223090.

Te k. Fiat UNO 55 S bwj. '84 APK 5-'93, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 3.950,-. Tel. 045-225913.

Ford ESCORT 1.3 model Laser, '85, APK, zeer mooi, ƒ 4.950,-. Tel. 045-454087

Te k. Ford FIËSTA, bwj.'81, zeer mooie auto, APK 4-'93, pr. ƒ 1.550,-. 045-423199

Te k. Toyota LANDCRUISER 2.4 FRP-top, bwj. jan. '91. Tel. 045-224767.

Te k. MERCEDES 300 D, nw. mod., bwj. '85, met nivo-reg., nwe. motor, pr. ƒ 28.000,-. 04750-25847.

Te k. Mitsubishi SAPPORO 2.0 L, bwj. '80, 100% in orde APK, met gerevis. motor, zeer goede auto, vr.pr. ƒ 2.250,-. 045-419260.

Automatic Kadett CITY bwj. '78, en APK, ƒ 950,-. Tel. 04492-4828.

Opel ASCONA 1.6 S, 4-drs., bwj. '84, APK 11-'92, i.z.g.st ƒ 4.500,-. Tel. 04454-62092

Te koop Opel KADETT Caravan 1.7 D, 5-drs., bwj. '89, in optimale staat incl. BTW. Koningsweg 37, Kerkrade. Tel. 045-455432.

Te k. PEUGEOT 205 GRD diesel, luxe uitvoering, 130.000 km. Prijs ƒ 11.500,- Telefoon 045-742154.

Te k. RENAULT 5 GTL, bwj. '82, i.g.st., vr.pr. ƒ 1.750,-. Tel. 045-222678.

Toyota STARLET XLi, nw. model, 8-'91, vr.pr. ƒ 14.950,-. Tel. 045-460445

TOYOTA Starlet 1.3 XLI 5-drs, 1991, 10.000 km. Toyota Swentibold, 04499-3300.

Te k. GOLF GTi 16 V, bwj. eind '86, geheel compl. Tel. 045-441121 na 18.00 uur.

Te VW PASSAT, bwj.'80, APK 4-'93, pr. ƒ 750,-. Tel. 045-423199

Te k. VW GOLF GTi 5-bak, bwj. '79, ƒ 2.250,-. 045-453572.

Te koop VW GOLF 1100 bwj. 9-'80, APK 4-'93, ƒ 1.950,-. 045-316940.

VOLVO 340 L bwj. '85, pr. ƒ 7.500,- na 17.00 uur tel. 045-417392.

## Sloopauto's

Te k. gevr. loop-, sloop- en
**Schadeauto's**
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel.045-254049.

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

## Auto onderdelen en accessoires

**Kerp**
**Blaupunkt dealer**
**Vakantie - aanbieding**
* BLAUPUNKT Paris RCR 41
* Digitale radio-cassette met RDS en anti-diefstalslede
* Van ƒ 897,- nu voor ƒ 699,-
KERP B.V.
In de Cramer 31, Heerlen.
Tel. 045 - 716951

## (Brom)fietsen

SNORFIETS-SCOOTER Rapido Peugeot ƒ 3.395,-. Luxe en comfort van het hoogste niveau. Kom hem bekijken en maak een proefrit bij Huub Arets, Rdr. Hoenstr. 118, Hoensbroek. Tel. 045-211893. Donderdag na 13.00 uur gesloten.

Te k. BATAVUS dames- en herenfiets 3-versn., velgrem ƒ 240,- p.st; Raleigh jongensfiets 8 - 12 jr ƒ 110,-. Tel. 045-353733.

Te k. BATACETTE met gerev. JLO blok, bwj.'69, vr.pr. ƒ 350,-. Tel. 04450-4478.

Ga je naar SCHOOL? Koop dan een fiets of bromfiets bij Rens Janssen. Financiëring mogelijk vanaf ƒ 40,- per mnd. Ganzeweide 54, Heerlen. Tel. 045-211486.

## Vakantie

CARAVANSTALLING: onoverdekt. Inlichtingen 046-332458.

## Caravans

Te k. vouwwagen merk EUROCAMPER met bermkeuken, i.z.g.st., ƒ 1.250,-. Tel. 045-351703.

JAMET Vouwwagens, nu kopen is geld verdienen. Hans Stassar, Heisterberg 78 Hoensbroek 045-224200

## Campers

Te k. CAMPER Mercedes 207, i.z.g.st., bwj.'80, 60-dgn kaart, vr.pr. ƒ 7.500,-. Tel. 043-431025.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## (Huis)dieren

De Maastrichtse Honden Sport Vereniging start weer op 7 september a.s. haar cursus
**Gedrag- en gehoorzaamheid**
In de Manege 't Ros Reyaert, Holstr. 47, Margraten.
De info-avond in woord en beeld is op VRIJDAG 4 september a.s. om 20.00 uur in het Cult. Centrum De Bergervliet, Langen Akker 7b, Berg & Terblijt.
Bezoeker GEEN hond meebrengen. Info 04407-2923.

HONDE-, kippen- en konijnenhokken vanaf ƒ 195,- Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, Kerkrade-Tel. 045-460252.

Te koop Duitse HERDER, 3 mnd. oud, reu. Na 18.00 uur 045-324246 b.g.g. 045-326065.

SCHOTSE Terr., Yorksterr., Walem 11a, Schin op Geul. Tel. afspr. 04459-1237.

VOGELS, eenden, fazanten, raskippen, duiven en papegaaien. Alle hoenders, hofdieren. Klein America Achel(B) 09-32-11644489

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl.America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

Te koop Jonge HENNEN met hele snavel. Moonen, Einighauserweg 4A, Guttecoven. Tel. 046-524401.

## In/om de tuin

Gratis goede VULGROND af te halen. 04492-6062.

## Huw./Kennism.

Nette dame zoekt contact met nette dame of HEER. Br.o.nr. B-2476, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

## Opleidingen

**EXAMENGARANTIE**
Basiskennis boekhouden, Praktijkdiploma boekhouden, MBA en SPD-1, NIMA-A, Praktijkdiploma Informatica.

GRATIS BASISKENNIS BOEKHOUDEN:
I.v.m. het 75-jarig jubileum wordt bij inschrijving voor de cursus Praktijkdiploma boekhouden lang het onderdeel Basiskennis boekhouden niet in rekening gebracht.

Informatie en gratis prospectus tijdens kantooruren 077-520440 of 046-599559.
Bedrijfshogeschool Katholieke Leergangen/voorheen Limburgse SPD Opleidingen.

**Opl. sportmassage te Geleen**
(NGS en VOS erkend). Aanvang: oktober 1992. Duur: 9 maanden, 4 lesuren p.w. Voor paramedici, docenten LO en Mop. bestaat er een verkorte cursus. MEDISPORT, Beekhoverstr. 47, 6166 AB Geleen. Tel. 046-743169.

**Op Dansles!**
RESERVEER NU EEN PLAATS BIJ:
NBD
Dansinstituut **Rien en Betty Decker**
F.D.O. gediplomeerd
Hubertusstraat 77, Beek. Tel. 046-373273.
Aanstaande zat. 5 sept. v.a. 20.00 uur nogmaals op veler verzoek open huis voor alle dansers en belangstellenden.

## Rijles

ALLE CAT. (A, B, C, D EN CE)
**RIJBEWIJZEN**
BINNEN 8 DAGEN OP
Saba, St. Eustasius, Curacao
Info: maaandag - zondag 09.00-20.00 uur.
Beukelsdijk 59, Rotterdam. Tel. 010-4768595.

L Theo van Bentum
**Verkeersschool**
Nieuwstraat 86,
6431 KW, Hoensbroek.
*8 DAAGSE kursus
*8 WEEKSE kursus
MOTOR
AUTO
VRACHTAUTO
TREKKER OPLEEGER
DAF 95
alle chauffeurs opleidingen.
Voor meer informatie:
09.00-18.00 uur.
Nieuwstraat 86
☎ 045-217487

Uw RIJBEWIJS op Saba in 8 dagen via autorijschool De Antillen; nu ook voor vrachtauto en aanhangwagen. Inl. 04750-32428.

Interverkeers-academie met het internationale karakter. Uw rijbewijs voor ƒ 1.995,- met EXAMENGARANTIE voor jong en oud. Tel. 04459-2129/043-643201.

S.D.L. biedt u aan: RIJBEWIJS A-B-C of D binnen 8 dagen op de Ned. Antillen, vanaf ƒ 3.500,- all in, garantie en 100 % financ. mog. 010-4626668 of 4666535.

## TV/Video

Goede KLEUREN TV's met gar. Philips grootbeeld v.a. ƒ 125,-. Meer dan 25 jr TV Occ. Centrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760

## Bel de Vakman

BIEZENSTOELEN vernieuwen nu ƒ 48,- per stuk met garantie. Tel. 045-418820.

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, service 24 uur.

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Riet- en BIEZENSTOELEN, repareren ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

Gedipl. SCHILDER kan nog schilder- en behangwerk aannemen. tel 04450-1970

## Wonen Totaal

Te koop Frans eiken EETHOEK, kast, strak model. Tel. 045-710727.

Te koop gevraagd 2-pers. BED en 4-drs kast, wit. Tel. 04459-1928.

Zkt u 2e hands MEUBELS? veel keus, ook antiek Kouvenderstr. 208 Hoensbroek.

Pracht zwaar eik. WANDKAST, 3 dlg., 2,4 mtr. ƒ 975,-; modern bankstel 3-2 zits, ƒ 675,-. 045-323830.

## Proficiat!

**Beste Leon en Gaby,**
nu hadden jullie kiezen tussen de namen Ramon, Marlijse, Antonie, Nathalie, Humphrey, R Brigitte, Danielle, Suzan, Roger, Roy, Esther, R mond, Manon, Simone, Andrea, Lilian, Maarten, David, Nancy, Jaqueline, Dennis, Angelique, Regina, Alfredo, Nicol, Eugene, Yvette, Dave, Leon, Cindy, Noëlle, Mandy, Sandra, Raymon Miranda, Melanie, Cindy, Esther, Raymond, Frank Claudia, Edith, Chantal, Wesley, Michel, Marc Bart, Josi, Rene, Jacky, Ghiel, Elies, Hendrik, Joi ce, Laura, Judith, Brian, Vera, Roul, Stefan, Marle le, Gerard, Martijn, Nel, Patricia, Leila, Mariska, Chris, Anna, Angele, Eric, Greet, Patricia, Oriana, F
En dan kiezen jullie mijn naam.
Proficiat Jordie Vinken en namens McDonald's H

Proficiat
**Jan en Marian**
met jullie 25 jarig huwelijk
'n fijne dag toegewenst!
Is er ook feest????

**Jo en Le**
Proficiat met ju
25-jarig huwel
Van ons allem

Iedereen weet dat de sterkste man van Bingelder Broer DANIELS heet. De Lopersgroep

Als u ons voor 's morgens belt, s PICCOLO de volge al in het Limburgs Tel. 045-719966.

## Muziek

**Muziekliefhebbers opgelet!**
v.a. ƒ 30,- per maand direct eigenaar van o.a. k drumstellen, orgels, gitaren, piano's, accordeons apparatuur enz. Vraag naar onze speciale kla Altijd aanbiedingen en occasions. Alles van Flight-C
**Muziekhuis Lyana**
Mauritsweg 48, Stein. Tel. 046-333227.
Maandag t/m zaterdag open. Donderdag koop
Het meest complete prijsbrekende MUZIEKPAR
NERGENS BETER NERGENS GOEDKOPE

Te koop Roland PIANO HP 3000 S. Tel. 045-241626.

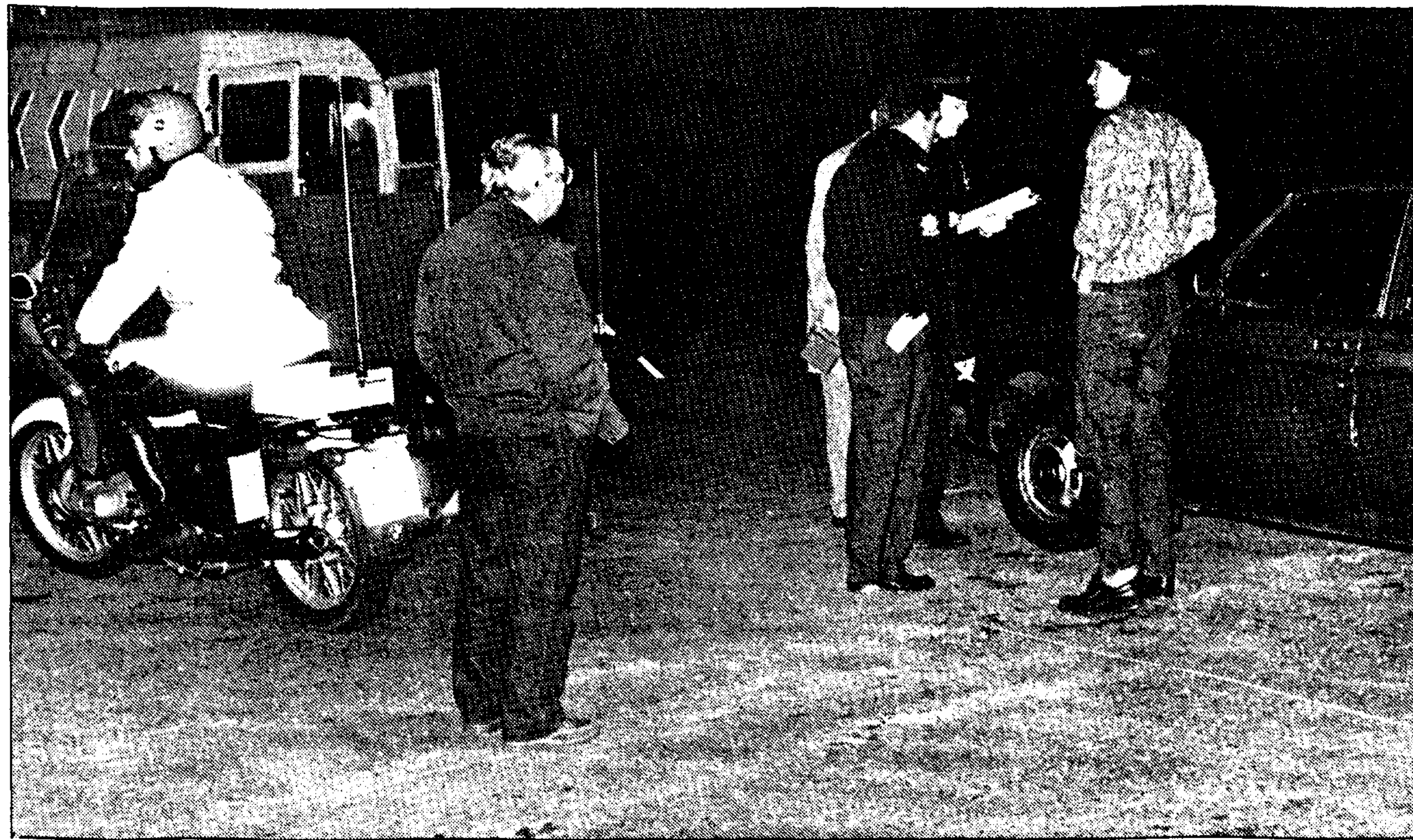
Voor Piccolo's zie verder pagin

## *Dagelijks werk Nederlandse politie wordt belicht*

# Van diefstal tot moord in 'Bureau Kruislaan'

DOOR KARIN RADSTAAK

**ILVERSUM – Een politieauto scheurt zonder loeiende enes drie keer heen en weer langs een klein pompstan aan de Adriaan Loosjesstraat in Amsterdam-Noord. het terreintje wacht een jongen in een grote blauwe merikaanse wagen op zijn maatje, die binnen de zojuist tankte benzine afrekent. Drie maal loopt hij naar buiten doet alsof hij in de auto stapt. Vanaf het trottoir kijken urtbewoners nieuwsgierig toe. Wat is er aan de hand?**



*● De serie 'Drama' geeft een overzicht van wat het personeel van een doorsnee politiebureau krijgt te verwerken. De kijker wordt geconfronteerd met een heel scala van misdrijven c.q. overtredingen, bijvoorbeeld ontdekt tijdens een nachtelijke verkeerscontrole.* Foto: JAN PAUL KUIT

names voor de nieuwe Varaevisieserie Bureau Kruislaan, arvan de eerste aflevering op ht oktober op het scherm te n is. „De eerste Nederlandse litieserie," vertelt Vara-voorhter Thomas Notermans. rama, dat het verhaal vertelt n een doorsnee politiebureau een grote stad, waar agenten rechercheurs te maken krijn met zaken die variëren van tsendiefstalletjes tot moord."

t bureau zelf is 'gevestigd' in t voormalige kantoor van M in Amsterdam-Noord, waar t aan het einde van de zomer oet lijken alsof het hartje winr is. Buiten schijnt de zon en n de bomen groen maar in de l staat een vers opgetuigde rstboom. Slingers, kerstmantjes, ballen en bellen versieren bureaus. Een schaal oliebol moet het decor compleet man.

e basisverhalen voor de 26-deli serie worden ontleend aan de pulaire Engelse politieserie he Bill'. Om de serie een echte ederlandse tint te kunnen gen, moesten echter structurele derdelen van The Bill bewerkt orden. Zo dragen Engelse polimannen bijvoorbeeld geen apen bij zich en de Nederland wel. „Ook details als mode - he Bill loopt in Engeland al ht jaar - moesten aangepast orden aan de Hollandse verte," vertelt regisseur Vivian Pieers.

elke aflevering van 'Kruiaan' komt een andere, op zichlf staande en afgeronde zaak, n de orde. De onderlinge verudingen en problemen tussen et dienstdoende personeel loen wel van week tot week door. at deze twee onderwerpen erk met elkaar verweven zijn, lijkt uit het verhaal van de amitieuze adspirant-agente die stae loopt op Bureau Kruislaan. In aar ijver om alles goed te doen, ijpt ze tijdens het fouilleren n een junkie in zijn broekzaken en prikt zich daarbij aan een uile injectienaald. Vervolgens akt het hele bureau in rep en er. Is ze nu wel of niet besmet raakt met Aids?

e makers van de serie zijn niet ang voor negatieve reacties op e serie vanuit de Nederlandse olitiewereld. „We hebben een flevering aan de Amsterdamse olitie laten zien, mensen als laas Wilting en hoofdcommisaris Nordholt, en zij vonden dat Kruislaan een goed, waarheidsetrouw beeld geeft van wat de Nederlandse politieman meemaakt en hoe hij daarmee omaat," zegt Pieters.

e opnames bij het pompstation ijn bestemd voor de elfde aflevering. De twee agenten Marius oefdraad (Eric van Sauers) en Mary Meier (Margo Dames) rijen langs en zien de jongen die aar buiten komt en in de auto tapt. De twee agenten herkenen in hem de hoofdverdachte van een overval op een Chinese oko, keren om en zetten de achervolging in.

Vlak voordat de opname begint s de pomp nog gewoon geopend n rijden auto's en brommers af n aan. Binnen, in het winkeltje van het benzinestation, is het een drukte van belang. Een walkie-talkie geeft boodschappen door aan de in een dikke jas genulde 'verdachte' (gespeeld door Alvin Ceder), diverse mensen willen sigaretten en snoep en de telefoon staat te rinkelen. „Ik heb het nog nooit zo druk gehad!" roept het meisje dat de pomp bedient.

Buiten treft de 'crew' voorbereidingen om de scène zo snel en zo goed mogelijk op de film te krijgen. Mannen in felgekleurde oranje vestjes houden de belangstellende buurtbewoners op afstand en stoppen het van beide kanten komende verkeer.

De politieauto met acteurs, regisseur en cameraman staat klaar. „Actie!" roept Pieters door de walkie-talkie. Maar de verdachte komt net te laat naar buiten. „Opnieuw!" De auto rijdt terug naar het beginpunt en de verdachte staat weer binnen. „Actie!"Op dat moment besluit een argeloze oudere man om over de set te gaan fietsen. Tot overmaat van ramp stuurt hij het tankstation op. „O jééé!" roept de toekijkende jeugd in koor. De derde keer gaat alles goed, het staat erop. Even pauze.

# Tv-serie Murphy Brown winnaar 'Emmy Award'

Van onze rtv-correspondent



*● Diana English wordt omringd door het produktieteam van de Amerikaanse tv-serie 'Murphy Brown' tijdens de uitreiking van Emmy Award. Tweede van links Candice Bergen, die een Award kreeg voor de beste komische rol als hoofdrolspeelster.* Foto: AP.

PASADENA – De televisieseries 'Murphy Brown' en 'Northern Exposure' van het Amerikaanse tv-station CBS zijn zondagavond in Pasadena, in Californië, beide bekroond met een Emmy Award voor beste filmproduktie van dit jaar. De actrice Candice Bergen kreeg voor haar rol in de komedie-serie Murphy Brown een onderscheiding voor beste komische hoofdrolspeelster, de tweede in haar filmcarrière.

In totaal kreeg Murphy Brown drie Emmy's. Vice-president Dan Quayle verfoeide de serie onlangs, omdat de hoofdfiguur, een zichzelf goed bedruipende alleenstaande moeder, het slechte voorbeeld zou geven.

Northern Exposure (dramatische serie) ontving zes Emmy's, waarvan drie voor de technische uitvoering. Actrice Valerie Mahaffey werd onderscheiden met de Emmy voor beste bijrol (drama) in deze reeks.

De onderscheiding voor de beste mannelijke hoofdrollen gingen naar Christopher Lloyd (drama) voor zijn rol in Avonlea en Craig Nelson (comedy) in Coach. Dana Delany kreeg de Emmy voor beste vrouwelijke hoofdrol in China Beach (drama) en Laurie Metcalf voor beste vrouwelijke bijrol in Roseanne (comedy).

De beste mannelijke bijrollen werden gespeeld door Richard Dysart in L.A. Law (drama) en Michael Jeter in Evening Shade (comedy).

De Emmy Awards die jaarlijks worden uitgereikt door de Academy of Television Arts and Sciences werden als volgt verdeeld onder de tv-stations: CBS (20 Emmys), NBC (17) en ABC (17).

## *In 'Van Gewest tot Gewest' Nederland 3*

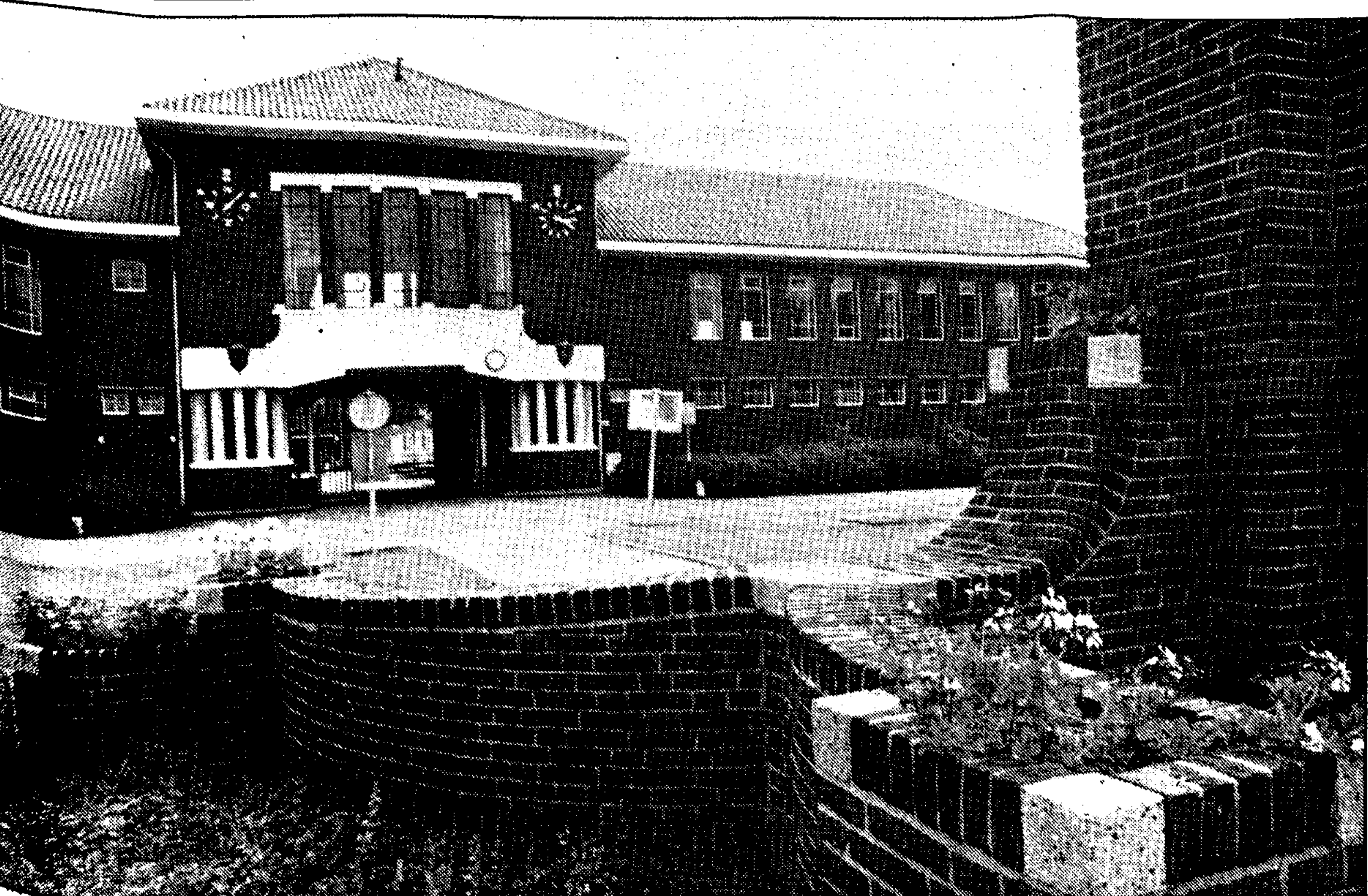
# Nos-programma over Joegoslaven in Limburg

HEERLEN – Tot de accomodaties die het ministerie van WVC heeft aangewezen voor opvang van ontheemden uit het voormalige Joegoslavië, behoort de Ernst Casimirkazerne in Roermond. In Nederland worden de vluchtelingen met steun van het Nederlandse Rode Kruis opgevangen in drie speciaal ingerichte centra. De Roermondse kazerne is er een van. Onder leiding van directeur Eddy van Hecke regelt een vaste staf van vijf personen van het Nederlandse Rode Kruis daar de huisvesting en verzorging. Verder is er een groep van 231 vrijwilligers op afroep beschikbaar.

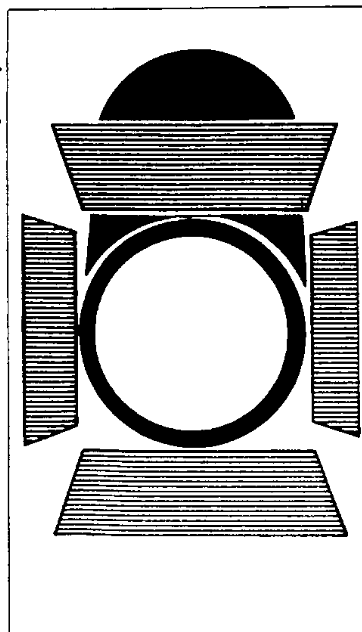
De toestroom van ontheemden valt in Roermond echter wat tegen. Enkele dagen na de openstelling van het opvangcentrum druppelden de eerste ex-Joegoslaven binnen en nu verblijven er enkele tientallen binnen de poorten. De maximale opvangcapaciteit bedraagt 400 personen.

De leiding van het Roermondse opvangcentrum hoopt nu maar, dat daardoor de motivatie van al die vrijwilligers niet afneemt. Er zijn nog geen conflicten geweest, maar de hulpverleners vrezen dat de rust niet lang meer duurt. Verveling slaat toe en de onzekerheid over het lot van achtergebleven familie en vrienden verhoogt de spanning in het mengelmoes van Joegoslavische vluchtelingen dat in het tijdelijk opvangcentrum (TOC) verblijft.

Het is overigens de tweede maal dat mensen uit het gebied dat tot voor kort Joegoslavië heette, onderdak vinden in Limburg. Direkt na de Eerste Wereldoorlog stroomden uit het economisch ontredderde landsdeel Slovenië vele duizenden mannen naar Zuid-Limburg waar ze meteen werk vonden in de steenkolenmijnen. Hun nakomelingen tot in de derde en vierde generatie getuigen nu nog van de sterk verankerde Sloveense cultuur. Ze houden in de agglomeratie Heerlen-Kerkrade enkele bloeiende Sloveense verenigingen in stand. Bovendien wordt er aan zo'n 50 leerlingen van de basisscholen les gegeven in de Sloveense taal en cultuur.



*● De Ernst Casimirkazerne in Roermond, tijdelijk opvangcentrum voor Joegoslavische vluchtelingen.* Foto: JEROEN KUIT



## *Op het terrein van de Stjeekoel in Chevremont*

# Eerste lustrum Stonehole Country Festival Kerkrade

Van onze rtv-redactie

KERKRADE – De Koninklijke Harmonie St. Philomena organiseert in samenwerking met Muziek Totaal Limburg komend weekend het vijfde Stonehole Country Festival. Een eerste lustrum heeft altijd iets speciaals, vandaar dat het organiserend comité, kosten noch moeite heeft gespaard om de liefhebbers van deze country- en westernmuziek een aantrekkelijk programma te bieden.

Het festival wordt zaterdag 5 en zondag 6 september zoals altijd gehouden op het terrein van de Stjeekoel aan de Kaffebergweg in Kerkrade-Chrevremont.

### Programma

Het aktiviteitenfonds van harmonie St. Philomena heeft voor de feestelijke viering van het eerste lustrum een feestprogramma samengesteld met optredens van een aantal internationale artiesten en groepen.

Zaterdag beginnen de festiviteiten met een optreden van Patricia Linsday and the Golden Nuggets. Zangeres Patricia is geboren in Australië en na een aantal solo-optredens in Nederland heeft zij haar carrière voortgezet in België waar zij in the Golden Nuggets een ideale begeleidingsband heeft gevonden. Samen met dit orkest brengt zij een afwisselend repertoire van traditionele en moderne country- en westernmuziek. Aanvang 20.30 uur.

Voor de zondag staat een drietal acts garant voor een continueprogramma, dat begint om 15.00 uur en met een grandioze finale eindigt om 23.00 uur.

De uit Canada afkom stige zanger Mike Shannon is evenals Patricia in België neergestreken. Samen met zijn 'Friends', vorig jaar winnaar van de Belgische country award, zullen zij proberen het publiek in western-stemming te brengen.

De eveneens uit België afkomstige 'The Cripple Creek Band' brengt op geheel eigen wijze een repertoire van bluegrass-, folk-, oldtime-, cajun- en countrymuziek.

Een deel van het programma wordt verder verzorgd door de zangeres Miss Lilian uit Heerlen met haar repertoire van bekende country songs. Hoogtepunt van de avond wordt ongetwijfeld de finale waarin Miss Lilian en Mike Shannon enkele duetten zullen zingen.

Naast al dit muzikaal geweld is er voor de jeugd een aantrekkelijk parallelprogramma van aktiviteiten samengesteld en is er voor kooplustigen een specifieke westernmarkt ingericht.

Ook bij slecht weer vinden de festiviteiten plaats. Het aktiviteitencomité heeft voor een overdekt terras gezorgd.

De entree voor volwassen bedraagt ƒ 5,- per persoon per dag. Een passe-partout voor de twee dagen kost ƒ 8,-, kinderen tot 12 jaar hebben gratis toegang.



*● Patricia Linsday en The Golden Nuggets.* Foto: Miss Lilian

# Clown Popov trouwt vandaag in Breda

BREDA – Burgemeester Nijpels van Breda zal vanmorgen het huwelijk voltrekken van de wereldberoemde circusclown Oleg Popov (62) met de Duitse circusartieste Gabrielle Lehmann (29). De plechtigheid vindt om 10.00 uur plaats in de trouwzaal van het stadhuis in Breda.

Een groot aantal collega's van het Staatscircus van Moskou zal hierbij aanwezig zijn. Oleg Popov wil met zijn keuze voor Breda onder meer zijn waardering laten blijken voor de inspanningen die burgemeester Nijpels reeds vanaf zijn periode als Tweede-Kamerlid voor het circus in het algemeen heeft geleverd.

Een huwelijksreis zit er voor het echtpaar Popov pas in na afloop van de zomer-tournee die het Staatscircus van Moskou momenteel door ons land maakt. Het circus komt ook nog naar Roermond (8,9 en 10 september), Sittard (12 en 13 september) en Venray (15 en 16 september).

## Huish. artikelen

IJSK. gasf. ƒ 95,-; wasaut. ƒ 175,-; diepvr. ƒ 175,-; wasdr. ƒ 175,-. 045-725595

## Kachels/Verwarming

Tot ƒ 500,- Zomerkorting. De KACHELSMID, Walem 21, Klimmen. 04459-1638.

## Te koop gevr.

Voor al uw oude METALEN. Frans v.d. Loop Recycling/ Metaalhandel, Kissel 12-14, Heerlen 045-726392

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

## Diversen

WASDROGER ƒ 125,- thuis tap plus koeling en 12 krukken, ƒ 500,-. 045-353733.

Gebit gebroken? Tandtechnische praktijk HOONHOUT voor nieuwe gebitprothese en reparaties. Akerstr. Nrd 328, H'broek, 045-228211.

De nieuwste (verbeterde) draadloze TELEFOONS: Funai 1010 ƒ 275,-; Premier 2203 ƒ 250,-; Panasonic 4000 ƒ 415,-. Tel. 08360-27145 van 9-18 uur. Met garantiekaart!

NOVEEN St. Clara belangrijk: vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dgn. het Weesgegroet bij een brandende kaars ook als U er geen zin in heeft, vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat U heel erg ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer. dit bericht. U krijgt wat U vroeg.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## 06-lijnen

**Bi-sex voor 2**
direkt apart met een heet meisje of 'n lekkere jongen
06-320.330.87 - 75 ct p/m

**Privé tel.nrs.**
Meer dan 200 vrouwen geven hun geheime telefoonnummers! Bel ze, want ze wachten op je! 06-96.45 (1 g.p.m.)

**Nieuw!**
De Live Sex/Belcentrale! Heel snel brengt de operator je live bij een meisje dat hunkert om (...) te worden.
06-340.340.25 (ƒ 1,- p/m)

Gezocht! Hète
**Livesex bellers!**
Nel zoekt lekker hete mannen voor echte livesex op haar eigen prive 06 Centrale
06-340.340.10 - ƒ 1,- p/m

**De heetste love Box**
in Nederland! Lekker live apart met hete meiden die zich echt nergens voor schamen? Bel dan snel
06-320.320.83 - ƒ 1,- p/m

**Privé-adressen**
Heeft u zin in sex en bent u op zoek naar èchte privé-adressen en telefoonnummers? Draai dan snel
06-320.320.80 - ƒ 1,- pm

Gewillige meisjes en vrouwtjes willen alles met jou doen. Vraag naar hun tel.nr. voor een hete
**Vrijpartij**
06-320.330.45 (75 cpm)

**Homo**
Waar gebeurd, echt live.
06-320.327.01 (75 cpm).

**Vrije meiden**
zken regelmatig sexkontakt
06-320.320.55 - 75ct p/m

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters.
**SM voor 2**
06-320.329.99 (75 cpm)

**Slippertjes**
meisjes zoeken sexkontakt
06-320*320*36 - 75 ct p/m

**Homokontakt**
Zoek je 'n hete jongen?
06-320*330*18 - 75 ct p/m

**Vluggertje**
meisjes zoeken jongens.
Bel **06-9662** - 75 cpm

**06-9511**
Duik in bed met 'n hete meid vraag haar tel.nr. (75 cpm)

**Meisjes**
willen sex-ervaring opdoen.
06-320.330.43 - 75 ct p/m

**Over de knie**
Het stoute meisje. Strenge leraar, het smalle slipje.
06-320.329.23 (50 cp½m)

**Evelientje**
toen ze haar rokje liet zakken...! 06-9530 (75 cpm)

Dames die zich vervelen.
**Sexkontakt**
06-320.326.66 - 100 ct p/m

Ondeugende meisjes, ben jij ook op zoek? (75 cpm)
*** 06-9602 ***

**Homo-jongens**
Hoor ze heet TEKEER gaan
06-320.330.88 - 75 ct p/m

**Partnerruil**
Direkt apart met vrouwen en mannen voor 'n hete sexruil.
06-320.330.91 - 75 ct p/m

**06-9665**
Hete meisjes willen sexkontakt met telnr. 75 cpm

Direkt een meisje. Druk op nul voor meer meisjes. (75cpm)
**06-320.322.05**

Als Henk vist verleidt
**Anne**
een man in het duin...
06-320.340.41 (50 cp½m)

Lola's eerste SM. 2 mannen in zwart leer
**De zweep en...**
06-350.250.50 (50 cp½m)

**GAY-TALK**
Voor 50 cphm een leuk afspraakje regelen of 'n heet sexgesprek voeren? Bel voor dichtbij: 06-320.322.26

**adressen**
Ze vertellen wat over zichzelf geven hun adres en tel. nr wachten tot jij ze belt.
95.98

**Omdraaien**
Opgewonden ziet Tina in de spiegel hoe 2 man. Grieks
06-320.323.85 (50 cp ½m)

In haar slipje laat
**Inge**
een man binnen...
06-320.326.73 (50 cp½m)

**300 meiden**
zoeken een heet slippertje
06-320*321*44 - 75 ct p/m

Meisjes willen bijverdienen
**sexadressen**
06-320.330.60 - 75 ct p/m

**** Gay privé ****
Ben je op zoek naar een heet afspraakje met een lekkere jongen? Of voor 'n opwindend gesprek met een lekkere knul. Bel snel
06-96.14 (75 cpm)

****06-9603****
Er zijn genoeg meiden die ook het bed in willen 75 cpm

**Sexkontakt**
Zoek jij telnrs. van allemaal heerlijke hete meisjes?
06-320.330.42 - 75 ct p/m

**Homo**
Gebonden aan een boom met 2 vreemden die hem heerlijk...06-320.326.91 (50 cp½m)

**Sexafspraakje**
met 'n meisje. Vraag haar tel.nr. Bel 06-9502 (75 cpm)

**Sex voor Twee**
direkt kontakt met meiden en hete huisvrouwtjes
06-320.330.46 - 75 ct p/m

Vanavond al een afspraakje!
**Altijd succes**
Bel voor een leuke vriend(in) Afspr.lijn: 06-9533 (75 cpm)

**kom nu eens echt met me vrijen**
mijn adres, mijn telnr. en hoe ik eruit zie vertel ik je als je me belt.(06/100cpm)
96.85

**Livesex Privé**
75 cpm. De madam verbindt je door v. een privégesprek!
Grieks Standje ... 06-95.05
Erox Live ... 06-95.06
Rijpe vrouw ... 06-96.09
S&M Live ... 06-96.26
Tieners live ... 06-96.36
Topsex 25plus 06-97.22
Frans standje ... 06-97.33

**Het meisje**
keek in zijn gemene ogen achter het zwartleren masker "Je gaat me toch geen pijn doen hè" smeekte ze (SM voor boven 18).
06-340.340.64 (50 cp½m)

**Evelientje**
moest nablijven bij de strenge meneer. "Je broekje uit en bukken, je krijgt STRAF me de lineaal"
06-340.340.20 (50 cp½m)

Heel verlegen trok het meisje v. 18 jr. haar slipje uit "Voorzichtig het is
**de eerste keer"**
fluisterde ze 06-340.340.30 (50 cp½m)

Ik weet niet wat een
**Nummertje is**
en ik heb ook nog nooit een standje gedaan", zei het meisje heel verlegen
06-340.340.21 (50 cp½m)

Bezweet stapte het
**turnstertje**
onder de douche, plots werd ze van achter vastgepakt, de gymleraar drukte haar prille naakte lijf tegen zich aan "Oh nee, niet doen" kreunde ze 06-9670 (50 cp½m)

**Camilla**
taboeloos, zeer sexy meisje, 18 jr, voor actieve heren.
06-320.325.57 (50 cpm)

**Pikant!**
2 paren, 2 broers met 2 zussen, dat is pas... Zalig.
06-320.325.58 (50 cpm)

**Lesbi:**
06-320.328.81, ook vrouwen durven, luister maar hoe erotisch en teder 50cpm

**Homo:**
06-320.328.82 hete mannen fantaseren speciaal voor jou, luister... 50 cpm

Rijpe dame, live opgen. toen ze op bed lag. 37,5 cphm
**06-320.320.38**

Frans! Grieks! Russisch! Lekker ordi! 37,5 cphm 06-
**320.320.59**

GRIEKSE PORNO
**Ze bukte**
Zonder slipje, over de tafel? 37,5 cphm 18 jr. is ze.
06-320.320.62

Lady Bizar! Live opgen. De Meesteres, geselingen, travestie, 37,5 cphm
**06-320.324.68**

Val je voor dominante vrouwen. 37,5 cphm,
**06-320.332.32**
Bel je meesteres

EROX-CONNECTION! Live sexgesprekken. De madam verbindt je door naar de lekkerste meiden die alle standjes met je doen. Wij helpen je snel 37,5 cphm
**06*95*06**

**** Zapsex ****
Draai of toets om heen en terug te spoelen, het lekkerste kun je blijven herhalen.
75 cpm
Sexclub ... 06-96.91
Effe vlug ... 06-96.92
Rijpe vrouw ... 06-96.94
Meisjes ... 06-96.40
Frans standje ... 06-96.46
uwtjes ... 06-97.11
S&M Club ... 06-97.91
Topsex 25 plus 06-97.92
Hardcore ... 06-97.94

**O6 Gay Café Oost Nederland**
**06-320.327.55**
75 ct p.m.

**Griekse sex**
Lisa draait z. om 50 cpm
**06-320.325.55**

**Homo:**
De heetste lijn van Ned. Elke dag anders iets voor jou?
06-320.328.83 50 cpm

**SM;**
06-320.328.84 meesteres Ida laat al uw fantasiën werkelijkheid worden, 50 cpm

**Naakt!**
lag het meisje vastgebonden op het bed, toen kwam hij binnen met de leren zweep in z'n hand (SM v. boven de 18 jr)
06-340.340.90 (50 cp½m)

**Sexlijn 10**
Ongehoorz. 06-320.320.10
Ruige Sex 06.320.320.50
Ondeugend 06.320.321.10
Call-Me 50 cpm

*** MAI ***
06-320.331.09
m'n lichaam glanst, denk maar dat ik boven op je zit...... (75 cpm)

**Live-afspraken**
Ontmoet de vrouw of man van je dromen binnen enkele minuten
06-320.331.40 50 c.p.½ m.

**Homosex voor 2**
Draai eerst 06-320, en dan:
SM Limburg ... 325.18
Jack off privé ... 321.16
Darkroom ... 324.16
Gay pervers ... 329.16
Travestie ... 325.09
Transsexueel ... 321.36
Bi-sex ... 323.36
Jongens-sex ... 325.19
Studentensex ... 327.56
ƒ 1,- p.m. Pb. 75141 A'dam

## Kontakten/Klubs

Nu bij
**Privé Yvonne**
Koele airconditioning op de kamers met 9 hete meisjes. Kapelweg 4, Kerkrade. Geop. ma.-za. 11.00-24.00 uur en zo. 15.00-23.00 uur. Tel. 045-425100. Nicole 1 sept. terug.

**Belinda's Escort**
**Tel. 06-52984233**
7 dagen per week geopend van 14.00 tot ????????

Privé, Escort: ook SM-stunt!!
**! Bij Angel en Boy !**
met nieuwe meisjes en jongens. Info: 045-274587

**!!Splinternieuw!! Romina's escort!**
Striptease, Slavin, Grieks.
Wil je een hij of een zij...? Bel dan mij! 045-271920

**Gigolo Service**
zoekt nieuwe gastheren. Zeer discrete behandeling. Persoonlijke gegevens en recente foto: Br.o.nr. B-2488, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

**Porky's Pretpark**
NIEUW ESTHER
**Tel. 045-228481.**

**SEX-O-THEEK LIBERTA**
Beste vrienden, wij zijn er weer, nog mooier, nog ruimer en wij hopen nog gezelliger net als altijd: 3x relaxen voor 1 all-in prijs. Veel jonge sexy meisjes in pikante lingerie, voor al uw erotische wensen. Drankjes, films, naakt dansen, vrijen en knuffelen. Grote open sexruimte of hele mooie privé-kamers met bubbelbaden en spiegels. Voor de verlegen heren aanwezig: Rosie, Anna, Naiomi, Chantal, Kim, Vanessa, Kristien, Birgit, Louise en Liana.
Euro en Visa welkom. Maand., dins. en dond. 12-02 uur, wo. en vrij. 12-18 uur. Maaseikerweg 24, Susteren.
Tel. 04499-4346.

**Escort all-in**
**045-326191**

**Rustica**
Spekholzerheide, v.d. Weijerstr. 9, tel. 045-412762 ma t/m vrij 11-24 uur. Kelly is terug. Tev. meisjes gevr.

**Lenie 25 jr.**
Ik ben alleen thuis. Wie belt mij voor telefoonsex.
06-320.324.96 (100cpm)

G.G.D.
**Geslachtsziektenbestrijding**
24 uurs infolijn
Tel. 045-740136

**Peggy privé en Escort**
Ma.-vr. 11.00-22.30, woe tot 19. uur. 046-374393
Tevens meisje gevraagd.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Een heerlijke
**ontsp. massage**
voor dames en heren.
Tel. 045-218158

**Privé Candy**
Nieuw Monica en Melanie.
Tel. 045-211391 / 212616.

**SM Anita**
open 13.00-24.00 uur, ook weekend.
**Nieuw**
blonde ervaren slavin Tanja, 's woendags slavenmiddag.
Tel. 045-462720.

**Escort Saskia**
**tel. 045-418606**

Nieuw
**Petit Fleur**
met nieuwe meisjes.
Tel. 045-229091

**Love escort**
**045-320905**
Leuk meisje gevraagd.

**Buro Mieke**
Dicrete bem. 046-748768

**Natashja**
Af 10 uur, ook zat. en zond.
045-721759, meisje gevr.

**Privé**
Heerlen-centrum van 11.00 tot 18.00 uur. 045-714707.

**ƒ 50,- all-in**
045-423608

Totale ontspanningmassage door 1 of 2
**Nieuwe meisjes**
045-353489

Nieuw Nieuw in:
**Club Levant**
Marga, jong, sexy uit Santa Domingo, Maastrichterstr. 156, Brunssum
Tel. 045-275199

**SM Tessa**
Met nieuwe mooie super slavin "Dana" en jonge soft slavin ""Selena" voor echte SM-kenners een begrip. 100% hyg. en discreet.
Tel. 04498-59513.

**Tina**
Tel. 045-422414.
Ma. t/m vr. 12.00-18.00 uur

**Buro SITTARD**
046-523203
Weer inschrijvingen gevr.

**SM huis Rachel**
SM club op top-niveau.
045-414338.

**Club Elite**
Hammolenwg 15 K'rade 045-458916. Ma-do. 14-03, vr-za. 14-04, zo. 14-22.

**Escort Service**
voor een leuk meisje bij u thuis of hotel v.a. 12 t/m 3 u.
Tel. 045-422685

**Vele dames**
Willen snel sexcontacten. Bel voor Telefoonnummer.
06-320.324.97 (100 cpm)

**Angelique**
Niet de eerste, wel de beste.
Privé, 043-639410.

☎ **046-749662**
't Fijnste Privé-huis!!!
**LYDIA**
DANIËLLE BODYMASS.
OOK: Anja, Margarita, Sylvia, Peggy, 2x Linda en Monique verwachten U.

## [Ne]derland 1

13.12 Nieuws voor doven en [sle]chthorenden.
•• Journaal.
Het kleine huis op de prairie (Little house on the prairie), Amerikaanse serie. Afl.: Vrienden voor het ... De ongeneeslijk zieke Dylan ... één laatste wens: de oceaan ... Laura en Albert gaan stiekum ...em mee.
(TT) Hallo Nederland. Serie ...Nederlandse kinderen in het bui... Vandaag: Ghana. Herh.
Tijdsein 1, actualiteitenrubriek.
Highlight. Serie interviews met ...de mensen. Vandaag: Iona.
Bush tucker man. Natuurdocu...e serie over overleven in de ...sche wildernis. Afl.: Het natte ...n. Dit programma is geruild ...n en nog meer wetenswaardig... die Majoor Les Hiddins - over...sexpert en kind aan huis in dit land vol bergen, woestijnen, ...kten en oerwouden - vertelt ...de natuur van het land.
Tekenen = winnen, tekenspel...mma. M.m.v.: Dick Bruyne... Spelleidster: Yvonne Sprunken.
Gewoon wie je bent, liedjes...mma met Elly en Rikkert Zui... Herh.
(TT) Journaal.
Bewegbare, stalen bruggen, ...ge documentaire over verschil... bruggen in Nederland. Deel 2: ...brug en hefbrug.
Tijdsein 2, actualiteitenrubriek.
Flight out. Muziekspecial van ...Pols en de Country Trail Band.
Muren van mijn hart (Walls of ...heart). Serie over de ontwikke...van de menselijke persoonlijk... Presentatie: Dr. Bruce Thomp... Afl.7: Omgaan met crisis-situa...
Attentie: Een kleine stap voor... Reportage over de 12-jarige ...tt de Monterey die geboren is ...een hersenverlamming.
•• Journaal.
23.27 Nieuws voor doven en slechthorenden.

## Nederland 2

Vara
13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.30 De grote meneer Kaktus show. Kindermagazine. Herh.
18.00 •• Journaal.
18.20 Comedy krakers, met om: 18.20 Dubbeldekkers (On the buses), Engelse comedyserie. Afl.: Stan kan zijn kostgeld niet betalen omdat hij zijn weekloon vergokt heeft. Herh.; 18.45 Daar komen de schutters (Dad's army), Engelse comedyserie. Afl.: Het peloton moet een proef afleggen in het doorzien van vijandelijke valkuilen. Herh.
19.20 Lingo, woordspel.
19.50 Dieren - en andere praktijken. Engelse comedyserie. Afl.: Weglopen in eigen huis. Kate wil van huis weglopen, maar kan nergens terecht.
20.19 Jackaroo. Australische miniserie over de liefde tussen een gewone jongen uit de outback en de dochter van een rijke zakenman. Afl.1: De half-aboriginal Jack Simmonds probeert een baan te krijgen op het grootste landgoed in de omgeving. Dat lukt, en niet veel later ontmoet Jack in de outback de vrouw van zijn leven.
21.18 (TT) Tien voor taal. Taalstrijd tussen Vlaamse en Nederlandse chansonniers.
22.06 Achter het nieuws.
22.41 Law and order. Amerikaanse misdaadserie. Afl.: En ze leefde nog lang en... Greevey en Logan onderzoeken de dood van de rijke Alan Ralston, en ontdekken dat hij niet het slachtoffer van een gewone roofoverval, maar van een gruwelijk complot geworden is.
23.31 Nieuwe oogst. Serie korte films van jong toneeltalent. Afl.: De Peck en Vader methode. Een jonge wetenschapper loopt stage bij een gekkenhuis, en ontdekt dat daar een hele aparte behandelingsmethode gehanteerd wordt.
00.11 Museumschatten. Prof. Henk van Os geeft achtergronden bij voorwerpen uit Nederlandse musea. Vandaag: Jozef en de vrouw van Potifar.
00.21-00.26 •• Journaal.

## Nederland 3

NOS
08.55-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
14.00-14.20 Skoalle tv: It lanskip feroaret.
18.00 Studio sport met Open Amerikaanse tenniskampioenschappen op Flushing Meadow.
18.40 Nieuws voor doven en slechthorenden.
18.45 Sesamstraat. 'Radio'. Muziekiawaai in Sesamstraat.
19.00 Honeymooners, comedy-serie. Afl.: De grote geruchtenmaker. Ralph heeft gehoord dat hij Racooner van het jaar wordt. Apetrots loopt hij door het huis en bazuint het nieuws overal rond.
19.23 De vallei, soapserie. De administratie van de brouwerij is een puinhoop, maar Seymour trekt zich daar niets van aan. Dic neemt het niet zo nauw met het vervoer van chemisch afval.
20.00 •• Journaal.
20.25 Hoofdzuster Tank (Rachel Gun R.N.), 6-delige comedyserie. Afl.4. Dokter Dunkie mag na lang aandringen zijn hond van Rachel in huis halen. De hond blijkt echter gestolen te zijn van zijn vrouw.
20.47 Intermezzo: Operafavorieten. Fragmenten uit de opera Andrea Chenier van Giordano met aria's van Placido Domingo, Anna Tomowa-Sintow en Jonathan Summers.
20.55 Dirigenten meesterklas onder leiding van de Japanse dirigent Iwaki. Met medewerking van het Radio Symfonie Orkest.
22.00 •• Journaal.
22.15 Studio sport journaal.
22.30 NOS Laat. Achtergrondinformatie uit binnen- en buitenland, met om:
23.00 Den Haag Vandaag. Presentatie: Maartje van Weegen.
23.15 P.C. privé. Voorlichtingsprogramma.
23.25-00.45 Studio sport met WK wielrennen op de baan in Valencia, samenvatting en Open Amerikaanse tenniskampioenschappen op Flushing Meadow.

## RTL4

07.00, 07.30 en 08.00 Nieuws.
07.05 en 07.35 Cartoons.
08.05 The bold & the beautiful.
08.30 Nieuws.
08.35 Operation Petticoat. Serie.
09.00 Nieuws.
09.10 Rad van fortuin. Spel. - Herh.
09.35 As the world turns. Serie.
10.19 Groenten en fruittip.
10.20 De vakantieman. Reeks programma's over vakanties. - Herh.
11.10 Niet te geloven. - Herh.
11.35 Gezondheid. Magazine over uiteenlopende onderwerpen die met gezondheid te maken hebben. Herh.
12.00 Radio studio live.
12.40 Beach blanket bingo. Amerikaanse speelfilm uit 1965.
14.15 The Oprah Winfrey show.
15.05 De dragmoeder. Telenovela.
15.35 The bold & the beautiful. Amerikaanse soap rond twee families.
16.00 Telekids. Kinderprogramma met om
16.35 Tom & Jerry.
17.05 Love boat. Herh.
18.00 Zes uur nieuws.
18.20 Prijzenslag.
18.50 Minispel: Gebarentaal. Spel.
19.00 Rad van fortuin. - Herh.
19.30 Avondnieuws.
19.50 Het weer door John Bernard.
20.00 Spijkerhoek. Dramaserie.
20.30 Hitbingo. Reeks showprogramma's waarin met kandidaten en de mensen thuis het wereldberoemde bingospel wordt gespeeld. In het programma treedt een keur aan Nederlandse artiesten op.
21.40 The murder of Mary Phagan. Deel 1 van de op ware feiten gebaseerde Amerikaanse miniserie in vijf delen. Rolverdeling: John Slaton:
22.50 Yellowthread Street. Engelse detectiveserie dat zich afspeelt in Hong Kong. Afl.: The red pole. Herh.
23.45 Laatste nieuws.
00.00 Cops. Aflevering van een Amerikaanse serie waarin Amerikaanse politie-agenten 24 uur per dag door de camera worden gevolgd. - Herh.
00.25 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. - Herh.
01.10 De draagmoeder. Serie. - Herh.
01.35 Nachtprogramma.

## België/TV 1

17.30 Plons. Afl.: Plons bakt een taart.
17.35 Liegebeest. Kinderserie. Afl.: De waterput.
17.50 Duupje. Kinderserie. Afl.: Peu.
17.55 Tik tak. Animatieserie. Afl.244.
18.00 Journaal.
18.10 Mooi en meedogenloos (The bold and the beautiful). Amer. serie.
18.35 Top score. Spelprogramma.
19.03 Buren (Neighbours), Australische serie. Afl.926.
19.25 Lotto-winnaars, mededelingen en programma-overzicht.
19.30 Journaal en Sport. Aansl. Regeringsmededeling.
20.00 De drie wijzen. Quiz.
20.35 Zeker weten? Praatprogr.
22.00 N.V. de Wereld. Reportage magazine met verhalen van mensen uit Vlaanderen en andere, verre landen. Deze week: Hasj-taxi; Mister Joe... en zijn negen vrouwen.
22.30 Vandaag en sport.
22.55 Programma van Christen-Democratische Omroep.
23.30-23.35 Coda. Videoclip van een romance van Tsjaikovsky met de bariton Dimitri Hvorostovsky.

## België/TV 2

18.50 Journaal.
19.00 500 jaar Latijns-Amerika. Documentaire serie. Afl.2.
19.30 Het capitool (Capitol), Amerikaanse soapserie. Afl.415.
19.53 Benny Hill. Engelse humor.
20.00 Allemaal beestjes. Natuurfilmserie. Afl.: Het grote avontuur, over de grote vogeltrek.
20.30 Kijk uit! Verkeerstips.
20.35 Terugkeer naar Samarkand (Retour à Samarkand). Franse documentaire over de terugkeer van Haroun Tazieff naar zijn geboortestreek in Centraal Azië (1).
21.30 Journaal en sport.
22.00-23.40 Poirot: De ABC-Moorden (ABC Murders). Engelse misdaadfilm van Andrew Grieve.



filmserie over insecten. 09.30 Women of our century. 10.00 Sir James Anderton - My way. Interview. 10.30 ■ The Brighton strangler. Engelse speelfilm uit 1945. 11.35 ■ That's my boy. Amer. speelfilm uit 1951. 13.10 Romance in the stones. Reportage. 14.00 After hours. 14.20 Melvin and Maureen's music-a-grams. 14.35 Cursus zwemmen. 15.00 nws. Aansl. Bezoek aan oudste poppenkastlocatie. 15.15 In the garden. 15.30 Sign extra. Serie. 16.00 nws. Aansl. Serie over problemen van kinderen in hele wereld. 16.50 nws. 17.00 Natuurfilm over nesten bouwen. 17.10 ■ The beast from 20,000 fathoms. Amer. speelfilm uit 1953. 18.30 Gardeners' world. 19.00 Windom's way. Engelse speelfilm uit 1957. 20.50 Shaking the heavens. Documentaire. 21.30 Culinaire serie over de Spaanse keuken. 22.00 The Mary Whitehouse experience. 22.30 The John Bull business. 23.10 The works. Serie over wetenschap. 23.30 Newsnight. 00.15 Nation. 00.55 Weerbericht. 01.00-01.30 Open universiteit.

## België/RTBF 1

12.15 Vacaturebank. 12.25 Coup de foudre. Serie. 12.55 Weerbericht. 13.00 Nieuws. 13.15-14.10 Spéciale gourmandises: Special van dit culinaire magazine rond de Japanse keuken. 16.45 Nouba nouba. 17.40 Beverly Hills 90210, serie. 18.30 Tarzan. Amer. serie. 19.00 Ce soir. 19.20 Joker/lotto-trekking. 19.30 Journ. 20.10 Trois caravelles pour Seville. Spel. 20.45 Lune de miel. Frans/Canadese thriller uit 1985 van Patrick Jamain. 22.25 Laatste nieuws. 22.30 Beursberichten. 22.35-23.35 Ciné-club de minuit: Cinéma belge: La vie est belle. Belgische speelfilm uit 1987 van Benoit Lamy en Mweze Ngangura.

## België/Télé 21

19.30 Journaal (tevens in gebarentaal) en weerbericht. 20.00 Zie België/RTBF 1.

## TV 5

07.00 Ochtendprogr. 12.00 Nieuws. 12.05 La chance aux chansons. Amusement. 13.00 Nieuws. 13.30 La bonne aventure. Serie. 14.00 Night flight from Moscow. Frans/Ital./Duitse speelfilm uit '73 van Henri Verneuil. 16.00 Nieuws. 16.15 Match de la vie. 16.50 Vision. 17.10 Culinair magazine. 17.40 Méthode de Victor. 18.00 Questions pour un champion. 18.30 Nieuws. 18.50 Weerbericht. 19.00 Toeristisch magazine. 19.30 Zwitsers nieuws. 20.00 Envoyé special. 21.00 Nieuws. 21.35 Grands détectives: La lettre volée. Serie verhalen naar het werk van Edgar Allan Poe. 22.25 Portret van Franse president Francois Mitterrand. 23.20 Laatste nieuws. 23.40-00.45 Studio libre.

## RAI UNO

06.55 Ochtendprogr. 12.30 Nieuwsflits. 12.35 Benvenuto a Ra...ra. 13.30 Nieuws. 13.55 TG 1 tre minuti di. 14.00 Speelfilm. Aansl. Speelfilm: Aansl. Big estate. 18.00 Nieuwsflits. 18.10 Tv-film. 18.40 Atlante doc. 19.40 Il naso di Cleopatra. 19.50 Weerbericht. 20.00 Nieuws. 20.40 Quark speciale: Le sfide della vita - il combattimento. 21.40 Nieuws. 21.55 Speelfilm. 00.00 Laatste nieuws. 00.30 Mezzanotte e dintorni. Aansl. Fantasy party. Aansl. Speelfilm.

## BBC 1

07.00 Teletekst. 07.30 BBC Breakfast news. 10.05 Thunderpats. 10.25 Hartbeat. 11.00 nws. 11.05 Playdays. 11.25 Double dare. 11.45 T 'n' T. 12.00 nws. 12.05 The flying doctors. 12.50 The with regions. 13.00 nws. 13.30 Summer scene. 13.55 Reg. nws. 14.00 nws. 14.30 Neighbours. 14.50 Home free: Natuurfilm over Amer. wiltopvogelaar. 15.20 ■ Ballad in blue. Engelse speelfilm uit '66. 16.45 The Flintstones. 17.10 Pinocchio. 17.35 The really wild roadshow. 18.00 Newsround. 18.10 Byker Grove. 18.35 Neighbours. 19.00 nws. 19.30 Reg. nws. 20.00 Some mothers do 'ave 'em. 20.30 EastEnders. 21.00 Citizen Smith. 21.30 Brookside. Natuurfilm over een nieuwe soort das. 22.00 nws. 22.30 The great Los Angeles Earthquake. 23.50 The blue knight. Amer. tv-film uit 1973 naar bestseller van Joseph Wambaugh. 03.15-04.15 BBC Select: Executive business club.

## BBC 2

09.00 Breakfast news. 09.15 Natuur-

## Sportnet

08.00 Eurobics. 08.30 Wielrenmagazine. 09.00 Autosport. 10.00 Atletiek. Marathon. 11.00 Amer. football, Superbowl. 12.00 Eurobics. 12.30 Watersport. 13.30 Autosport. vanuit Spa. 14.30 Eurobics. 15.00 Tennis. OTB Open. 17.00 Revs. Nieuws. 17.30 Golf. WPG European tour. 18.30 Atletiek. Vanuit Belfast. 19.30 Autosport. Oldtime race. 20.30 Crossfietsen. BMX kamp. 21.30 Boksen. 23.30 Parijs-Moskou-Beijing rally. 00.00-02.00 Snooker. Open eur. kampioensch.

## Super Channel

05.30 Victory with Morris Cerullo. 06.00 Super shop. 06.30 Business CNBC. 07.00 Europe update en Eastern Europe Report. 07.30 News watch. 08.00 ITN world news. 08.30 News watch. 09.00 Channel E. 09.30 Super shop. 11.00 Travel magazine. Vandaag: Londen; Legoland (Denemarken) en San Juan (Puerto Rico). 11.30 Business CNBC. 12.00 CNBC Programme. 12.30 Europe update en Eastern Eur. Report. Herh. 13.00 Japan business today. 13.30 News watch. 14.00 Inside edition. 14.30 Serie noire. 15.00 The mix. 16.00 All mixed up! 17.00 On the air. 18.30 Bonanza. Westernserie. 19.30 Serie noire. 20.00 Cult tv - I spy. Detectiveserie. 21.00 Inside edition. 21.30 Media Europe. 22.00 ITN news. 22.30 USA Market wrap. 22.45 Europe en Editorial money. 23.00 World cinema - Afsekedens time (Murder he thought). 00.30 News watch. 01.00 Media Europe. 01.30 All night mix.

## Eurosport

09.00 Wielrennen. WK op de baan. 11.00 Golf. Open Engelse kamp. 13.00 Atletiek, vanuit Brussel. 15.00 Aerobics. 16.00 Volleybal. World league. 17.00 Eurogoals. 18.00 Wielrennen. WK. 22.00 Kickboksen. 23.00 Boksen. 00.30-01.00 Eurosport nieuws.

## MTV

07.00 Awake on the wildside. 07.30 Spotlight no. 1. 08.00 Awake on the wildside. 10.00 Paul King. 12.30 Spotlight no. 1. 13.00 Simone's beach party. 15.30 Spotlight no. 1. 16.00 Greatest hits. 17.00 The report. 17.15 At the movies. 17.30 News at night. 17.45 3 From 1. 18.00 Yo! Raps today. 18.30 Prime. 20.00 Dial MTV. 20.30 Most wanted. 21.30 Spotlight no. 1. 22.00 Greatest hits. 23.00 The report. 23.15 At the movies. 23.30 News at night. 23.45 3 From 1. 01.00 Hit list UK. 02.00 Kristiane Backer. 03.00 Night videos.

## CNN

09.45 CNN Newsroom. 12.30 Business morning. 13.30 Business day. 15.00 Larry King. 16.00 World day. 17.30 Crier and Co. 20.00 World business tonight. 21.00 The int. hour. 23.00 World business tonight. 23.30 Showbiz today. 24.00 The world today. 01.00 Moneyline. 01.30 Crossfire. 02.00 Prime news. 03.00 Larry King. 05.00 Showbiz today.

## [Dui]tsland 1

Morgenmagazin. Ontbijttv.
Heute.
Das Buschkrankenhaus.
Medizin nach Noten II. Afl.3.
Heute.
Auslandsjournal. Reportages.
ZDF-Info Gesundheit. Van... Osteoporose (5).
Heute.
Weltenbummler. Vandaag: Mo...co. Herh.
Welt der Mode. De nieuwe ...winter-collecties. Herh.
...Vandaag: In...
Persoverzicht.
ZDF-Mittagsmagazin.
Wirtschafts-Telegramm.
Tagesschau.
Bildergeschichten: Die kleine ...Jungfrau. Beeldverhaal.
Das Geheimnis des Steins.
Tagesschau.
Spass am Dienstag.
...magazin.
Tagesschau.
Von Kopf bis Fuss. Serie.
(TT) Vale Tudo - Um jeden ...eis. Braziliaanse soapserie. ...144.
Punkt 5 - Länderreport.
Tagesschau.
Simon & Simon, serie.
Hier und Heute, actualiteiten.
In geheimer Mission, serie.
(TT) Tagesschau.
Der blaue Heinrich. Komedie ...n Otto Schwartz en Georg Leng...ch. Regie: Willy Millowitsch.
Tagesthemen-Telegramm.
Bitte umblättern. Gevarieerd ...gazine.
Tagesthemen.
ARD-Sport extra. Met Bundes...voetbal.
Geschichten aus der Heimat. ...verhalen: ...ück im Unglück; 2. Das Rendez-...; 3. Ein ungewöhnlicher Fall; 4. ...Nachbarn.
Magnum. Amerikaanse detecti...
Tom Selleck e.a. Afl.: Der letzte ...
Tagesschau.
...40 Zuschauen - Entspan... - Nachdenken. Septembertag.

## Duitsland 2

06.00 Gezamenlijk programma ARD/ZDF. Zie Duitsland 1.
13.45 Die Fraggles. Poppenfilmserie.
14.10 •• Echt tierisch! Natuurfilmserie. Vandaag: De zeeotter.
14.35 Pingu. Poppenfilmserie.
14.40 Die Knoff-hoff-Show. Jeugdprogramma rond uitvindingen. Herh.
15.20 Tips und Trends. Modemagazine.
15.58 Programma-overzicht.
16.00 Heute.
16.03 Alf. Amerikaanse comedyserie. Afl.: Der Junge von Nebenan.
16.25 Logo. Jeugdjournaal.
16.35 ...und nebenan. Kinderserie. Afl.: Cookie muss ins Krankenhaus.
17.00 Heute.
17.10 Sport heute.
17.15 •• Länderjournal.
17.50 Eichbergers besondere Fälle. Serie. Afl.: Höhere Werte.
18.25 Eichbergers besondere Fälle. Serie. Afl.: Der Racheakt.
19.00 Heute.
19.20 Forsthaus Falkenau. Duitse serie. Afl.: Manöver.
20.15 Studio 1. Actueel magazine. Vandaag o.a. slachtoffers van het faillissement van een firma die vakantiehuisjes in Turkije verkocht.
20.50 (T+OO) Eurocops. Politieserie. Afl.: Alice in der Unterwelt.
21.45 Heute-journal.
22.15 Aspekte. Cultureel magazine.
23.00 Das kleine Fernsehspiel: Das Ende des blauen Montag. Documentaire over de rol die arbeid speelt in ons leven, met o.a. portretten van een Franse mijnwerker, een vrouw uit de Oekraïne die in een Poolse mijn werkt en een Duitse vrouw die aan de lopende band staat.
00.10 Heute.
00.15 Gefährlich lebt sich's besser (Il faut vivre dangereusement), Franse speelfilm uit 1974 van Claude Makovski.
01.50 Ohara. Misdaadserie. Afl.: Mord in den Bergen. De jonge danseres Darryl is ongewild getuige van een moord en wordt zo kroongetuige in de zaak tegen de gangster Newsome. Ohara moet haar bewaken, maar ondanks alles wordt er een aantal aanslagen op Darryl gepleegd.

## Duitsland 3 West

11.40 Teletekst. 11.48 Programma-overzicht. 11.50 Solange es gut geht. Serie. 12.15 Report. 13.00 Filmportret van Beate Weber, burgemeester van Heidelberg. 13.45 Reportage over toerisme rond de Kilimanjaro-berg in Afrika. 14.15 West 3 aktuell. 14.20 FensterPlatz. 15.10 Der Knecht. Film. 15.40 Tagesgespräch. 15.55 Sportim Westen aktuell. 16.00 West 3 aktuell. 16.05 Oh, dieser Vater. Serie. 16.30 Neue Werkstoffe. 17.00 People and places. Afl. 2. 17.30 Mit Telekolleg II zur Fachhochschulreife. 18.00 Aktuelle Minute. 18.01 Hallo Spencer. 18.30 Geheimcode F. 18.57 programma-overzicht. 19.00 Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met sport en om 19.30 Raamprogramma's. 20.00 Reportage over het Turkse Antalya. 20.15 Reportage over de laatste rechtszaak van een advocaat. 20.45 Techtelmechtel. 21.30 West 3 aktuell. 21.45 Plus 3-Reisebüro. 22.15 Westpol. Parlementair magazine. 22.45 Der Möbelmacher. Portret. 23.15 Frizz. Verhalen uit Europa. 23.45 Reportage over het toneelstuk Lulu van Peter Zadek. 00.15 Laatste nieuws.

## Duitsland 3 SWF

15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Wandlungen. Documentaireserie. 16.00 Fahr mal hin. Documentaire. 16.30 Sag' die Wahrheit. 17.00 Vorsicht, frisch gewachst. Duitse serie. 17.30 Sesamstrasse. Jeugdprogramma. 17.58 Abenteuer Überleben: Natuurfilm over futen. 18.24 Zoo-Olympics. 18.26 Das Sandmännchen. Kinderprogramma. 18.30 Das Südwest-Journal aus Rheinland-Pfalz. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.30 Schlaglicht. 20.00 Lindenstrasse, serie. 20.30 Landesspiegel. 21.00 Nieuws. 21.15 Consumentenmagazine. 22.00 ■ Dieben haben's schwer (I soliti ignoti). Ital. speelfilm uit 1958 van Mario Monicelli. Met: Vittorio Gassman, Marcello Mastroianni, Toto e.a. 23.20 Ernährungsphysiologie. Serie over voeding met Nicolai Worm. Afl.4: Von lebensenthaltenden Wasser. Herh. 23.50 Aktuell. 23.55 Non-Stop-Fernsehen.

## RTL Plus

06.00 RTL aktuell.
07.00 Guten Morgen Deutschland.
08.55 Owen Marshall (Owen Marshall, counselor at law), serie. Afl.: Waffen in falschen Händen.
09.50 Reich und schön (The bold and beautiful), Amerikaanse serie.
10.10 Dr. med. Marcus Welby (Marcus Welby M.D.), Amer. serie. Herh.
11.00 Tic Tac Toe. Spelprogramma.
11.30 Familienduell. Spelprogr.
12.00 Punkt 12. Middagmagazine.
12.30 Wie das Leben so spielt (As the world turns). Amer. soapserie.
13.20 California Clan (Santa Barbara), Amerikaanse serie.
14.15 Die Springfield Story (The guiding light), Amerikaanse serie.
15.00 Der Chef (Ironside), Amerikaanse serie. Afl.: Gnade vor Recht. Herh.
15.55 Chips. Amerikaanse serie. Afl.: Karate. Herh.
16.45 US-Open '92 live. Tenniskampioenschappen van Flushing Meadow.
(VOLGENDE AANVANGSTIJDEN ONDER VOORBEHOUD)
18.45 RTL aktuell.
19.15 Explosiv - Das Magazin. Magazine.
19.45 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Duitse serie.
20.15 Der Fluss der Mörderkrokodile (Il fiume del grande caimano), Italiaanse speelfilm uit 1979 van Sergio Martino. Met: Barbara Bach, Mel Ferrer, Richard Johnson e.a. Herh.
22.00 Anpfiff - extra. Voetbalnieuws uit de Bundesliga.
22.15 Explosiv - Der heisse Stuhl. Discussie. Presentatie: Olaf Kracht.
23.05 Die Ninja-Cops (Nasty boys), Amerikaanse serie. Afl.: Todestanz in Vegas.
00.00 Eine schrecklich nette Familie (Married... with children), Amerikaanse serie. Afl.: Die Urlaubermörder (2). Herh.
00.30 Der Hammer (Sledge hammer), Amerikaanse politieserie. Afl.: Der Babyhandel. Herh.
01.00 US-Open '92. Samenvatting.
01.30 US-Open '92 live. Uitzending van Flushing Meadow.
05.00 Baretta. Amerikaanse politieserie. Afl.: Lieber den Spatz in der Hand. Herh.

● *Peter (links) en Willy Millowitsch in de comedie van Otto Schwartz en Georg Lengbach 'Der blaue Heinrich'. (Duitsland 1 - 20.15 uur).*

## SAT 1

05.30 Regional-Report. 06.00 Ontbijttv. met frühstück, sport. 08.30 Neighbours. 09.00 Nieuws. 09.05 ■ Vorsicht Kamera. 09.30 Hallo Heino! 10.20 Hanna Amon. Duitse speelfilm uit 1951. 11.55 Glücksrad. 12.40 Tip des Tages. 12.45 Tele Börse. Met Nieuws. 13.35 Knots landing. Amer. serie. Afl.: Gute Nachrichten. 14.30 Neighbours. Aansl. Nieuws. 15.05 Hotel. Amer. serie. Afl.: Zweifel (1). 16.00 MacGyver. Amerikaanse serie. Afl.: Kampf um den Wald. Aansl. Nieuws. 17.05 Geh aufs Ganze. 17.45 Reg. progr.'s. 18.15 Bingo. 18.45 Nieuws. 19.00 dran. Sportmagazine. Aansl. Weerbericht. 19.20 Glücksrad. 20.00 Wer wird die neue Scarlett? Aansl. Weerbericht. 20.15 First family. Amer. speelfilm uit 1980 van Buck Henry. 22.00 ran. Met Bundesliga-voetbal. 23.00 La dixième victime. Ital./Franse sf-film uit 1965 van Elio Petri. 00.35 Nieuws en Sport. 00.40 MacGyver. Amer. serie. 01,35 The fugitive. Amer. misdaadserie. Afl.: Anders als andere. 02.25 Progr.-overzicht. 02.35 Teletext.

## TV VIDEO

**BBC 2**
...30 uur The Brighton Strangler. (1945-USA) Trage film van ...x Nosseck over een acteur ...die een stuk puin, ...hersenschudding oploopt ...zijn eigen persoonlijkheid ...wisselt voor zijn rol. Met: ...hn Loder en June Duprez.

**BBC 2**
...35 uur That's My Boy. (1951-USA) Serieus uitgevallen ...Hal Walker over een ...malig topvoetballer die wil ...zijn onhandige zoon in zijn ...voren treedt. Met o.a. ...Martin en Jerry Lewis.

...Beach Blanket Bingo. (...USA) De enige attractie ...Asher's film vormen ...Keaton, Rickles ...Verder het gewone ...

... uur Ballad in Blue. (1964-GB) Sentimenteel verhaal waarin Ray Charles, zelf blind, tijdens een Europees toernee, een 15-jarige Engelse jongen helpt zijn handicap te aanvaarden. Regie: Paul Henreid.

**BBC 2**
17.10 uur The Beast From 20.000 Fathoms. (1953-USA) Door de hitte van een kernproef ontdooit een prehistorische 'rhedosaurus'. Dit monster van de Zuidpool komt in Eugene Louries film vreselijk huishouden in New York City.

**BBC 2**
19.00 uur Windom's Way. (1957-USA) Intelligent gemaakte film van Ronald Neame over een toegewijde dokter die woont en werkt in een dorpje in Maleisië. Met: Peter Finch en Mary Ure.

**RTL Plus**
20.15 uur Il Fiume del Grande Caimano (1979-I) Een pas geopende exotisch vakantieoord wordt geteisterd door de reusachtige krokodil die door de plaatselijke bevolking vereerd wordt. Film van Sergio Martino met Barbara Bach en Claudio Cassinelli.

**Duitsland 2**
00.15 uur Il Faut Vivre Dangereusement. (1975-F) Ongewone misdaadfilm van Claude Makovski over een PI die merkt dat zijn opdracht een dekmantel is. Met o.a.: Annie Girardot en Claude Brasseur.



## radio

**Radio 1**
7.07 Echo-magazine (7.30 Nws.). 8.35 Kruispunt. 9.05 Dingen die gebeuren. 10.05 M/V-magazine. 11.05 Schone kunsten. 12.05 Echo-magazine (12.30 Nws. 12.55 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw). 14.05 Veronica nieuwsradio. 19.04 Veronica Sportradio. 20.04 Confrontatie. 21.04 Talkradio. 22.58 De 1% regeling. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 For the record. 2.02 Geen tijd. 4.02 Rock & Roel. 5.02-7.00 VARA's ochtendhumeur.

**Radio 2**
7.04 Sugar in the morning (7.04-7.10 en 8.04-8.20 AVRO Radiojournaal). 9.04 De muzikale fruitmand. 10.04 Ik zou wel eens willen weten. 10.30 Vrouw-zijn. 12.04 Op vakantie in... 13.04 Tijdsein. 13.30 Als mensen veranderen. 13.54 EO-Metterdaad hulpverlening. 14.04 De Plantage, met om 14.10 'T nut v/h algemeen; 14.45 De jazz van Pete Felleman; 15.04 De radiovereniging; 16.04 Isoha; 16.53 Vrije geluiden; 17.04 Het nabije westen. 18.04 Boeken; 19.04 Het spoor terug; 20.04 Timboektoe. 21.04 Music all in. 22.00-07.00 Zie Radio 1.

**Radio 3**
6.02-24.00 VARA's Verrukkelijke dinsdag, met om 6.02 Doorloper. 7.04 Carola op de radio, 9.04 Denk aan Henk. 12.04 VARA's Steen & Been show. 14.04 Twee meter de lucht in. 16.04 VARA's Happy hour. 18.04 De Avondspits. 19.04 Dubbellisjes. 20.04 VARA's Vuurwerk. 21.04 Popkrant. 22.04-24.00 VARA's Poppodium.

**Radio 4**
7.00 Nws. 7.02 Een goede morgen met Dr. Hans Heestermans, hoofdredacteur van de 12e editie van de Dikke van Daele. (8.00 Nws.). 9.00 Continu klassiek. 10.50 TROS concertzaal. Radio Kamerork. met piano. 12.30 Nieuwe klassieke cd's. 13.00 Nws. 13.04 De klassieke top 10. 13.40 Belcantorium. 16.00 Het grote werk. Muz. voor piano. 17.00 Leger des Heilskwartier. 17.15 Muziek in vrije tijd. 18.00 Nws. 18.04 Klassiek in vogelvlucht. 19.00 Orgelconcert. 19.45 Barokmuziek. 20.00 Nws. 20.02 Het concert met om 20.02 Holland Festival Oude Muziek: 21.55 Mondriaan Kwartet met sopraan en klarinet. 23.00-24.00 Schuim en as.

**Radio 5**
6.30-6.50 Scheepvaart- en uitgebreid weerbericht. 8.30 IKON-vroeg. 8.55 Snippers. 9.00 Nws. 9.02 NOS Sportief. 9.25 Waterstanden. 9.30 De wereld in Nederland. 10.00 De wereld zingt Gods lof. 10.50 Tekst en uitleg. 11.00 Studio 55. 12.00 Nws. 12.05 Rondom het woord. 12.30 Middagpauzedienst. 12.50 Lied van de week. 13.00 Nws. 13.10 De verdieping. 14.10 Dagvaardig. 14.30 Pronto? 15.00 NOS recht. 17.35 Postbus 51 radio-magazine. 17.55 Mededelingen en schippersberichten. 18.00 Nws. 18.10 Relevant. 18.20 Groen Links. 18.30 Taal en teken. 19.00 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Turks. 19.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Marokkaans en het Berbers. 20.15 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Chinees. 20.30 Sprekend over de Middeleeuwen. 21.00-22.00 Steden des tijds.

**Omroep Limburg**
7.00 Limburg Aktueel. 8.00 Overname Radio 1 actualiteiten. 8.30 Limburg Aktueel: kort nieuwsbulletin. 8.33 Limburg op dinsdag. 9.00 Licht Limburgs, lichte muziek en schlagers uit de regio. 10.00 De ruilbeurs: luisteraars helpen luisteraars bij het opsporen van lang gezochte voorwerpen. 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 Overname Radio 1 actualiteiten. 17.00 Limburg Aktueel. 18.00-18.30 Omroep Limburg Klassiek.

**België/Radio 2**
06.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 Regionaal. (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Soes met de raad van tante Kaat en de soesafoon. 10.00 Nieuws. 10.03 Platati platata. 11.50 Het koekoeksnest, radiofeuilleton. 12.00 Radio 2 Regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Mokka: leuke, internationale muziek bij de betere koffie. 14.00 De gewapende man: Belgische muziek met studiogasten en live-music. 17.00 Radio 2 Regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 De Kaskrakers. 20.00 Lukraak. 22.00 Nieuws. 22.10 Haverklap: met speciale aandacht voor studerende jongeren. 23.30-06.00 Nachtradio (Nieuws om 24.00, 05.00 en 05.30 uur).

**België/BRF**
Elk heel uur nieuws.

**Radio**
6.05 Radiofrühstück (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrusslotterie. 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut Aufgelegt (Tips und Themen am Vormittag). 12.05 Musik à la carte. (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 15.05 Musikbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF Aktuell. 18.35 Klassik Musikjournal. 20.05-20.35 BRF-Ferienkinderfunk.

**RTL4 Radio**
Elk heel uur nieuws.
07.03 Geeuwen met Van Leeuwen, Bart van Leeuwen. 10.03 Koffiekringen, Jan de Hoop. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Marc Jacobs. 14.03 Oorwarmers, Ron Bisschop. 17.03 Vrijheid-Blijheid, Jan van de Putte. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift.

**WDR 4**
04.05 Radiowecker. 6.00 Nieuws. 6.05 Morgenmelodie. (7.00 en 8.00 nieuws). 9.05 Der Musikpavillon (10.00 Nieuws). 12.00 Nieuws. 12.05 Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt. 14.00 Nieuws. 14.05 Sachwort Wirtschaft. 14.07 Auf der Promenade. 15.00 Café-Konzert. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um fünf. 17.07 Musikexpress (18.00 Nieuws; 19.00 Auf ein Wort; 19.30 Ohrenbär, voor de kinderen). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum träumen (22.00 Nieuws). 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress (elk heel uur nieuws).

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Dinsdag 1 september 1992 ● Pagina 11

ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN. HEF EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, ARKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363;

# DSM bekijkt aanslagen belastingen opnieuw

Van onze verslaggever

GELEEN/BEEK – „DSM gaat alle nieuwe ogb-aanslagen in het licht van de uitspraak van Hoge Raad bekijken". Dat geeft DSM-voorlichter Jeroen Bruning als reactie op de recente uitspraak van de Hoge Raad betreffende het in Schiedam gevestigde chemisch bedrijf Billiton.

Billiton vocht onlangs het gemeentelijk taxatierapport aan, waarin de vervangingswaarde van het onroerend goed van het bedrijf op 18 miljoen was bepaald. Het bedrijf stelde echter dat door de slechte bedrijfsresultaten een afwaardering tot 1,3 miljoen gulden op zijn plaats was.
Zowel het Hof in Leeuwarden als de Hoge Raad stelde Billiton in het gelijk. Het arrest betekent dat niet de vervangingswaarde voor de eigenaar, maar het bedrag dat de eventuele koper voor onroerend goed zou overhebben, bepalend is.

Gemeenten kunnen op deze manier tonnen aan onroerend goed mislopen. De recente uitspraak was al voor Progessief Beek( PB) aanleiding om vragen te stellen over de te verwachten opbrengst van de onroerend goed-belasting van het Vliegveld Beek. Ook DSM gaat nu haar mogelijkheden onderzoeken om minder onroerend goed belasting aan de gemeente Geleen af te dragen.

„DSM kan zich goed vinden in de uitspraak van de Hoge Raad", laat de DSM-voorlichter weten. Hij voegt eraan toe dat de ogb-aanslagen van alle Nederlandse DSM-lokaties vanaf de datum van het arrest in licht hiervan bekeken zullen worden. Hoeveel onroerend goed-belasting (ogb) DSM aan Geleen betaalt, wil het concern niet zeggen.

*Eis aftreden 'eigen' gedeputeerde verworpen*

# VVD-Limburg pal achter Lodewijks

ERMOND/MAASTRICHT – oor het bestuur en de Statenctie van de VVD in Limburg n geen sprake zijn van een afden van de liberale gedepuerde Michel Lodewijks. Bestuur fractie uitten daarentegen gisavond na een spoedvergadeg felle kritiek op voorzitter ans Maessen van de VVD-afdeg Roermond, die afgelopen eekeinde in felle bewoordingen et opstappen van partijgenoot odewijks eiste. Lodewijks zou, m zijn huid te redden, afstand oeten nemen van het standpunt an het college van GS dat het iet realistisch is te verwachten at het zuidelijk deel van de rijkseg 73 tussen Venlo en Maasracht voor 2006 is aangelegd.

oorzitter Gerard Thijssen van de VD-Limburg spreekt echter van n 'persoonlijk' standpunt van aessen waarover de afdelingermond nog niet is gehoord. „Als aessen het fatsoen had gehad Lowijks eerst te bellen om de achrgronden te horen, was hij niet et zijn uitlatingen gekomen." De VD-voorzitter noemt het optreden n Maessen 'verwerpelijk', zowel houdelijk als vanwege de op de rsoon gerichte uitlatingen.

olgende week zal het dagelijks beuur van de VVD-Limburg over de westie vergaderen. Volgens Thijsn zal Maessen vermoedelijk het rzoek krijgen een dergelijk optren voortaan achterwege te laten.

e voorzitter van de statenfractie n de VVD, W. Wijnen, zegt dat de etreurenswaardige' opstelling van aessen de VVD in diskrediet engt. Voor zowel bestuur als frace kan er van een aftreden van odewijks geen sprake zijn. Thijsn en Wijnen benadrukken dat odewijks, ook als gedeputeerde oor verkeer, een standpunt van het hele college van GS verwoordt aar hij aan gebonden is.

ijnen vindt wel dat er een uiterste achtsinspanning moet worden gean om te bereiken dat de A73 iterlijk 2002 gereed is. Als GS aarvoor meer geld zouden vragen an Provinciale Staten om middels n eigen bijdrage van de regio de nleg te versnellen, zal de VVDactie daarmee instemmen. Uit eldgebrek vertraagde het kabinet 1990 de start van de werkzaamheen van 1994 tot na de eeuwwisseng.

aessen bleef ook gisteravond achr zijn uitlatingen staan. Hij vindt at Lodewijks, gezien het belang an de A73 voor de regio, de moed oet hebben ook buiten het college an GS een (eventueel) afwijkend andpunt kenbaar te maken.

VD-Kamerlid Jos van Rey meldde isteren dat zijn fractie het kabinet an 2002 als opleveringsdatum zal ouden.

andaag vergadert het college van S weer over de A73 om te bekijen of er niet toch mogelijkheden in de aanleg te versnellen. Volens Lodewijks, die de uitlatingen an Maessen zelf ook 'onfatsoenlijk' oemde, volgt op 9 september overg met minister Hanja Maij-Wegen van Verkeer en Waterstaat.




Foto: FRANS RADE

● *De 'doodskop' op de rug van de vlinder geeft hem zijn naam.*

# Doodshoofdvlinder gestrand in Heerlen

Van onze verslaggever

HEERLEN – De doodshoofdvlinder is één van de allerbekendste vlinders. De doodskop op zijn rug boezemt de mensen ontzag in. Zelden komt hij in Nederland voor, maar nu is er dan toch eentje in Heerlen verzeild geraakt.

„De doodshoofdvlinder is een niet beschermde diersoort," zegt vlinderkenner Guido Smeets. „De vlinder leeft van nature in tropische gebieden en in Noord-Afrika. Ieder voorjaar trekken grote aantallen van deze vlinders naar het noorden en leggen een afstand van ongeveer 4000 kilometer af. In Europa leggen de wijfjes hun eitjes in aardappelvelden.

„Het diertje kan in Nederland normaal gesproken niet overleven," vertelt Smeets. „Het beestje, dat met de vleugels gespreid 8 tot 12 centimeter groot is en de grootste in Nederland voorkomende vlinder is, kan niet tegen een temperatuur onder de tien graden Celcius."

„Maar deze doodshoofdvlinder had geluk," vervolgt Smeets zijn verhaal. „Het eitje was gelegd in een aardappelveldje bij de Schiffelerhof dat niet bespoten was met insekticide. En door het warme weer kon de rups overleven. Toen hij in zijn pop zat, die donkerbruin van kleur is, heeft A. de Jong uit de wijk Molenberg hem gevonden en naar mij gebracht. Op 25 augustus kwam de vlinder eruit gekropen. Van eitje tot volwassen vlinder heeft dat 73 dagen geduurd."

## Honing

„De manier waarop deze nachtvlinders zich voeden, is verder ongekend in de vlinderwereld," vindt Smeets. „De beestjes eten uitsluitend honing, maar ze komen niet op bloemen af. Ze dringen daarvoor bijenkorven binnen. Ze zijn gepantserd, praktisch ongevoelig voor bijensteken en het lichaam past precies tussen twee raten in. Verder zijn het de enige vlinders die geluid kunnen maken. De diertjes piepen en doen dat waarschijnlijk om de bijen af te schrikken als ze een korf binnen dringen."

Omdat de doodshoofdvlinder - hij stond ook afgebeeld op de poster van de film 'Silence of the Lambs' - in Nederland zelden voorkomt, verzoekt Smeets iedereen die de vlinder ziet of vindt, contact op te nemen met de Vlinderstichting op telefoonnummer 08370-11220. De Vlinderstichting verzamelt alle gegevens van deze vlinder in Nederland.
Als de Heerlense doodshoofdvlinder dood gaat, wordt hij trouwens opgezet. Hij komt in een museum te hangen.

*Samenwerking in Westelijke Mijnstreek stapje verder*

# Politie komt honderd man te kort

GELEEN – De politie in de regio Westelijke Mijnstreek komt circa honderd mensen tekort. Op dit moment tellen de zeven korpsen bijeen ruim 260 mensen, maar over een jaar zouden dat er 350 moeten zijn. Dat zei politiecommissaris E. Nicoll gisteren na de ondertekening van een samenwerkingsovereenkomst tussen gemeente- en rijkspolitie in de Westelijke Mijnstreek.

Nicoll en kolonel J. Erckens van de rijkspolitie verwachten echter niet dat de politiekorpsen binnen een jaar met honderd mensen aangevuld kunnen worden. „De streefdatum is dat we dat in 1996 halen. Zolang zullen we de armoede moeten delen," aldus Nicoll, wiens eigen politiekorps (Sittard) al jaren onder de sterkte werkt.
De aanvulling van het politiepersoneel moet komen van rijkspolitiekorpsen uit de zogeheten dalregio's, die bij de vorming van de regiopolitie inkrimpen. Behalve van de reguliere opleidingen verwacht Nicoll verder aanvulling van marechaussee en douane, waar eveneens mensen boventallig worden.
In de gisteren in Geleen getekende samenwerkingsvereenkomst - het tweede convenant in de politieregio Zuid-Limburg - zijn de praktische afspraken tussen de korpsen vastgelegd, zoals gezamenlijke patrouilles. Als voorbeeld voor het convenant dienden de gezamenlijke patrouilles van de gemeentepolitie van Stein en de rijkspolitie van Born/Susteren die al geruime tijd kennen.
Eerder al gingen de afdelingen vreemdelingenpolitie, criminele inlichtingendienst en technische recherche van de gemeentepolitiekorpsen (Sittard, Geleen en Stein) samen.
De burger zal van het gisteren getekende samenwerkingsverband nog weinig merken. Volgens Nicoll is het de bedoeling dat de gebundelde diensten sneller inzetbaar zijn, maar door het gebrek aan politiepersoneel kunnen zij nog niet optimaal functioneren. „De kwaliteit is goed, maar we hebben nog te weinig mensen," aldus Nicoll.





*Emoties bij afscheid als Heerlens burgemeester*

# Van Zeil voorstander ongekozen wethouder

Van onze verslaggever

HEERLEN – Ook niet-raadsleden moeten wethouder kunnen worden. Door op het gemeentelijke niveau het 'kabinetssyteem' te hanteren, kunnen gemeenteraadsfracties onafhankelijker werken van het college van burgemeester en wethouders. Ook in zijn allerlaatste burgemeesterlijke speech verloochende Piet van Zeil gisteren zijn belangstelling voor bestuurlijke vernieuwing niet.
Naast zijn pleidooi voor het dualistische systeem herhaalde hij ook de zijns inziens bestaande noodzaak voor een district Zuid-Limburg en voor het creëren van één grote stad in Oostelijk Zuid-Limburg.

Maar daarmee eindigde het politieke deel van zijn toespraak en begon het menselijke. Want toen Van Zeil nog geen minuut later zijn vrouw Agnes bedankte voor 42 jaar trouwe ondersteuning bij zijn werk, kon hij zijn tranen nauwelijks bedwingen.

De aanwezigen bij de buitengewone raadsvergadering in de Heerlense schouwburg beloonden Van Zeils slottoespraak vervolgens met een staande ovatie.

Andere erkenning kwam in de vorm van de zilveren legpenning van de gemeente Heerlen. Bovendien kreeg Van Zeil van het Streekgewest een beeldje dat de samenwerking in de 'mijn' streek Oostelijk Zuid-Limburg symboliseert. Van Zeil was het immers die van de term Oostelijke Mijnstreek afwilde, omdat deze te veel aan het verleden zou herinneren.

## Verdiensten

Loco-burgemeester Hub Savelsbergh en senior-raadslid Jan Verheugen benadrukten de vele verdiensten die Van Zeil voor Heerlen heeft gehad. Met name werden geroemd zijn inzet om Heerlen als partner in het Stedelijk Knooppunt te krijgen, zijn veelvuldige contacten met Den Haag en zijn leidende rol bij het Euregio-overleg.

In een door Savelsbergh ingesproken videofilm werd zelfs gesteld dat mede dank zij Van Zeil de werkloosheid in Oostelijk Zuid-Limburg in zes jaar is gedaald van 17.000 naar 12.000 werkzoekenden.

## Menselijke

De sprekers noemden tevens Van Zeils aandacht voor het menselijke, ook bij daklozen en verslaafden, en het feit dat hij steeds een open oor en oog had voor de problemen van de Heerlense burger.

De Heerlense burgers togen gisteravond in groten getale naar de schouwburg om na zes jaar afscheid te nemen van burgemeester Piet van Zeil. Zijn opvolger Jef Pleumeekers wordt op 2 oktober officieel geïnstalleerd.

# Sittards drinkwater nog niet bacterievrij

SITTARD – De onschuldige bacterie citrobacter freundii is nog niet verdreven uit het Sittardse drinkwater. Dagelijks neemt de Waterleidingmaatschappij Limburg (WML) een reeks monsters van het drinkwater, maar nog steeds wordt de bacterie aangetroffen, zij het in een zeer geringe mate.

De WML gaat ook deze week nog door met het injecteren van chloor in het drinkwater, als verdelgingsmiddel voor de bacterie.
Het waterbedrijf stopt pas met het inbrengen van chloor als twee dagen achter elkaar de monsters bacterievrij zijn. Dat is tot gisteren niet het geval geweest.

Zie verder pagina 13
● 'Chloreren van drinkwater gelukkig niet vaak nodig'



## Man vast in moddermassa

SWIER/NUTH – Bij werkzaamheden aan de riolering in de Bongerd te Swier is gistermiddag om drie uur een Landgraafse werknemer van een wegenbouwbedrijf bekneld geraakt in een moddermassa nadat een waterleidingbuis was gesprongen.
Met behulp van een takel kon de man uit zijn benarde positie worden bevrijd. Hij kwam met de schrik vrij.

## Nog geen arrestatie wegens vakantie

LANDGRAAF – Wegens een door vakanties veroorzaakt personeelsgebrek lopen de twee daders van een mishandeling in Landgraaf nog even vrij rond. Pas in de loop van deze of de volgende week zullen ze worden gearresteerd. „We weten wie het zijn, maar we hebben momenteel niet genoeg mensen om ze op te pakken," aldus een woordvoerder van de Landgraafse gemeentepolitie. De twee daders, 20 en 21 jaar en afkomstig uit Landgraaf, sloegen zondagnacht op de Beureweg een 25-jarige plaatsgenoot in elkaar. Die liep daarbij een gebroken neus op.

## Fietser mishandeld

MAASBRACHT – Onbekenden hebben zondagavond op de Linnerweg te Maasbracht omstreek 21.00 uur een fietser dusdanig mishandeld, dat de jongeman in het ziekenhuis te Roermond moest worden opgenomen.
De jongeman was op weg naar de kermis in Linne. In eerste instantanie probeerden de daders, die in een lichtkleurige personenauto reden, de fietser tot stoppen te dwingen op de Molenweg. Dit mislukte echter, waarna de jongeman zijn weg naar Linne kon vervolgen. Maar op de Linnerweg werd hij door de auto, waarschijnlijk een BMW, klemgereden. Nadat de inzittenden uitgestapt waren sloegen zij de fietser, zonder enige aanleiding in elkaar.

## Tasjesrover in binnenstad Venlo

VENLO – Een tasjesrover heeft afgelopen weekeinde bij zeven vrouwen in Venlo toegeslagen.
Zondagavond zagen bewoners in Puteanusstraat de beroving van een 67-jarige vrouw en zetten de achtervolging in. Nabij de Keulsepoort werd de dader gegrepen door een vader en zoon. Daarbij liep de zoon een blessure op, waardoor ze de man moesten laten gaan. Door het waarschuwen van enkele voorbijgangers werd de tasjesrover toch van zijn buit afgeholpen. Uit de handtas bleek bij teruggave niets te zijn ontvreemd. Ondanks het feit dat de man op het nippertje wist te ontsnappen, sloeg hij een dag later weer toe. Op de Maaskade werd een 26-jarige vrouw uit Blerick beroofd van 100 gulden.

## Dader mishandeling hond na tips gepakt

LANDGRAAF – De man die zaterdagnacht in Waubach een hond doodschopte, is opgepakt. Het blijkt een 45-jarige Landgravenaar. De politie kwam hem op het spoor na tips van de Landgraafse bevolking en van de Kerkraadse politie. Daar heeft de man eerder gewoond. Tijdens zijn verhoor ontkende de man dat hij het hondje geschopt zou hebben. Het dier zou hem juist hebben gebeten. De man is gearresteerd op grond van het opzettelijk mishandelen van een dier en wegens zware mishandeling van de 52-jarige eigenaar van de hond. Die liep ernstige verwondingen aan zijn elleboog op.

## SAT 1 toch op kabelnet

GELEEN – In tegenstelling tot recente uitspraken blijkt de directie van de Duitse SAT 1 toch interesse te hebben in Nederlandse markt. Gesprekken om de zender toch legaal uitgezonden te krijgen op het Nederlandse kabelnet hebben intussen plaatsgevonden tussen SAT en de Vereniging van Exploitanten en Machtigingshouders van Antenne Inrichtingen (VECAI).

## Drugs verstopt in onderbroek

HEERLEN – Hoewel één van hen de drugs in zijn onderbroek had verstopt, zijn twee mannen uit Berlijn in het weekeinde aan de grens bij De Locht opgepakt. De douane ontdekte in de bekleding van de stoel van de bijrijder in de auto van de twee mannen, elf ampulen met elk 60 milligram methadon. Bij nader onderzoek bleek één van beiden ook nog eens 40 gram cocaïne en 30 gram heroïne verstopt te hebben in zijn onderbroek. Beide inwoners van de Duitse hoofdstad zijn door de douane overgedragen aan de Kerkraadse politie.

Geboren:
30 augustus 1992

**JIM**

zoon van
Ger en Joyce
De Geuen-
Walraven

(Fitters snachter Ger)
Markt 16
Landgraaf-Schaesberg

---

*Fred Busch*

*en*

*Karin Hendriks*

*trouwen op*
*vrijdag 4 september 1992*
*om 14.00 uur*
*in*
*Kasteel Erenstein*
*te Kerkrade*

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmee zij ons omringd heeft, delen wij u mede, dat onverwacht van ons is heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

## Anna Maria Slüper

weduwe van

**Frits Beckers**

Zij overleed in de leeftijd van 89 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken, in het Verpleeghuis te Heerlen [illegible]

[illegible]

Heerlen, 30 augustus 1992
Corr.adres: Holleweg 56, 6416 BR Heerlen

[illegible]

---

Enige en algemene kennisgeving

†

*Ik heb gestreden, veel geleden,*
*vreemde ogen zagen 't niet,*
*toch heb ik immer U beleden,*
*U, die meer het hart aanziet.*

Diep bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmee hij ons steeds heeft omringd, geven wij u kennis van het toch nog onverwachte overlijden, op de leeftijd van 66 jaar, van onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

## (Frits) Frederik Doornbos

In dankbare herinnering:
Heerlen: **Anja en Willi**
Landgraaf: **Fred en Gertie**
**de kleinkinderen:**
**Raymond, Sascha, Samantha, Ramona en Claudio**

30 augustus 1992
Jacintahof 12, Brunssum
Corr.-adres: Kleine Voortstraat 7, 6373 EM Landgraaf

De rouwdienst zal plaatsvinden op vrijdag 4 september a.s. om 11.00 uur in de Bethelkerk aan de Heugerstraat te Brunssum, gevolgd door de begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Merkelbeekerstraat.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Pap is opgebaard in het mortuarium van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum. Afscheidnemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

---

Naar aanleiding van het overlijden van

## pap

zijn wij vrijdag 4 september a.s. de gehele dag gesloten.

*Delicious*

**Hoofdstraat 136, Landgraaf**

---

Met verslagenheid vernamen wij dat op zondag 30 augustus plotseling is overleden, de heer

## Frederik Doornbos

EURO BOUW NEDERLAND B.V.

[illegible]

---

†

Verdrietig, maar vol dankbare herinneringen geven wij u kennis dat na een kortstondige ziekte, in alle rust van ons is heengegaan mijn lieve man, pap en opa

## Harry Hendrix

Til S[illegible]

[illegible] voorzien van de h. sacramenten.

Stein: Til Hendrix-Schepers
[illegible]
Familie Schepers

6171 BZ Stein, 30 augustus 1992
Gommerswijk 42

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op donderdag 3 september om 11.00 uur in de St. Jozefkerk te Kerensheide-Stein.

Er is geen condoleren.

Woensdag om 19.00 uur wordt de avondmis gehouden in voornoemde kerk.

U kunt dagelijks afscheidnemen van 18.30 tot 19.00 uur in de rouwkamer van Uitvaartcentrum Diemen, [illegible] te Elsloo-Stein.

Mochten wij nog iemand vergeten zijn, dan hopen wij dat deze annonce als kennisgeving wordt beschouwd.

---

†

Ten gevolge van een noodlottig ongeval is overleden

## Lily Dresen-Jongen

* 7-12-1921 † 29-8-1992

echtgenote van

## Gérard Dresen

Nieuwstadt: **G.J.H. Dresen**
Nunhem: **Marianne en Joop Windhorst-Dresen**
**Jeroen, Judith, Martijn**
Amstelveen: **Monique en Paul Erings-Dresen**
**Pascalle, Floor, Virginie**
Maastricht: **Rob en Miep Dresen-van Doren**
**Robert, Pim**
Sittard: **Yvonne Dresen**
**Ben Kruijen**
**Familie Jongen**
**Familie Dresen**

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op donderdag 3 september om 11.00 uur in de parochiekerk Joannes de Doper te Nieuwstadt, gevolgd door de crematie om 12.30 uur in crematorium Nedermaas, Vouershof 1 te Geleen.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk.

U kunt afscheid van haar nemen in het mortuarium van het Maaslandziekenhuis te Sittard van 17.30 tot 18.15 uur.

Mochten wij nog iemand zijn vergeten, dan hopen wij dat deze annonce als kennisgeving wordt beschouwd.

---

Wij zijn ontsteld en diep geschokt door het plotseling overlijden door een tragisch ongeval van

## Lily Dresen-Jongen

Van 21 september 1981 tot 1 januari 1992 was zij lid van het bestuur van onze stichting.

Zij zette zich in het bijzonder in voor de samenwerking tussen de Stichtingen voor zorg voor mensen met een verstandelijke handicap in de Westelijke Mijnstreek.

Wij gedenken haar als een toegewijd bestuurslid en goede vriendin.

Wij wensen haar familie veel sterkte bij het verwerken van dit verlies.

**Stichting Pepijnklinieken Echt**
**Drs. P.P.W.M. Dormans,**
**voorzitter Raad van Toezicht**
**Drs. W.H. van der Sluijs,**
**algemeen directeur**

---

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze oud-voorzitter

## Mevr. Dresen-Jongen

Pas [illegible] afscheid genomen van de stichting, na [illegible] voorzitterschap.

Wij gedenken haar als een persoon die met nimmer aflatende [illegible] stichting altijd terzijde heeft gestaan.

Namens de [illegible]
[illegible]

---

[illegible]

*helaas heeft [illegible]*
*het opeens niet meer aangekund.*

## Clasina Wilhelmina Adeboi-S[illegible]

[illegible]

De uitvaartdienst en crematieplechtigheid [illegible] in besloten kring plaatsgevonden [illegible]

Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

---

†

Met diepe verslagenheid, maar dankbaar voor de fijne jaren die wij samen met hem mochten beleven, geven wij kennis, dat plotseling overleden, mijn lieve man, vader, schoonvader, onze broer, zwager, oom en neef

## Mathias Jozef Vondenhoff

echtgenoot van

## Margaretha Catharina Gerarda Zegers

Hij overleed in de leeftijd van 70 jaar voorzien van het h. oliesel.

Kerkrade: **M.C.G. Vondenhoff-Zegers**
Eygelshoven: **Karin Thomassen-Vondenhoff**
**Rich Thomassen**
**Familie Vondenhoff**
**Familie Zegers**

6463 XB Kerkrade, 29 augustus 1992
Deken Deutzlaan 3

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op donderdag 3 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de Blijde Boodschap, Kerkrade-Rolduckerveld, Dir. van der Müllenlaan, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene heden, dinsdag 1 september om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium Schifferheide van Lindeman uitvaart, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-W., dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Voor vervoer kerk, crematorium v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze gewaardeerde oud-medisch adviseur

## drs. François Antoine Marie Kalle

Gedurende meer dan 30 jaar vervulde hij met veel inzet de functie van medisch adviseur.

Wij wensen zijn vrouw en familie veel sterkte toe om dit verlies te dragen.

Wij zullen zijn betrokkenheid bij onze organisatie niet snel vergeten.

**Bestuur, directie en personeel**
**LIASS Ziektekostenverzekering**

---

†

Heden [illegible] van ons heengegaan, in de gezegende ouderdom van 93 jaar, onze lieve moeder, [illegible] groot- en overgrootmoeder

## Gertrud Linn

weduwe van

## Jozef Neutgens

Kerkrade: **A. Neutgens**
**M.T. Neutgens-Frehn**
Kerkrade: **C. Rinkens-Neutgens**
**J. Rinkens**
Berg Gladbach (D.): **E. Kadzik-Neutgens**
**W. Kadzik**
Kerkrade: **Fr. Fijen-Neutgens**
**P. Fijen**
**en alle klein- en achterkleinkinderen**
**Familie Linn**
**Familie Neutgens**

[illegible] augustus 1992, Hamboskliniek Kerkrade
Corr.adres: Maria Gorettistraat 19
6463 XL Kerkrade

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur in het mortuarium Schifferheide, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden in de Maria Gorettikerk te Kerkrade-Holz op woensdag 2 september om 11.00 uur.

De begrafenis vindt aansluitend plaats op de gemeentelijke begraafplaats Schifferheide, Kerkrade.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

[illegible] op 77-jarige leeftijd [illegible]

## Maria Carolina Geraets

weduwe van

## Leo Conmans

[illegible]

---

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van ons oud-bestuurslid

## Jan Doek

Zijn gedachtenis zal steeds in onze vereniging blijven voortleven.

**Bestuur, dirigent en leden**
**Showband St.-Barbara Glück Auf**

---

†

*[illegible]*
G.Gezelle

Na een werkzaam en tevreden leven, in vriendschap en zorg voor allen die hem lief waren, [illegible] onze lieve broer, onze zwager, oom en [illegible]

## Antonius Johannes Hubertus Toni Kurvers

[illegible]

In dankbare herinnering:
[illegible]

Corr.-adres: [illegible]
[illegible] BH Vaals

[illegible]

---

## Jan [illegible]

[illegible]

---

†

*Je handen hebben voor ons gewerkt,*
*Je hart heeft voor ons geklopt.*
*Je ogen hebben ons tot het laatst gezocht.*
*Rust nu maar uit.*

Dankbaar voor al het goede dat hij ons schonk en de zorgen die hij aan ons heeft besteed, hebben wij afscheid genomen van mijn dierbare man, onze lieve pap, schoonvader, opa, broer, zwager en oom

## Theo Huijskens

echtgenoot van

## Mia Deuss

Hij overleed, voorzien van de h. sacramenten, in de leeftijd van 76 jaar.

Kerkrade: M. Huijskens-Deuss
Bellingham (USA): Marlies en Jan [illegible]
[illegible]
Nuth: [illegible]
Bladel: [illegible]
Familie Huijskens
Familie Deuss

6461 BN Kerkrade, 31 augustus 1992
[illegible]

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op donderdag 3 september om 14.00 uur in de dekenale kerk St. Lambertus in Kerkrade-Centrum, waarna om 15.30 uur de crematieplechtigheid zal plaatsvinden in het crematorium [illegible]

Voor vervoer per bus is gezorgd [illegible]

[illegible] tot schriftelijk condoleren.

Avondmis, woensdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in het mortuarium Schifferheide te Kerkrade, Schifferheidestraat 7. Gelegenheid tot rouwbezoek dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

---

Enige en algemene kennisgeving

Na een moedig en waardig gedragen lijden, heeft in wijsheid de dood aanvaard en is op 27 augustus 1992, van ons heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, in de leeftijd van 82 jaar onze dierbare zuster, schoonzuster, tante en nicht

## Truus Spetgens

[illegible]

27 augustus 1992
[illegible] JN Sittard

[illegible]

---

†

## Willie Moonen
## pater Jozef o.c.d.

[illegible]

[illegible] september 1992

[illegible]

---

*Het laatste beetje [illegible]*
*[illegible]*
*Gedacht zijn alle varen*

Heden is, na een moedig gedragen ziekte [illegible] toch nog onverwacht van [illegible] onze lieve moeder, schoonmoeder [illegible] en oma

## Jo Stengelaar

weduwe van

## [illegible] van der Vliet

[illegible]

31 augustus 1992
[illegible]
6091 BE Heerlen

Gelegenheid om afscheid te nemen [illegible]

[illegible]

---

Vervolg familieberichten
zie pagina 14

*Minder voorstellingen, sommige onaangekondigd*

# Straattheaterfestival volgend jaar anders

Van onze verslaggever

ELEEN – De Stichting Limburgs Straattheater Festival zal het ntal voorstellingen volgend jaar verminderen. Voorzitter Jan n den Berg meent dat de organisatie niet aan alle voorstellingen enveel aandacht heeft kunnen besteden. Dit jaar stonden 180 tredens op het programma. Daarvan werden er door de weersstandigheden drie afgebroken en een afgelast. Komend jaar at de organisatie terug naar 150 voorstellingen.

euw is dat volgend jaar niet alle orstellingen van te voren worden ngekondigd. Dit idee heeft de ornisatie overgenomen van de nse solo-performer Amédeé Brio. Op die manier zijn er tenmin- een aantal optredens die door ereen gevolgd kunnen worden. n den Berg heeft het dan over orstellingen op plaatsen waar al- veel mensen te vinden zijn, bijorbeeld in winkelcentra. De orgaatie telde dit jaar 194.000 bezoes, een absoluut record. Het oude ord dateert uit 1991. Toen zagen .000 mensen 150 optredens. De aangekondigde optredens zullen icolo-optredens' genoemd worn.

enals dit jaar zullen ook volgend r zestien groepen het festival beken. Negen theatergroepen zijn econtracteerd. In ieder geval zal Petersburgse clownsgroep Lice-4, dit jaar zeer succesvol, vold jaar terugkomen. De organisais bijna rond met de Keniaanse obatengroep Mapapa die ook dit r te gast was in Limburg. Waarschijnlijk zal de Europese toernee van de Afrikanen volgend jaar starten tijdens het Limburgs Straattheaterfestival.

Ook dit jaar kampt de organisatie met een financieel tekort. Over de grootte daarvan wil Jan van den Berg niet veel kwijt. „We kampen ieder jaar met een klein tekort. Maar daar liggen we echt niet wakker van. Dit jaar bleek de catering in het festivaldorp duurder uit te zijn gevallen. Dat gat wordt volgend jaar gewoon gedicht." Overigens heeft de organisatie afgelopen weken voor de eerste keer blanco girokaarten uitgedeeld tijdens optredens. De eerste bedragen zijn reeds op de rekening van de stichting gestort.

Gisteren werd begonnen met de ontmanteling van het artiestendorp. Enkele artiesten blijven tot woensdag. De Spaanse vuurmonniken van Xarxa namen gistermorgen op gepaste en geheel eigen wijze afscheid van Limburg: met knallend vuurwerk en felgekleurde vuren.

## Ford Genk bouwt opvolger Sierra

GENK – De Ford-fabrieken in Genk willen op 4 januari van volgend jaar officieel beginnen met de produktie van de opvolger van de Ford Sierra. Het nieuwe model zal alleen in Genk worden gemaakt. Volgens een woordvoerder van het bedrijf verlopen alle voorbereidingen volgens plan. De nieuwe auto wordt momenteel op de testbaan in Lommel getest.
Vermoedelijk wordt de wagen gepresenteerd op de autosalon in Genève, begin maart 1993.

## Rij alcoholvrij




● *De streekbussen in de regio Venlo worden vanaf vandaag uitgerust met enorme Bavaria-kroonkurken op de wielen. Vier weken lang rijden 275 bussen in vijftien verschillende gemeenten met deze reclame voor alcoholvrij bier door het land. Verzamelaars maken volgens Bavaria geen kans om in het bezit te komen van een buitenmodel kroonkurk: zij zijn diefstalbestendig bevestigd. De Brabantse brouwerij zegt tevens dat de doppen door de Rijksdienst voor het Wegverkeer en de busmaatschappijen op veiligheid zijn gekeurd en in orde bevonden.*

*'Standpunt GS op z'n minst voorbarig'*

# Roermond ook volstrekt oneens met uitstel A73

Vervolg van pagina 1

OERMOND – Ook Roermond is t volstrekt oneens met GS en emt het standpunt 'op z'n minst orbarig'. „Midden-Limburg komt t in aanmerking voor projecten het kader van de besteding van aardgasbaten voor knelpunten in infrastructuur. Wat ligt er dan er voor de hand om Middenmburg hoog op de lijst te plaatsen n provinciale bijdragen voor vitainfrastructurele projecten", aldus t Roermonds college.

nnen nu en tien jaar moet de A73 ar zijn, vindt Roermond met een rwijzing naar de economische betenis van de vitale verbindingsg tussen Zuid-Limburg en de oordoostelijke regio's. Daarnaast wordt het belang van de verkeersveiligheid op beide Maasoevers onderstreept.

Volgens een verklaring van het CDA Limburg bestaat er hooguit een financieel probleem, omdat volgens het ministerie van Verkeer en Waterstaat er geen procedurele of technische belemmeringen bestaan. Het CDA Limburg verwacht dat het rijk, de provincie en de regio dat samen moeten kunnen oplossen, en de christendemocraten willen zich op alle niveaus inspannen om daar vaart achter te zetten, aldus voorzitter A. Machielsen.

De bezwaarschriften zijn gisteren naar Gedeputeerde Staten verstuurd. De kwestie rond de A73 komt vandaag binnen het college van GS opnieuw aan de orde.

# Geen maatregelen Liof na schandaal Indiase mede-aandeelhouder

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De Limburgse investeringsbank Liof overweegt nog geen maatregelen nu is gebleken dat het kapitaal dat de Indiase zakenman V. Krishnamurty heeft geïnvesteerd in de Brunssumse machinefabriek Korpershoek vermoedelijk van fraude afkomstig is. Het Liof is mede-aandeelhouder.
„Tot vorige week wisten wij niet anders dan dat Krishnamurty een respectabele Indiase zakenman was," aldus Liof-woordvoerder H. Joosten. „De berichten over zijn arrestatie vanwege het illegaal exporteren van staatsgelden, heeft ons onaangenaam verrast."

Het Liof heeft een kwart van de aandelen van Korpershoek. Krishnamurty's Lian Beheer in Heerlen bezit de overige 75 procent.

Joosten zegt nog niet te kunnen overzien of de arrestatie van de kapitaalkrachtige Indiër gevolgen zal hebben voor het Brunssumse bedrijf Korpershoek. „Directe gevolgen zie ik niet, maar als de belangrijkste aandeelhouder van een bedrijf in problemen raakt, kan dat natuurlijk wel consequenties hebben. Ook valt nauwelijks in te schatten hoe de klanten van Korpershoek op deze berichten zullen reageren."

Volgens Joosten liep Krishnamurty drie jaar geleden voorop bij een poging het toen op de rand van faillissement verkerende bedrijf te redden. „Het Liof heeft toen ook een belang in Korpershoek genomen. Er was toen niets dat wees op zaken die niet in de haak waren."

*Bacterie nog niet verbannen in Sittard*

# 'Chloreren van drinkwater gelukkig niet vaak nodig'

DOOR HAN BRINKMAN

SITTARD – Ongeveer 7.000 kubieke meter drinkwater is de reservecapaciteit voor een stad als Sittard. Deze watervoorraad is verdeeld over een drietal reservoirs, die constant op peil gehouden worden. Zodat er ook water uit de kraan komt, als je die open draait. Voortdurend - week in week uit - worden van het drinkwater monsters genomen om te controleren of de kwaliteit goed is. Want als er iets in zit wat niet deugt, kan dat ernstige gevolgen hebben.

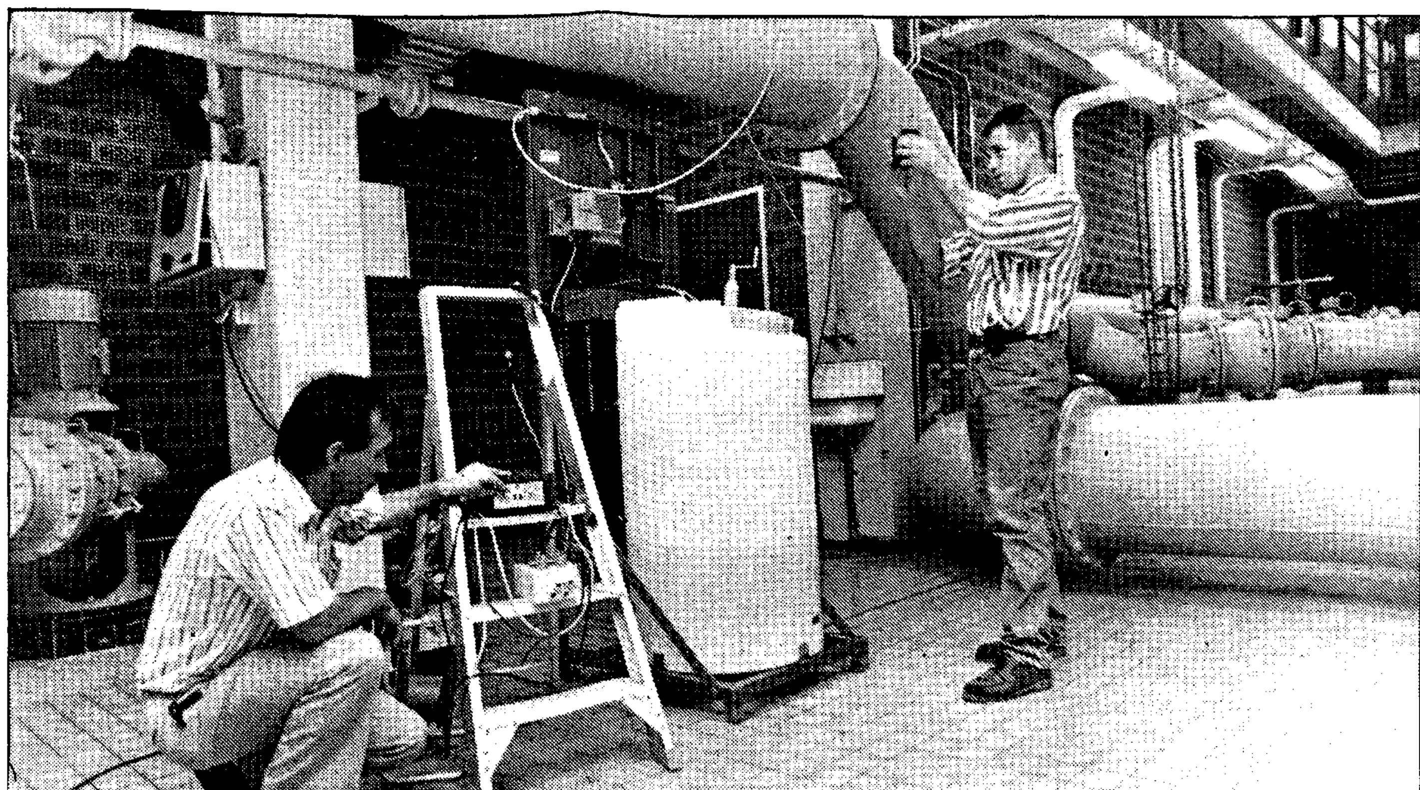
Dat bleek in september 1990 toen tijdens zo'n routine-controle de zogeheten Eschericia colibacterie werd aangetroffen. Een bacterie die normaal in menselijke of dierlijke ontlasting zit. De coli-bacterie bleek zich op behoorlijke schaal in het Zuidlimburgse leidingnet te hebben verspreid, reden waarom de Waterleidingmaatschappij Limburg alarm sloeg. Op sommige plaatsen moesten de mensen zelfs het water voor gebruik koken.

Vorige week constateerde de Waterleidingmaatschappij Limburg (WML) in Sittard opnieuw een besmetting, maar dit keer was die van relatief geringe omvang en niet zo ernstig. De 'citrobacter freundii' bleek een onschadelijke bacterie te zijn, die zich geleidelijk verspreidde in het Sittardse leidingwaternet. Omdat de bacterie er niet thuis hoorde, werd tot dezelfde maatregel gegrepen als twee jaar geleden: het drinkwater werd vermengd met een kleine hoeveelheid chloor.

Voor het inspuiten van chloor beschikt de WML inmiddels over een speciale, mobiele installatie, zodat die overal kan worden ingezet. „Gelukkig is het apparaat niet vaak nodig," zegt een medewerker van het waterbedrijf.
Het chloor wordt sinds vorige week woensdag bij pompstation Hoogveld in Sittard ingespoten. Daar is geen grote tank voor nodig, want het chloor wordt in kleine hoeveelheden geïnjecteerd: een in overleg met de gezondheidsinspectie voorgeschreven dosering van 0,3 milligram per liter water. Per uur wordt in Sittard tussen de 220 en 540 kubieke meter drinkwater in het leidingnet gepompt en dan is pas een kleine hoeveelheid - geconcentreerd - chloor verbruikt.
De chloordosering wordt gestuurd via digitale signalen. Geregeld controleren de mensen van WML of de dosering ook klopt. Dat doen ze door water af te tappen op een plaats waar het chloor al is geïnjecteerd. Het buisje met (chloorhoudend) water wordt vervolgens in een speciaal daarvoor bestemde chloormeter gezet, waarmee in één oogopslag de juiste dosering - dus tot op eentiende milligram per liter nauwkeurig - te zien is.

Bij het pompstation Hoogveld, genoemd naar het waterwingebied in Sittard-Noord, is de bacterie zelf overigens niet aangetroffen. Dat sterkt het vermoeden dat de citrobacter freundii van nature ergens in het leidingnet is 'geboren', waarschijnlijk aan een buiswand waar zich voedingsstoffen hebben opgehoopt. „Bij het Hoogveld is nog nooit een foutief monster geweest," zegt Ludo Roosen, sectieleider bij het waterbedrijf en in die functie verantwoordelijk voor een aantal pompstations van de WML in Zuid-Limburg.
Voor de mensen van het waterbedrijf heeft de bacterie geleid tot meer drukte op hun werk. De drie waterreservoirs in Sittard worden regelmatig gecontroleerd, terwijl een spuitploeg is ingezet om her en der in de stad de brandkranen open te zetten. Dat gebeurt vooral op plaatsen aan de rand van het leidingnet. Ook daar wordt de chloormeter bij de hand gehouden, om na te gaan of het goedje zich - in de juiste dosering - heeft verspreid.

Intussen is de (lichte) besmetting van het drinkwater in Sittard flink teruggedrongen. Maar de bacterie is nog niet definitief verbannen. Daarom gaat het chloreren van het Sittards drinkwater nog gewoon door, totdat er honderd procent zekerheid is dat het leidingnet van de bacterie bevrijd is. De afnemers van drinkwater varen er immers terecht blindelings op dat het van hoge kwaliteit is. Ook al is het water bijvoorbeeld bestemd voor het wassen van de auto.

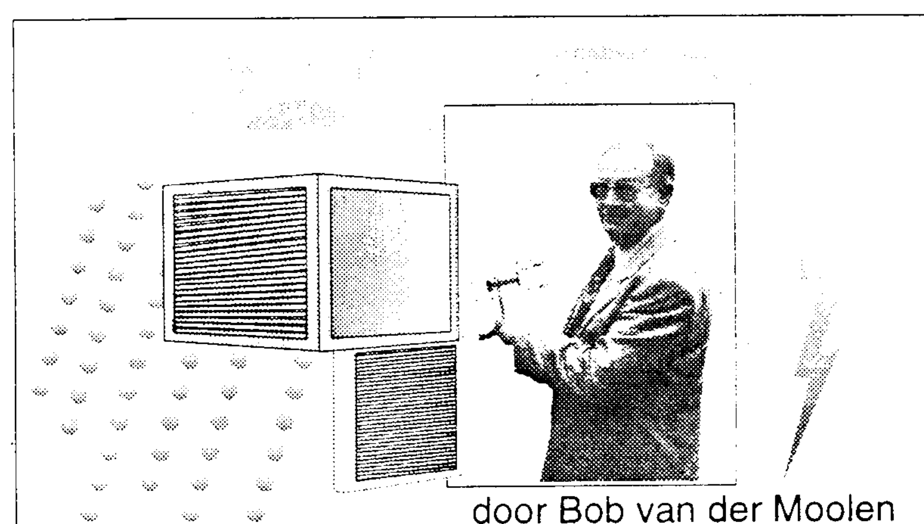


● *Met een doseerapparaat dat werkt op digitaal omgezette impulsen wordt het inspuiten van chloor in Sittards drinkwater nauwkeurig in de gaten gehouden door WML-medewerkers Wil Ramakers en Ludo Roosen.* Foto: ERMINDO ARMINO

**kopje onder**

*Water. Het stroomt door het land, komt uit de kraan, valt uit de lucht en springt uit je ogen. Water. Je kunt het drinken, erin springen, erop varen en erop slapen. Water, een mens kan niet zonder. Dertig keer gingen onze verslaggevers 'kopje onder' om één facet van 'deze bron van leven kleur te geven. Vandaag aflevering 27: over chloor in het drinkwater.*

## limburgs weerhoekje




# Augustus: een warme en natte oogstmaand

De laatste zomermaand bracht veel warmte maar ook veel regen en toonde tegen het einde reeds enkele herfstachtige trekjes. In vergelijking met voorgaande augustusmaanden was alleen augustus 1990 warmer, maar augustus 1992 was verreweg de natste oogstmaand van de laatste 5 jaar. Normaal valt in augustus 85 mm, nu ving de regenmeter maar liefst 123 mm op. De meeste neerslag viel tijdens onweersbuien; op 5 dagen viel meer dan 10 mm terwijl het slechts op 8 dagen droog bleef. Augustus 1992 leverde 26 warme dagen (boven 20 graden Celsius) op waaronder 13 zomerse (25 graden of meer) en 4 tropische dagen (boven 30 graden). In de periode van 5 t/m 9 augustus kwam een hittegolf voor in Zuid-Limburg (5 dagen boven 25 graden op rij waaronder drie dagen boven 30 graden). De gemiddelde etmaaltemperatuur kwam deze maand uit op 19,4 graden tegen 17,4 graden normaal. Opvallende bijdrage leverden de hoge minima; slechts in één nacht daalde het kwik tot even onder de 10 graden (16 augustus met 9,4 graden). Het warmst overdag werd het op 8 augustus met 32,8 als maximum. De koudste dag werd de laatste dag van deze maand met slechts 17,1 graden in de weerhut. In veel opzichten was de oogstmaand een uitstekende maand. Onderstaande gegevens geven u daar een duidelijk beeld van.

| | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | normaal |
|---|---|---|---|---|---|---|
| gem. maximumtemperatuur | 23,3 | 24,3 | 25,9 | 25,6 | 24,7 | 21,9 |
| gem. minimumtemperatuur | 13,3 | 13,5 | 14,3 | 13,6 | 15,0 | 12,8 |
| gem. etmaaltemperatuur | 17,9 | 18,5 | 19,7 | 19,2 | 19,4 | 17,4 |
| neerslag in mm. | 28 | 51 | 62 | 44 | 123 | 85 |

## Zomer 1992: warmste en natste van laatste 5 jaar

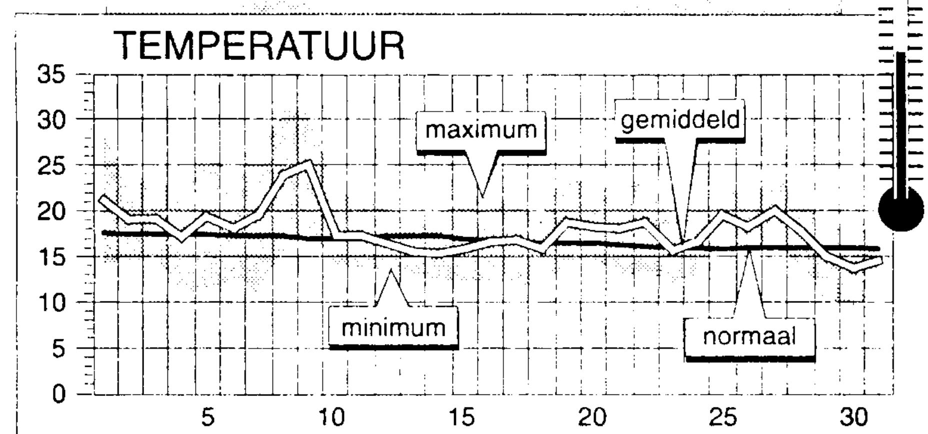
Meteorologisch vormen de maanden juni, juli en augustus het zomerseizoen. Bij het berekenen van de gemiddelde etmaaltemperatuur is komen vast te staan dat de zomer 1992 tot de top 5 behoort van deze eeuw: deze kwam uit op 18,9 graden tegen 17,0 graden normaal. Opvallend daarbij is dat alle drie de zomermaanden zowel te warm als te nat waren. Aan neerslag viel 300 mm, tegen normaal 238 mm: een overschot derhalve van 62 mm, hetgeen de grondwaterstand alleen maar ten goede is gekomen. Zomer 1992 bezorgde ons 83 warme dagen, waaronder 39 zomerse en 9 tropische dagen. Voldoende warmte en ruim voldoende hemelwater; vakantiegangers, fruittelers, landbouwers zij allen zullen weinig reden tot klagen hebben gehad over de nu achter ons liggende zomer waarvan de laatste dagen toch ook duidelijk maakten dat de herfst al 'voelbaar' is.

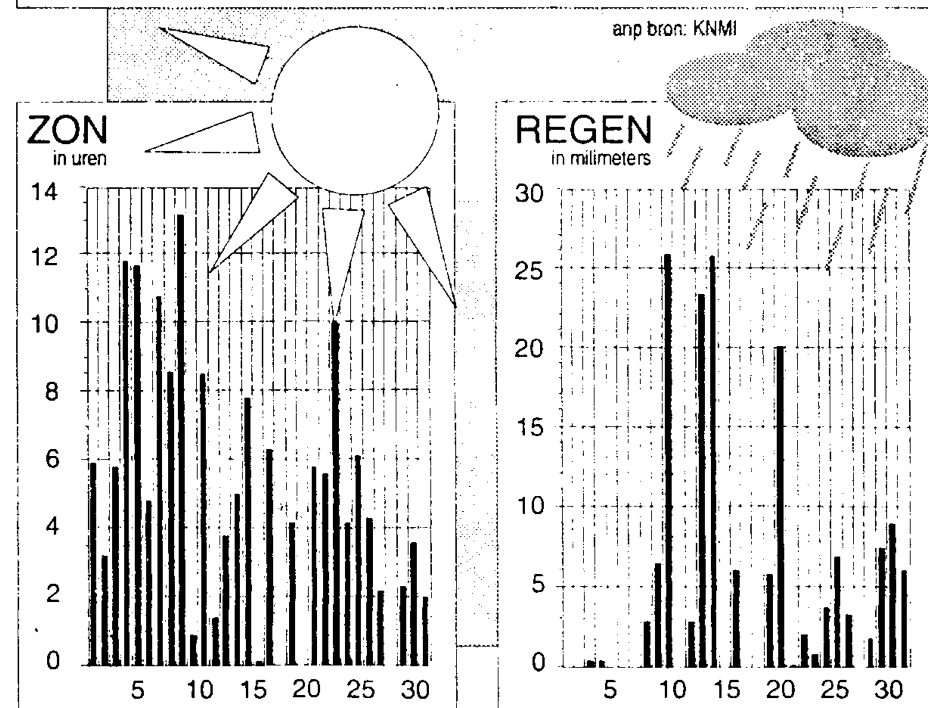
**Zomerse gegevens:**

| | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | normaal |
|---|---|---|---|---|---|---|
| gem. maximumtemperatuur | 21,6 | 24,0 | 23,7 | 23,4 | 24,5 | 21,7 |
| gem. minimumtemperatuur | 12,7 | 12,8 | 13,0 | 13,1 | 14,0 | 12,2 |
| gem. etmaaltemperatuur | 16,7 | 18,0 | 18,0 | 17,9 | 18,9 | 17,0 |
| neerslag in mm. | 204 | 153 | 173 | 193 | 300 | 238 |

**weerspreuk:**

*„'s Avonds rood en 's morgens grijs
dan gaat men gerust op reis
doch 's avonds grijs en 's morgens rood
dan stelt men zich aan regen bloot"*




*Infographic ANP: Het weer in de maand augustus in beeld gebracht. De gegevens zijn afkomstig van het KNMI en gelden voor het hele land.*

Enige en algemene kennisgeving

✝

[illegible] zij voor ons [illegible] geven wij u kennis dat [illegible] van ons is heengegaan [illegible] grootmoeder en [illegible]grootmoeder

# Maria Brandt

[illegible] van

## Peter Jozef Aretz

[illegible] voorzien van de [illegible] Voorheen wonende [illegible] te Eygelshoven.

[illegible] A.C. van Rooj-Aretz
A.H. van Rooj
kleinkinderen John en
Mary en achterkleinkind
Diana

[illegible] 6372 JC Landgraaf
[illegible] 116

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op woensdag 2 september [illegible] in de parochiekerk van de H. [illegible] te Eygelshoven. [illegible] op het r.k. kerkhof al[illegible].

[illegible] zijn van uw medeleven [illegible].

---

✝

Er zijn geen woorden die de diepte van onze verslagenheid kunnen weergeven nu op 44-jarige, geheel onverwacht is gestorven, onze dierbare broer, zwager, oom en neef

## Ger Geurts

| | |
|---|---|
| Brunssum: | Marga en Leo |
| | Meevers Scholte-Geurts |
| | Desire |
| | Sandrina |
| Ede: | Jos en Ingrid Geurts-Barra |
| | Wesley |
| | Kevin |
| | Dane |

31 augustus 1992
Vredestraat 3, Brunssum.
Corr.adres: Kempstraat 9, 6443 VE Brunssum

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur in het mortuarium van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum.

Avondwake woensdag om 19.00 uur in de hierna te noemen kerk.

In de St.-Vincentiuskerk, aan de Pr. Hendriklaan 378 te Brunssum, zal de plechtige uitvaartdienst worden gehouden op donderdag 3 september om 13.00 uur.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De crematieplechtigheid vindt aansluitend plaats in het crematorium te Heerlen aan de Imstenraderweg.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

✝

Heden overleed tot onze diepe droefheid, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in de Hamboskliniek te Kerkrade, in de leeftijd van 77 jaar onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

## Hubertina Petronella Christina Engels

echtgenote van wijlen

## Johan Hendrik Pluijmaekers

| | |
|---|---|
| IJsselstein: | B. Cohlst-Pluijmaekers |
| | H. Cohlst |
| Bocholtz: | W. Pluijmaekers |
| | B. Pluijmaekers-Frijns |
| Kerkrade: | T. Daems-Pluijmaekers |
| | L. Daems |
| Bocholtz: | L. Pluijmaekers |
| | S. Pluijmaekers-Bosch |
| | haar kleinkinderen |
| | Familie Engels |
| | Familie Pluijmaekers |

Bocholtz, 30 augustus 1992
Corr.adres: Patersweg 8, 6351 EX Bocholtz

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op donderdag 3 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

De rozenkrans wordt heden, dinsdag 1 september, gebeden om 18.45 uur in voornoemde kerk, waarna aansluitend de avondmis ter harer intentie.

De overledene ligt opgebaard in het mortuarium Dr. Ottenstraat 60 te Simpelveld. Bezoek van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

Dankbetuiging

✝

Voor uw deelneming en medeleven bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man en onze goede vader en opa

## Jo Reinartz

danken wij u allen hartelijk.

**G. Reinartz-Huyten**
**kinderen en kleinkinderen**

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden zondag 6 september a.s. om 9.30 uur in de parochiekerk H. Pastoor van Ars te Hopel-Eygelshoven.

---

✝ **Josephus Ruijters**, oud 84 jaar, echtgenoot [illegible] Maria Dassen, 6226 VZ Maastricht, [illegible]straat 16. De uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 2 september om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Gulielmus Oostermaas Maastricht. Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

✝ **Johannes Penders**, oud 78 jaar, echtgenoot van wijlen Lucie Frissen, Maastricht. Corr.adres: Mispelhoven 7, 6225 GJ Maastricht. De uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 2 september om 12.30 uur in het crematorium Nedermaas, Vouershof 1 te Geleen.

✝ **Johanna Wolters**, oud 78 jaar, 622[illegible] GG Maastricht, Heugemerweg 57A. De uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 3 september om 11.30 uur in de parochiekerk van de H. Don Bosco Akerpoort Maastricht. Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

✝ **Maria Theunissen**, oud 92 jaar, echtgenote van wijlen Pierre Gielen, 6214 AC Maastricht, Koningin Emmaplein 8. De uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 3 september om 11.30 uur in de parochiekerk van St. Theresia te Maastricht. Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

---

✝ **Hubert Willems**, 87 jaar, weduwnaar van Catharina Gerrits, Koestraat 38, 6104 AL Koningsbosch. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden heden dinsdag 1 september 1992 om 10.30 uur in de parochiekerk van de O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Koningsbosch.

✝ **Agnes Meuwissen**, 83 jaar, Oude Baan 5, 6101 VN Echt-Schilberg. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 3 september 1992 om 10.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Pey.

✝ **Jan Adolf Christiaan (Jacko) Keydeniers**, 63 jaar, echtgenoot van Bebé Zarena Baksh, Mozartstraat 292, 6044 RR Roermond. De teraardebestelling zal plaatsvinden op woensdag 2 september 1992 om 14.00 uur op de algemene begraafplaats „Tussen de Bergen" Kitskensdal 10 te Roermond.

✝ **Math. Koch**, 78 jaar, echtgenoot van Stien Geujen, Industriestraat 90, 5953 LZ Reuver. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 2 september 1992 om 14.30 uur in de Fatimakerk te Reuver-Offenbeek.

✝ **Jac. Corstjens**, 78 jaar, weduwnaar van Catharina Maessen en echtgenoot van Billa Mestrom, Wilhelminalaan 1, 6017 BA Thorn. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 2 september 1992 om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Michael te Thorn.

✝ **Antonius Hendrikus Theodorus (Handrie) Naus**, 79 jaar, echtgenoot van Johanna Jakobs, Kruissingel 17, 6086 BA Roggel. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 2 september 1992 om 10.30 uur in de St. Petruskerk te Roggel.

✝ **Coba Ververgaert**, 77 jaar, Schilbergstraat 12, 6102 AJ Pey-Echt. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 3 september 1992 om 14.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Pey.

✝ **Tecla Cecilia Rooswinkel**, 89 jaar, weduwe van Wilhelmus Josephus Meurs, Thorn. Corr.adres: Hoogstraat 54, 6085 EH Horn. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 2 september 1992 om 14.00 uur in de St. Michaelkerk te Thorn.

---

*Nederlandse legerleiding heeft geleerd van trauma's in Libanon*

# Blauwhelmen krijgen hulp van psycholoog

Van het [illegible] manschappen tellende VN-vredes[illegible] in Bosnië-Hercegovina beschikken alleen de Nederlandse vrijwilligers over psychische opvang ter [illegible]. Defensie hoopt daarmee te voorkomen, dat onverwerkte geestelijke problemen na thuiskomst nog jaren doorwerken. „We lopen met deze aanpak duidelijk voorop", aldus legerpsycholoog overste Wil Martens vanuit het oorlogsgebied. Door de directe aanpak van stressverwerking schat hij het aantal militairen dat bij terugkomst nazorg nodig heeft, hoog[illegible] uit op een enkeling.

DOOR ROB HERDES

DEN HAAG/ZAGREB – Angst en stress zijn de permanente [illegible] VN-vrijwilligers [illegible] van [illegible] emoties [illegible] Martens niet [illegible] ken. [illegible] moet als groep onmiddellijk [illegible] een gesprek [illegible] de[illegible].

Nederland is het enige land dat aan zijn troepenmacht in Bosnië een psycholoog heeft toegevoegd. Deze les is destijds geleerd uit de ervaringen die zijn opgedaan in Libanon, waar de VN een vredesleger had. Van de achtduizend Nederlandse militairen, die in dat land waren gestationeerd, kampten jaren nadien nog zo'n vierhonderd met dusdanige onverwerkte problemen, dat geruime tijd professionele hulpverlening nodig bleek. En in een enkel geval is die hulp nog niet afgebouwd.

### Winst

Psycholoog Wil Martens, voordien betrokken bij de begeleiding van de Libanon-vrijwilligers, verwacht dat de nazorg van de nu 379 uitgezonden militairen zich zal beperken tot hooguit een stuk of vijf. „Verhoudingsgewijs houd je met deze nieuwe aanpak zo'n vijftien mannen en vrouwen uit het hulpverleningscircuit. Dat is alleen maar pure winst."

Hij denkt die winst te behalen door direct in te spelen op signalen van stress. Elke sergeant-majoor van een Nederlands verbindingsdetachement is vooraf door Martens geïnstrueerd over het herkennen van stress om zodoende de eerste opvang op zich te kunnen nemen.

„Uitgangspunt daarbij vormt praten, praten en nog eens praten binnen de groep. Op die wijze moet je zien te voorkomen, dat de man of vrouw in een depressie terecht komt."

Hij hecht veel waarde aan die groepsbinding. Onder andere om zodoende de mogelijkheid uit te sluiten, dat minder populaire collega's uit de boot vallen. Mocht blijken, dat de gevoelens van stress aanhouden, dan wordt Martens ingeseind om de traumbehandeling over te nemen.

De 41-jarige psycholoog zit nu vijf maanden in het oorlogsgebied. „Tot op heden is er bijzonder weinig uitval." Het exacte aantal vrijwilligers dat voortijdig de plunjezak heeft moeten pakken, wil hij niet zeggen. Omdat dit onder het beroepsgeheim valt.

Wel wil hij kwijt, dat hoe moeilijker de omstandigheden zijn waaronder wordt gewerkt, hoe groter de groepsbinding is. „Er zijn dienstplichtigen in Sarajevo die graag nog twee maanden bijtekenen." De problemen voor Martens liggen dan ook eerder in sectoren, waar het relatief rustig is en waardoor er zodoende minder sprake is van een collectief.

Het heeft hem verbaasd dat geen ander land dan Nederland voor psychologische begeleiding ter plaatse heeft gezorgd. Hij weet dat de Amerikanen en de Britten tijdens de Golfoorlog crisisteams achter de frontlinies hadden. „Maar hier wordt dat kennelijk niet nodig gevonden. Met als gevolg, dat ik nog wel eens – informeel – wordt geraadpleegd door buitenlandse VN-missies. Dat geldt trouwens ook voor journalisten."

De vele vragen om geestelijke hulpverlening noemt hij alleszins begrijpelijk. „Want stress is een normale reactie op abnormale gebeurtenissen. Defensie heeft dan ook met opzet voor een psycholoog gekozen boven een psychiater, omdat het om normaal functionerende mensen gaat. Zij het dan in een oorlogsgebied."

Hoe dat invreet op je psyche, noemt hij niet te vatten voor een buitenstaander. „Dat is niet onder woorden te brengen. Daarvoor moet je hier geweest zijn. Een niet te vergelijken situatie met bijvoorbeeld een oefening op de schietbaan in de Harskamp. Daar weet je, dat er altijd over je heen wordt geschoten zolang je maar over de grond kruipt. Maar hier gaat die wetenschap niet op."

Martens wist aanvankelijk zelf ook niet wat hem overkwam toen hij in Sarajevo het gebouw van de VN-missie werd uitgeschoten. „De mortieren kwamen als het ware voor je voeten neer. Vijfenzeventig meter is dan wel heel erg vlakbij. In eerste instantie reageer je nog tamelijk laconiek, omdat je denkt geen doelwit te zijn. Maar als daarop blijkt, dat je neutraliteit niet wordt gerespecteerd en het om een doelgerichte aanval gaat, slaat de schrik je toch wel om het hart. Opvallend was trouwens, dat niemand in paniek raakte. In plaats daarvan werd een kaartje gelegd in de kelder. Dat is nou ook zo'n voorbeeld van groepsbinding."

---

# Bestand in duigen zowel in Georgië als in Karabach

JEREVAN/SOECHOEMI – Ongedanks bestand [illegible] werd gisteren [illegible] in het [illegible] Abchazië dat [illegible] van Georgië wil, zowel als in [illegible] Armenië en Azerbeidzjan [illegible] enclave Nagorno-Karabach.

Nagorno-Karabach [illegible] naar eigen [illegible] Azerbeidzjaanse [illegible] Stepanakert [illegible] zware [illegible]. In [illegible] de [illegible] Nachitsjevan [illegible] van president Rafsandjani [illegible]. Zij [illegible] de president [illegible] dat hij de [illegible] in de gebieden K[illegible] en Kelbadzjar-Tjoe[illegible] of anders af[illegible].

---

*Zwemfeest in Tropicana loopt uit de hand*

# Verkrachtingen temidden van honderden mensen

ROTTERDAM – De Rotterdamse politie heeft gisteren een [illegible] uit Spijkenisse en een 14-jarige jongen uit Rotterdam aangehouden [illegible] de verkrachting en aanranding van vier meisjes, afgelopen zaterdagnacht [illegible] in het tropisch zwembad Tropicana aan de Maas [illegible] een dansparty [illegible] de vier meisjes door een groep jongeren [illegible] verkracht. Dit heeft de Rotterdamse politie gisteren bekendgemaakt.

[illegible] 15-jarige meisjes uit [illegible] Rotterdam en een uit Amsterdam hebben bij de politie aangifte gedaan van verkrachting. Twee andere meisjes, een 21-jarige uit Amsterdam en een 16-jarige uit Diemen, hebben aangifte gedaan van aanranding. De twee verdachten hebben nog niet bekend. De politie hoopt aan de hand van getuigenverklaringen meer arrestaties te kunnen verrichten.

De politie, die de zaak zeer hoog opneemt, gaat ervan uit dat ook mensen die niet tot de groep jongeren behoorden, moeten hebben gezien wat zich in het water afspeelde. Maar niemand greep in. Het feest in Tropicana werd door 1.500 tot 1.700 mensen bijgewoond.

De meisjes wisten zich uiteindelijk aan hun belagers te ontworstelen en hebben de bedrijfsleiding van het zwembad gealarmeerd, die onmiddellijk de politie waarschuwde.

Directeur B. Kenter van Tropicana betreurt het voorval in hoge mate, temeer daar het buiten de officiele openingstijden van het bad is gebeurd. Voor de zwem- en dansparty was het bad afgehuurd door een organisatie die al drie keer eerder een dergelijk festijn in Tropicana had gehouden. Naast de eigen badmeesters en beveiligingsbeambten van Tropicana waren ook toezichthouders van de organisator aanwezig. De discoparty's die veelal door jongeren worden bezocht, zijn tot nu toe zonder incidenten verlopen. Tropicana zal met de organisator van de feesten geen zaken meer doen, aldus Kenter.

---

*Raad van State moet uitspraak doen over eventuele rijkssubsidie*

# Heerlen in conflict met ministerie over ligbad

Van onze correspondent

EN HAAG/HEERLEN - De meente Heerlen wil een incipiële uitspraak of het nleggen van een ligbad op edische indicatie onder de egeling Geldelijke Steun uisvesting Gehandicapten lt. Daarom vocht de geeente gisteren de weigering n het ministerie van Volksuisvesting aan om een vereding te verlenen voor de nleg van een ligbad voor vee psoriasispatienten.

e gemeente beroept zich in beide vallen op het oordeel van een arts n de gemeenschappelijke medie dienst (GMD). Volgens die arts het ligbad van belang voor de gendheid van beide psoriasis panten. Eén van de twee ondergaat n behandeling met zalf. Deze zalf u pas door het weken in water n de huid verwijderd kunnen orden. Daarom is een ligbad in het lang van de lichaamsreiniging. j de tweede patient is het regelatig baden positief voor de gendheid.

## ergoeding

oor dit medisch oordeel komen ide ligbaden volgens de gemeen voor vergoeding in aanmerking. ergoeding wordt immers verleend s er sprake is van ergonomische lemmeringen, die het normaal geuik van een woonruimte in de g staan. Het nemen van een doue of bad is in de ogen van de meente een normaal gebruik van woning.

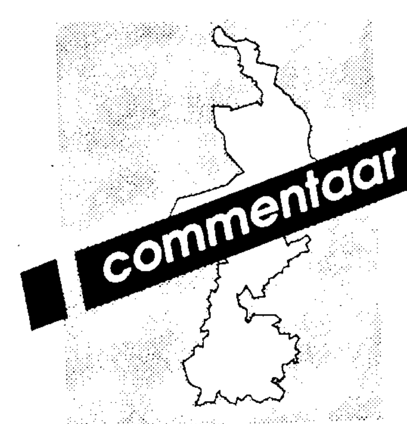
olkshuisvesting zegt echter dat t gebruik van een ligbad geen ernomische maar een therapeutihe achtergrond heeft. Er wordt en fysieke belemmering in het bruik van de woning door weggeomen. In beide gevallen staat het tbreken van een ligbad het norale gebruik van de woning niet in weg.

eide ligbaden zijn inmiddels aanbracht. Door de uitspraak van de deling rechtspraak wil de geeente duidelijkheid of de kosten oor een ligbad vergoed worden.

arlijks komen bij de gemeente kele verzoeken voor het aanlegn van een ligbad binnen.

## Afbraak 'Toren' duurt maand

VAALS – Het afbreken van de Toren van Sittardenaar Frans Malschaert op het Drielandenpunt in Vaals duurt zeker een maand. „En dan moet alles nog meezitten ook", zegt de kunstenaar zelf. Het kunstwerk liep donderdagnacht flink schade op, toen onbekenden het gevarte in brand staken. „Men heeft duidelijk geweten op welke plek men de dragers het meest kon aantasten", treurt Malschaert. De politie Vaals liet gisteren weten de zaak nog steeds in onderzoek te hebben.




## Muzisch Centrum

Heerlen wil graag een Muzisch Centrum als verzamelgebouw voor 'kleine' culturele instellingen. De Nor zou er een plaats kunnen vinden, het Filmhuis, het New Wave Café. De grootscheepse plannen voor nieuwbouw zijn wegens geldgebrek echter op de lange baan geschoven. En of er ooit iets van komt, is zeer de vraag. Want waar moet Heerlen ooit de benodigde dertig miljoen gulden vandaan halen?

Maar na de presentatie van de nieuwste plannen voor het DSM-terrein lijkt er zich een nieuwe mogelijkheid af te tekenen. De leegstaande meelfabriek aan de Van der Maessenstraat blijft gespaard, in tegenstelling tot de aanvankelijke plannen. Het is een 'apart' gebouw, midden in het centrum. Instanties als cultureel café De Nor - dat slechts tweehonderd meter verderop ligt en nog dit jaar moet wijken voor kantoorplannen – het Filmhuis en het New Wave Café zouden hier een ideaal onderkomen kunnen vinden. Het veelal jonge publiek kan voor de voor Heerlen zo broodnodige levendigheid zorgen.

Of de oude meelfabriek groot genoeg is om al deze groepen te herbergen, moet eerst onderzocht worden. Luidt de conclusie bevestigend, dan kan Heerlen wel eens een zeer betaalbaar alternatief in huis hebben voor het indertijd nogal prestigieus opgezet Muzisch Centrum.

J. P.

## Roffelend drietal



● *Danny, Ralph en Patrick (vlnr) doen zaterdag in Rotterdam mee aan een massale drumpartij.* Foto: FRANS RADE

# Drie Landgravenaren jagen op drumrecord

Van onze verslaggever

LANDGRAAF – Het begon allemaal met een show in het Eijkhagencollege in Landgraaf op 15 en 16 januari van dit jaar. Cesar Zuiderwijk, drummer van de rock-groep Golden Earring, kwam beide dagen een demonstratie geven.

Zuiderwijk was inmiddels bezig met het opzetten van een project voor duizend drummers en zocht belangstellenden voor deze recordpoging. Ralf Haan (16) schreef meteen in, Danny Heyltjes (17) had wat bedenktijd nodig en Patrick Everhartz (15) kreeg weer een inschrijfformulier van Danny.

Inmiddels kijken de drie knapen vol spanning uit naar zaterdag 5 september, de dag dat het stuk '1000 drummers op de Maas' uitgevoerd wordt. Danny vertelt precies wat er gaat gebeuren.

„Zaterdagmorgen om acht uur moeten we op een dok onze drums opstellen. Daarna worden we overgevaren naar de Boompjeskade en daar is van tien tot twaalf de eerste repetitie. 's Avonds is van kwart over zes tot kwart over zeven de generale repetitie. En de uitvoering, die is van kwart over acht tot kwart over negen. Daarbij worden 150.000 toeschouwers verwacht."

„Er zijn vier stukken die gedrumd worden," vertelt Danny verder. „Iedere drummer speelt één van de vier stukken maar we spelen wel alle duizend tegelijk. Het doel van Cesar Zuiderwijk is het record synchroon-drummen zodanig te verbeteren dat het nooit meer gebroken kan worden. Het staat al vanaf 1989 op zijn naam met 109 deelnemers."

### Verwachtingen

De verwachtingen van Danny, Patrick en Ralph zijn hooggespannen. Danny: „Het lijkt me echt te gek. Niemand kan zo'n record nog breken. En spelen en luisteren naar een ster als Cesar Zuiderwijk....." Patrick: „Ik denk dat het een onvergetelijke dag wordt. En later wil ik zelf met een aantal mensen synchroon drummen." Ralf: „Dit zal ik nooit van mijn leven vergeten. Misschien wordt het wel het begin van een carrière."

De jongens kregen al op jonge leeftijd een voorliefde voor drummen.

Danny begon op vijfjarige leeftijd met een trommeltje. Op zijn twaalfde kreeg hij drumles en sinds drie jaar is hij aan het drummen. Hij vindt het heerlijk om ritmes na te spelen.

Patrick was zeven toen hij lid werd van de fanfare. Hij wilde per se drummen. Vanaf zijn twaalfde volgt hij drumles op de muziekschool. Drummen is voor hem een manier van je uitleven.

Bij Ralf sloeg er een knop om nadat de overbuurman een drumstel had aangeschaft. Vanaf de vijfde klas van de lagere school wil hij alleen nog drummen. Drummen geeft hem een kick. Zo kan hij zijn agressie en zijn gevoelens kwijt.

Tot slot zeggen de jongens met trots dat er van hun drumrecord een cd wordt gemaakt. Er worden echter slecht duizend exemplaren geperst, voor iedere deelnemer één. Ook worden er tv-opnames gemaakt, maar wanneer die worden uitgezonden weten ze niet.

## Belg met vuurwapen aangehouden

MAASTRICHT – Bij een controle van een Belgische auto heeft de politie van Maastricht zaterdagnacht rond drie uur een man aangehouden die in het bezit was van een schouderholster met daarin een vuurwapen met zes scherpe patronen. Wapen en munitie werden in beslag genomen. De man werd naar het politiebureau overgebracht.

Hij bleek ook nog in het bezit te zijn van vijf blanco cheques waarvan de herkomst nog onduidelijk is.

## Bij de koffie

### *Einde*

● *Langzaam, heel langzaam herneemt het leven zijn normale loop. Slechts een enkeling die zich niet gebonden weet aan de schoolvakanties verblijft nog in verre oorden. Weliswaar moeten pas op 7 september de meeste Zuidlimburgse kinderen zich weer aan de schoolpoort melden, maar de meesten lijken al begonnen met de mentale voorbereiding op het nieuwe schooljaar. Ook de politiek komt weer op gang. De gemeenteraad van Simpelveld heeft zijn eerste vergadering er op zitten, in Heerlen zijn alweer commissievergaderingen geweest, Landgraaf begint maandag weer. 't Is weer snel gegaan, met die zomer. Waar hebben we de kerstballen ook al weer gelaten?*

### *Begin*

● *Gelukkig is er een troost: het einde van de vakantie is niet iets dat je voor altijd achter je laat – volgend jaar hebben we ongetwijfeld weer opnieuw de balen wanneer de koek op is. Wat ons betreft kan het bovendien geen kwaad dat allerlei voor de zomer gestaakte activiteiten weer worden hervat. Zo is vanaf maandag weer in programma te zien van Omroep Landgraaf (uiteraard alleen in Landgraaf, maar dat terzijde). Aflevering 21 van 't Dörp Telemagazine, om precies te zijn. In 't Dörp onder meer aandacht voor de Landgraafse wethouderskwestie, 10 jaar Landgraaf, het afscheid van May Thomas van schutterij St. Hubertus en worstelvereniging Simson. De uitzending is van maandag tot en met donderdag te zien via kanaal 6 op de Landgraafse kabel, steeds om 19 uur.*

### *Onderbroek*

● *Waarschijnlijk is het mode dat de heren weer een wat grotere onderbroek dragen. Jarenlang waren die hele kleine dingetjes in de mode, maar nu wordt wat meer ruimte geschapen voor de heren. Tenminste dat concluderen wij naar aanleiding van twee nieuwsfeiten. In de eerste plaats de foto van de Heerlense ambtenaren die met een Chippendales-act afscheid namen van burgemeester Piet van Zeil (zie krant van zaterdag). Dat waren toch behoorlijke onderbroeken, zeker in vergelijking met wat de echte Chippendales aan hebben. Het tweede nieuwsfeit staat vandaag elders in deze krant. Een man uit Berlijn verstopt in zijn onderbroek veertig gram cocaïne en dertig gram heroïne. Op zich is dat natuurlijk niet onmogelijk, maar daar moet je dan wel de ruimte voor hebben, nietwaar. Apropos onderbroek. De 'r' is weer in de maand, dat is voor veel mensen een teken dat de lange onderbroek weer aan moet. Daar kun je pas een hoop drugs in smokkelen.*

*Maar groeistuipen nog niet achter de rug*

# Heerlen begint een echte stad te worden

DOOR JOOS PHILIPPENS

HEERLEN – Het gaat met Heerlen de goede kant op.

Deze constatering, één dag na het vertrek van workaholic Piet van Zeil, dient wel uitgebreid onderbouwd te worden. Want de stad met zijn 95.000 inwoners en in totaal ongeveer 300.000 mensen in het omringende Oostelijk Zuid-Limburg kampt, zeker bij buitenstaanders, met een non-imago: 'Heerlen? Dat stelt toch niets voor?'

Heerlen was tot begin deze eeuw een piepklein stadje met 6.000 inwoners, dat enorme groeistuipen kreeg door de mijnen en in een paar decennia tien keer zo groot werd. Bij de herindeling in 1982 kwamen daar in een klap nog eens 20.000 Hoensbroekenaren bij.

De mijnbazen hielden Heerlen opzettelijk 'dorps.' Elke wijk moest als een zelfstandig dorp opereren, met veel groen zodat de voormalige landbouwers zich in de mijnstad nog een beetje thuis voelden. Bovendien zou een te grote bundeling van arbeiders in het centrum het 'rode gevaar' in de kaart spelen.

## Hart

Dat wijkgevoel leeft nog steeds een beetje voort: als Heerlenaar woon je in Heerlerheide, Hoensbroek of Heerlerbaan. De stadskern van Heerlen is daardoor minder vanzelfsprekend het hart van de gemeente dan in de meeste steden.

Al in de jaren vijftig en zestig werkten de burgemeesters Van Grunsven en Gijzels aan het Heerlense stadscentrum. Tegenwoordig kun je je Heerlen zonder Promenade bijna niet voorstellen, maar om die te maken moest toentertijd het complete stadshart opengesneden worden.

De operatie die Heerlen momenteel uitvoert, is niet minder ingrijpend. Diezelfde Promenade moet een eigentijdser gezicht krijgen. Kosten: enkele tientallen miljoenen. De Keulse architect Ungers gaat dat plan binnenkort uitwerken, waarbij het de vraag is of de omstreden overkapping van het winkelgebied er al dan niet komt.

Het centrumplan voorziet ook in tientallen luxe-woningen in het oosten van het centrum. Daar moet volgend jaar mee begonnen worden. De grote parkeerplaats aan de Parallelweg verdwijnt op dit moment al voor een deel. Op deze zogeheten Kantorenboulevard zijn drie grote gebouwen in aanbouw of zelfs al gereed.

## Mix

En dezer dagen is dan ook eindelijk duidelijk geworden wat er moet gebeuren in het laatste deelplan, het ex-DSM-terrein en omgeving. MBO/Ruyters heeft gekozen voor een aantrekkelijk ogende mixture van winkels, wonen en kantoren in dat gebied tussen de Royalbioscoop en het hoofdpostkantoor.

En wat bij al die bouwplannen zeker niet onbelangrijk is: de tijd dat in Heerlen saai gebouwd kon en mocht worden, lijkt voorbij. Sinds de Architectuurnota kijkt de gemeente kritisch naar de ingediende plannen en soms wordt een onaantrekkelijk plan afgewezen. Daarmee toont de gemeente de durf, die nodig is om aan de middelmaat te ontstijgen.

Zorgwekkend is wel dat in Heerlen blijkbaar geen ondergrondse parkeergarages gebouwd kunnen worden. „Te duur", zeggen de projectontwikkelaars. Gevolg: aan de Geleenstraat en bij winkelcentrum De Klomp bots je nu tegen betonnen kolossen.

En dan wordt voor het oude DSM-terrein opnieuw zo'n ding getekend. Het neerplanten van die noodzakelijke stal voor de heilige koe op zo'n cruciale plek dient zéér doordacht te gebeuren. Voor de leefbaarheid in de stad is het van wezenlijk belang dat de welstandscommissie uiterst kritisch kijkt naar stedebouwkundige alternatieven.

Kantoren, wonen, winkels, ze ondersteunen allemaal het zakelijke imago dat Heerlen nastreeft. Maar voor de leefbaarheid dient er ook na sluitingstijd van winkels en kantoren in de stad iets te gebeuren.

## Cultuur

Het aantal culturele activiteiten is de laatste jaren in een enorm tempo gegroeid. Het zomerfestival Cultura Nova, de wielerronde, Vera's Jazz, de Telematicaloop, Coriotropical, het Multicultureel Festival en de Sjpasmaat trekken jaarlijks honderdduizenden mensen naar het centrum van Heerlen.

Ook het Emmaplein en het Kerkplein draaien steeds beter. De terrassen zijn 's zomers erg goed gevuld. Dat lokt weer nieuwe exploitanten, die aan de Emmastraat mogelijkheden zien voor nieuwe cafés en restaurants. En zo ontwikkelt zich een horecahart rondom de Pancratiuskerk.

Rest nog het veelbesproken Muzisch Centrum. Dit verzamelgebouw voor de kleine cultuur moet volgens de officiële plannen in 1997 verrijzen aan het Raadhuisplein. Een prachtige gedachte, want op die manier krijgt ook dit doodse, maar fraaie plein meer élan.

In de praktijk echter gelooft bijna niemand meer in de haalbaarheid van dát plan. De gemeente lijkt niet in staat om de benodigde dertig miljoen op te hoesten, ook niet in 1997.

Hardop is er al aan gedacht om het Muzisch Centrum aan de Stadsschouwburg vast te koppelen. Maar misschien dat de oude meelfabriek tussen de Saroleastraat en het hoofdpostkantoor een goedkoper alternatief kan zijn.

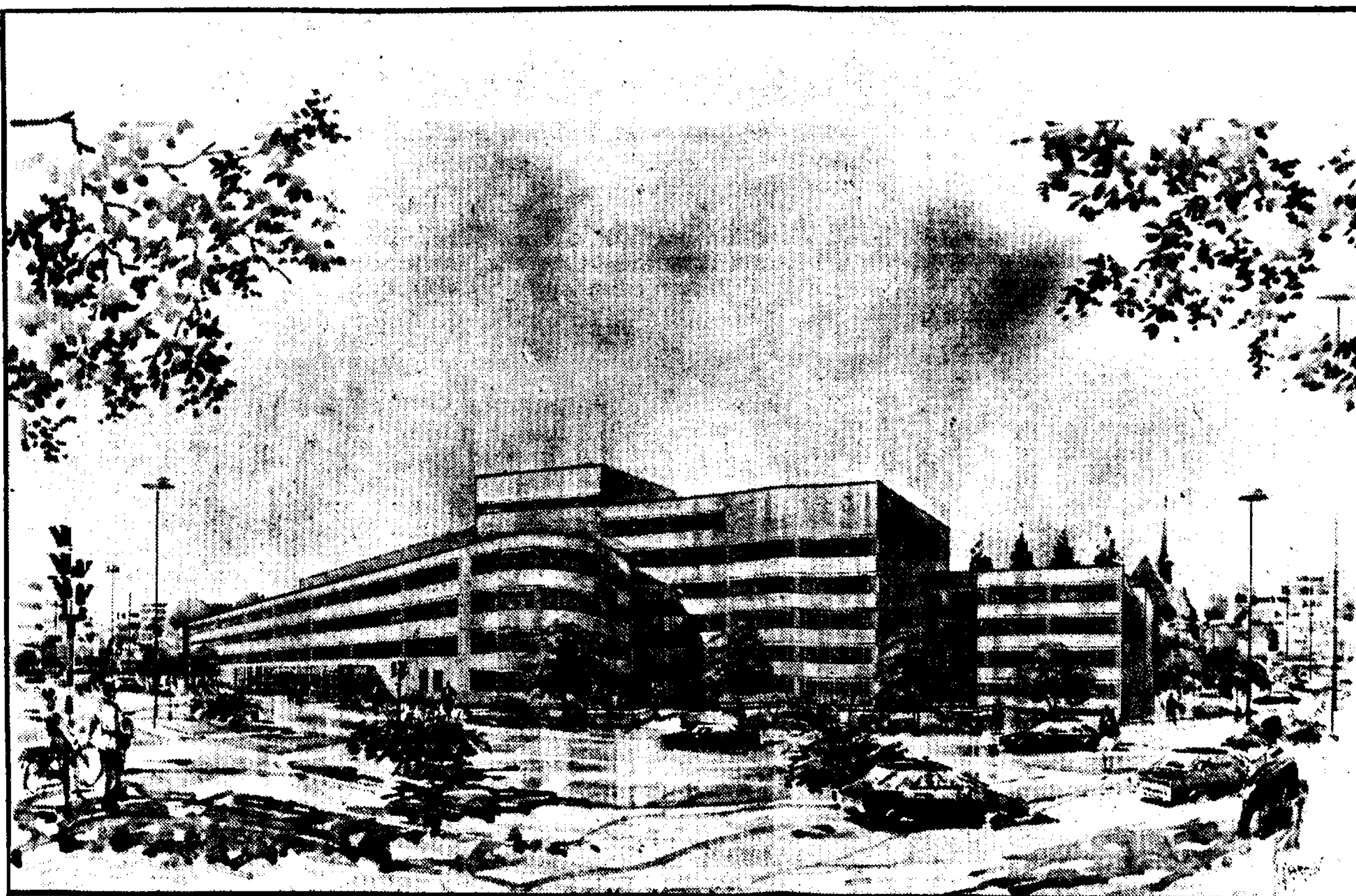
## Puzzle

Al deze activiteiten samen duiden erop dat Heerlen steeds meer op een complete legpuzzle begint te lijken.

Dat is echter maar één kant van het verhaal. Het is nog maar de vraag of alle gepresenteerde plannen uitgevoerd worden. En bovendien neemt de gemeente met het centrumplan flinke financiële risico's. Er zijn genoeg mensen die voorspellen dat de stad op de artikel 12-status afstevent.

Daarnaast speelt ook de drugsproblematiek nog steeds een zeer belangrijke rol. De overlast is door de opening van een politieshop bij het station gewoon een paar honderd meter verplaatst. Daar, aan de overzijde van de spoorlijn, kun je dagelijks een drugsscene 'bewonderen' die in Nederland tot de negatieve toppers behoort.

Hoe dan ook: de positieve en de negatieve zaken, ze horen allemaal bij de groeistuipen van een stad.



● *De Kantorenboulevard, óók een nieuw stuk Heerlen. Zo komt het in aanbouw zijnde kantoor voor de belastingdienst en de NMB er uit te zien.*

# UITSLAG TELEMATICALOOP 1992 HEERLEN

Uitslagen zijn verzorgd door MDS Multi Dynamic System B.V.

## 10 Engelse mijl heren t/m 39 jaar

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 0.47.01 | KEINO Joseph |
| 2 | 0.47.11 | AKONAY Bosy |
| 3 | 0.48.05 | MARITIM Samy |
| 4 | 0.48.10 | DIRKS Toonie |
| 5 | 0.48.24 | KATE TEN Marti |
| 6 | 0.48.44 | NGUNZU Jacob |
| 7 | 0.48.52 | AGUILAR Angel |
| 8 | 0.48.57 | UVIZL Ivan |
| 9 | 0.49.00 | RONO Richard |
| 10 | 0.49.15 | KAPPERT Gerard |
| 11 | 0.49.29 | MAAT DE Michel |
| 12 | 0.49.37 | GODLIEB Rene |
| 13 | 0.49.44 | GOMMER Henk |
| 14 | 0.49.46 | SAELMANS Corrie |
| 15 | 0.49.58 | WEYTS Jean |
| 16 | 0.50.04 | KRAAYEVELD Cees |
| 17 | 0.50.47 | HAMERS Nico |
| 18 | 0.50.13 | DAENENS Peter |
| 19 | 0.50.17 | RIJTHOVEN Jan |
| 20 | 0.50.18 | REUEL Michael |
| 21 | 0.50.25 | LAMBREGTS Cor |
| 22 | 0.50.31 | DUINMEYER John |
| 23 | 0.50.49 | KATE TEN Johan |
| 24 | 0.50.59 | REEH Udo |
| 25 | 0.51.08 | JASPERS Roger |
| 26 | 0.51.12 | WAEGEMAN Luc |
| 27 | 0.51.26 | PAUWELIJN Danny |
| 28 | 0.51.27 | RODIJ VAN Marc |
| 29 | 0.51.30 | REIJNIERSE Kim |
| 30 | 0.51.39 | AARDENSBURG Edwin |
| 31 | 0.51.44 | KROTWAAR Luc |
| 32 | 0.51.50 | TESSELAAR Dick |
| 33 | 0.51.57 | HOOGSTRATEN Dickjan |
| 34 | 0.52.11 | BRANDSMA Damian |
| 302 | 1.07.34 | JANSSENS H |
| 304 | 1.07.36 | MUTSAARTS Toon |
| 305 | 1.07.38 | PUTTERS GJM |
| 307 | 1.07.42 | HELLEBREKERS R |
| 309 | 1.07.43 | VERLAEK Jeroen |
| 313 | 1.07.49 | ARENTSHORST Rens |
| 314 | 1.07.50 | DEN HOED Wim |
| 315 | 1.07.52 | PREVOO Hub |
| 318 | 1.08.00 | BASTIN Frans |
| 321 | 1.08.05 | KELDER Hugo |
| 322 | 1.08.06 | ROBBERTZ Paul |
| 324 | 1.08.08 | DANIELS Martin |
| 328 | 1.08.17 | DE JONG Hans |
| 329 | 1.08.19 | GROOTEN Pascal |
| 331 | 1.08.22 | BUENO Erik |
| 332 | 1.08.24 | BUS Louk |
| 335 | 1.08.28 | PETERS Bernhard |
| 336 | 1.08.28 | SPIJKERS Manfred |
| 339 | 1.08.32 | PITZ Roger |
| 340 | 1.08.33 | HABETS Fred |
| 341 | 1.08.34 | PENNINGS Bas |
| 343 | 1.09.35 | LAUSBERG Patrick |
| 345 | 1.08.44 | KOPPERS Hans |
| 346 | 1.08.47 | KNOOP Jos |
| 349 | 1.08.54 | MARIS Guido |
| 350 | 1.08.55 | BRAUERS Jef |
| 351 | 1.08.56 | KEVER Markus |
| 356 | 1.09.05 | MUTZE Willem |
| 359 | 1.09.08 | VULKERS Richard |
| 361 | 1.09.10 | GUNIA J. |
| 364 | 1.09.14 | MEIJERS Hans |
| 365 | 1.09.17 | RAMAKERS Gerrre |
| 367 | 1.09.19 | MERTENS Horst |
| 368 | 1.09.20 | STEEGS Hay |
| 370 | 1.09.22 | GOMMANS Frank |
| 371 | 1.09.25 | GROENEVELD Rene |
| 372 | 1.09.25 | OFFERMANS Frank |
| 373 | 1.09.30 | VELTROP Nico |
| 375 | 1.09.35 | WIJTS Hans |
| 381 | 1.09.46 | LAURET Heinz-Pete |
| 382 | 1.09.49 | FOITZIK Roger |
| 386 | 1.09.53 | ARNTZ J |
| 389 | 1.09.56 | BORGER Ed |
| 730 | 1.20.38 | GERARDS Wim |
| 734 | 1.20.46 | LELIEVELD Johan |
| 736 | 1.20.50 | BRANSE Rob |
| 737 | 1.20.52 | ZOPFI John |
| 739 | 1.20.56 | WILLEMS Jac |
| 743 | 1.21.01 | BISSCHEROUX Rob |
| 745 | 1.21.06 | BRUGMANS Peter |
| 751 | 1.21.20 | VIJGEN Pierre |
| 753 | 1.21.26 | HINDRIKS Ger |
| 754 | 1.21.30 | LEUNISSEN Joep |
| 758 | 1.21.45 | JACOBS J |
| 759 | 1.21.47 | PETERS Ruud |
| 761 | 1.21.54 | BRUIJNS Ad |
| 764 | 1.22.01 | THEUNISSEN Darius |
| 765 | 1.22.04 | BROUWERS Jan |
| 771 | 1.22.13 | KLINKERS Dolf |
| 774 | 1.22.21 | LINDEN VAN DER Paul |
| 776 | 1.22.30 | HABETS Jean |
| 780 | 1.22.54 | SMAN V/D Aad |
| 782 | 1.23.02 | BERGHUIS Marc |
| 788 | 1.23.20 | GRAAF DE Jos |
| 790 | 1.23.36 | LUCASSEN Rob |
| 795 | 1.23.52 | HAAS Wim |
| 799 | 1.24.05 | RAYMAKERS Jean |
| 801 | 1.24.20 | NOTTEN Paul |
| 803 | 1.24.33 | MEESTERS Andre |
| 808 | 1.24.45 | JANSSENS Frank |
| 810 | 1.24.52 | SCUMETE Dionnie |
| 811 | 1.24.55 | HAARST VAN Hans |
| 816 | 1.25.17 | LEISTRA Ad |
| 817 | 1.25.19 | BISIDERS Erin |
| 819 | 1.25.25 | REWINKEL Ben |
| 414 | 1.10.29 | BERNAARDS Elo |
| 415 | 1.10.33 | ROBERTS Math |
| 417 | 1.10.35 | KROON Cor |
| 419 | 1.10.39 | VAN DE BRAAK Karel |
| 421 | 1.10.44 | OUDEN DEN Gerard |
| 422 | 1.10.46 | CRETIER Arnold |
| 423 | 1.10.46 | SPEETJENS Bert |
| 431 | 1.11.06 | JACOBS Jozef |
| 432 | 1.11.06 | THEELEN Pieter |
| 434 | 1.11.11 | HEEMSKERK Michel |
| 448 | 1.11.38 | CUSTERS Pierre |
| 451 | 1.11.44 | PIJPERS Ton |
| 458 | 1.11.53 | ERNST Johan |
| 459 | 1.11.54 | STAMS Jac |
| 465 | 1.12.02 | SCHORMANS Theo |
| 471 | 1.12.07 | WETZELS Nico |
| 473 | 1.12.12 | LAMMERT G |
| 477 | 1.12.25 | GRIENSVEN VAN Huub |
| 478 | 1.12.28 | COENEN Herman |
| 481 | 1.12.34 | ZWAAN VAN DER Cor |
| 484 | 1.12.40 | MINKENBERG Piet |
| 487 | 1.12.45 | GEURTS Francis |
| 490 | 1.12.47 | SMEETS Jan |
| 494 | 1.12.52 | BEIJK Ad |
| 498 | 1.13.01 | ECK VAN Jos |
| 502 | 1.13.07 | OOYEN VAN Huub |
| 503 | 1.13.10 | KOLL V. Harrie |
| 504 | 1.13.13 | JACOBS Peter |
| 505 | 1.13.16 | RICHTER T |
| 507 | 1.13.19 | GROOT DE Hans |
| 509 | 1.13.20 | WELTING Hub |
| 514 | 1.13.27 | MANDERS Jan |
| 517 | 1.13.30 | DOK VAN Harry |
| 519 | 1.13.32 | DRIESSEN Henk |
| 522 | 1.13.38 | SCHOLTENS Jochem |
| 525 | 1.13.43 | VLODROP VAN Jo |
| [illegible] | [illegible] | NIEUWENHUIJSE Hans |
| 547 | 1.14.17 | ERENS Jo |
| [illegible] | 1.14.19 | SCHAEKERS Wil |
| 561 | 1.14.36 | WIEL VAN DE Piet |
| 562 | 1.14.38 | ERVEN H |
| [illegible] | 1.14.46 | [illegible] Peter |
| [illegible] | 1.14.49 | PREVOO J |

RAET INTEGRATIE SERVICES

MORET ERNST & YOUNG

## Heren 40 t/m 49 jaar

Zadelhoff Makelaars

EXTRAN

CCN

## Heren 60 jaar en ouder

## 5 Engelse mijl dames t/m 34 jaar

## Dames 35 t/m 44 jaar

## Heren 50 t/m 59 jaar

## Dames 45 jaar en ouder

ptt telecom

VOLMAC FACILITY CENTRE

## 5 Engelse mijl heren t/m 39 jaar

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 0.26.04 | BORGHANS Bert |
| 2 | 0.26.30 | HURK VAN DEN Gijs |
| 3 | 0.26.59 | VINKEN Roman |
| 4 | 0.27.23 | GRAUS Peter |
| 5 | 0.27.35 | HEMMENS Gerrie |
| 6 | 0.28.00 | HAM Fons |
| 7 | 0.28.13 | REIJNEN John |
| 8 | 0.28.20 | HOOL Frans |
| 10 | 0.28.30 | SMEETS Dirk-Jan |
| 11 | 0.28.36 | JANSSEN Richard |
| 12 | 0.28.39 | ANDRIESSEN Alex |
| 13 | 0.28.42 | DRIESSEN Pascal |
| 14 | 0.29.02 | SCHEEPERS Ben |
| 17 | 0.29.21 | ALBERT Pierre |
| 18 | 0.29.32 | HURKENS Ivan |
| 20 | 0.29.49 | KROON Hans |
| 21 | 0.29.51 | LUTGENS Lyon |
| 22 | 0.29.52 | VERMEEREN Ivo |
| 24 | 0.30.24 | VANWERSCH Bert |
| 25 | 0.30.26 | HABERLAND Toni |
| 27 | 0.30.36 | SCHMITS Huub |
| 28 | 0.30.40 | SMITS Jean |
| 30 | 0.31.08 | CONSTEN Jan |
| 31 | 0.31.11 | ADRIAENS Martin |
| 33 | 0.31.17 | WOUTERS Bert |
| 34 | 0.31.22 | BOKMANS Leo |
| 35 | 0.31.29 | KLERKX John |
| 36 | 0.31.31 | VAN DER John |
| 37 | 0.31.34 | PIERIK Bas |
| 38 | 0.31.37 | MOUREAU Leon |
| 39 | 0.31.40 | BODELIER L |
| 41 | 0.31.44 | OELKE Jeffrey |
| 42 | 0.31.47 | RUYTERS Jos |
| 323 | 0.39.45 | FRIJNS Jo |
| 325 | 0.39.49 | SCHROOTEN Theodoris |
| 331 | 0.39.57 | SCHOLTES Jos |
| 338 | 0.40.09 | LENSSEN Paul |
| 342 | 0.40.15 | BOHNEN Matthie |
| 343 | 0.40.17 | BRANDENBURG VAN P |
| 347 | 0.40.22 | FRANSSEN Ron |
| 351 | 0.40.24 | CAMPS Wiel |
| 353 | 0.40.26 | CATTANEO Antonio |
| 354 | 0.40.27 | LEUNISSEN George |
| 356 | 0.40.28 | KOOT Mark |
| 360 | 0.40.33 | JANSSEN Servatius |
| 361 | 0.40.35 | SCHOTANUS Henk |
| 362 | 0.40.36 | SATIJN Ton |
| 364 | 0.40.38 | MOONEN John |
| 366 | 0.40.40 | ENGBERS Lambertus |
| 367 | 0.40.41 | DOLSMA Ralf |
| 368 | 0.40.43 | SCHEFFER Bert |
| 375 | 0.40.54 | QUADEN J |
| 378 | 0.41.15 | ROSBENDER Jo |
| 379 | 0.41.21 | HACKING J |
| 380 | 0.41.23 | BRANDS Roger |
| 381 | 0.41.29 | SCHEEPERS Ine |
| 384 | 0.41.35 | STOLLMAN Marc |
| 385 | 0.41.36 | WINKENS Wim |
| 386 | 0.41.41 | RUTTEN Johannes |
| 389 | 0.41.48 | MARISSEN Klaas |
| 393 | 0.41.54 | MIJER Marcel |
| 395 | 0.41.56 | MOKDAD Kahci |
| 399 | 0.42.04 | HORSCH Jos |
| 402 | 0.42.06 | DAEMEN Jack |
| 403 | 0.42.08 | GRIMBERGEN M |
| 405 | 0.42.10 | TWISS Jeroen |
| 406 | 0.42.12 | WELTING Tim |
| 408 | 0.42.16 | ELMENDORP Rene |
| 409 | 0.42.17 | VINCLAIR Jules |
| 411 | 0.42.19 | STEFFANN John |
| 413 | 0.42.24 | LUCKER Peter |
| 414 | 0.42.26 | DEHING Peter |
| 418 | 0.42.41 | SENDEN Hans |
| 419 | 0.42.44 | KEULEN Ger |
| 421 | 0.42.49 | VOORJANS Harrie |
| 423 | 0.42.55 | ANNEMA Jochem |
| 515 | 0.47.00 | TILLARD V.D. T |
| 518 | 0.47.14 | DIEDEREN Huub |
| 539 | 0.52.18 | KOOL Rob |
| 543 | 1.00.30 | VISSCHER Michel |
| 544 | 1.09.37 | HOUTVAST J |
| 546 | 1.14.29 | WALTER L |

## Heren 50 t/m 59 jaar

| | | |
|---|---|---|
| 66 | 0.33.21 | ZWARTS Chris |
| 80 | 0.33.54 | HAM VAN Ger |
| 87 | 0.34.08 | CORONA Don |
| 88 | 0.34.08 | RIDDERBEKS Sjef |
| 129 | 0.35.09 | KOOL F |
| 135 | 0.35.21 | PIERIK Toon |
| 136 | 0.35.26 | GIESE Heinz |
| 162 | 0.36.19 | PIJPERS Thijs |
| 177 | 0.36.35 | LEEUWEN VAN T |
| 187 | 0.36.47 | BAUER Rob |
| 218 | 0.37.38 | OLZHEIM Jean |
| 278 | 0.38.48 | VREULS Wim |
| 279 | 0.38.48 | VERMARIEN Jean |
| 280 | 0.38.51 | KUBBEN Jacq |
| 294 | 0.39.07 | SCHIKS Ed |
| 322 | 0.39.42 | SPIERTZ Wim |
| 326 | 0.39.49 | MOONEN Phg |
| 328 | 0.39.55 | BLEZER Peter |

ABP HYPOTHEKEN

## Heren 60 jaar en ouder

## 5 Engelse mijl dames t/m 34 jaar

## Heren 40 t/m 49 jaar

Bouwfonds Vastgoedontwikkeling bv

## Dames 35 t/m 44 jaar

## Dames 45 jaar en ouder

*Wegens 'spanningen binnen technische staf'*

# VVV schorst trainer Rayer

Van onze correspondent
HENK HAFMANS

...NLO – VVV ziet met onmiddellijke ingang af van de verdiensten van trainer Henk Rayer. De 42-jarige Blerickenaar, ...aan zijn derde seizoen bij de Venlose eerste divisieclub ...ig was, heeft van het bestuur te horen gekregen, dat zijn ...wezigheid als trainer in stadion De Koel niet langer ge...st is. Assistent-trainer Remy Reynierse (31) neemt de ta...l van Rayer voorlopig over. „De spanningen die de laatste ...ten binnen de technische staf zijn ontstaan en die bij de ...wedstrijd afgelopen zaterdag in Emmen escaleerden, heb...ons genoodzaakt om in te grijpen," aldus de leiding.

...fens VVV was de situatie niet ...er houdbaar. „Er moet rust ...l de ploeg komen. Vandaar dat ...als bestuur hebben besloten ...k Rayer in afwachting van een ...nitieve regeling voorlopig te ...orsen." Vice-voorzitter Wim ...ders volstond met het voorlezen ...deze tekst aan de spelersgroep. ...hebben eerst een uur met ...er gesproken en daarna in tien ...uten tijd de beslissing geno... We zijn met een handdruk uit ...ar gegaan. Het is unaniem be... van het bestuur geweest," ver...de Snijders die de honneurs ...voorzitter mr Jan Vlaminckx ...vakantie in Italië) waarnam.

...is bekend, botste het tijdens de ...van de wedstrijd Emmen-VVV ...rdagavond tussen Henk Rayer ...manager Wiel Teeuwen.



...Remy Reynierse, aan de ...met VVV.

...uwen weigerde het kleedlokaal ...erlaten, waarop Rayer zelf naar ...en stapte. Na afloop bekritiseer... Rayer het aankoopbeleid van de ... „Dit is niet mijn elftal, maar ...van Wiel Teeuwen."

...r de op non-actief gestelde ...er kwam het bestuursbesluit ...onverwacht. Zijn reactie: „Ik ...geen spijt van mijn uitlatingen. ...heb deze breuk bewust gefor...rd. Wel vind ik het jammer dat ...zover is gekomen."

### ...ftal

...nk Rayer zei 'steeds hoop op ver...kingen te hebben gehad'. Maar ...r geldgebrek kreeg hij niet de ...chikking over het elftal dat hij ...r ogen had. „Het was beter ge...st als enkele spelers geen con... hadden gekregen en andere, ...s Orie en Venetiaan die na mij weg ...wél."

...nk Rayer gaat niet terug naar het ...ateurvoetbal. „Ik zal veel wed...den in het betaald voetbal bekij... waar spektakel te beleven is," ...s de trainer die vóór zijn Venlo...eriode successen behaalde in de ...van het amateurvoetbal, onder ...het algemeen landskampioen...ap met Geldrop.

### ...rof

...voor elftalleider Hay Ammer... van VVV kwam de breuk niet ...verwacht. „De manager in het ...nbaar voor paal zetten, dat stuit ...tegen de borst. Iedere supporter ...nt dat klakkeloos over. Henk ...er wist vantevoren dat hij met ...groep aan de slag moest. Hij is ...uitvoerder van die taak. Ik heb ...gisteren achter hem gestaan, ...ar om de zwarte Piet naar de manager toe te schuiven, dat is te grof."

Hay Ammerlaan kiest partij voor Wiel Teeuwen. „Had het bestuur dit besluit niet genomen, dan was ik ermee gestopt. Henk Rayer wist dat hij een smalle selectie ter beschikking had. Nou, dan moet je de jongens bij tegenvallende prestaties niet afvallen. Langerak en Musemic moest hij vorig jaar per se hebben. Hupsakee, ze waren zó weer de straat op. Venetiaan, Orie, Van Leenders en Gerestein zijn op aandringen van Rayer gekomen. Ze waren volgens hem meteen inzetbaar. Orie, die nu als amateur terug is naar Elinkwijk, heeft er twee jaar over gedaan."

### Conflict

Ammerlaan, die op verzoek van Reynierse aanblijft, hoopt dat het verleden van Reynierse als speler bij VVV hem geen parten gaat spelen. Door een conflict tussen Reynierse c.s. en Leo van Veen werd de huidige RKC-trainer destijds bij VVV op straat gezet. Reynierse, die gistermiddag de veldtraining leidde, begint binnenkort aan de opleiding voor coach in het betaald voetbal.

Ook doelman John Roox reageerde allerminst verbaasd op het besluit om Henk Rayer op non-actief te stellen. „Je kunt iemand als Teeuwen die zoveel verdiensten voor de club heeft, toch niet in de hoek zetten? Die man stopt al meer dan tien jaar vele uren pro deo in de club. Als Rayer zijn ei niet kwijt kan met deze groep, had hij dat voor aanvang van het seizoen moeten mededelen."

● *Henk Rayer (links), hier met Jay Driessen, in betere VVV-tijden.*

Foto: JAN PAUL KUIT



*Peter Pieters achtervolgd door 'regeltjes'*

# Gewipt ondanks supertijd

VALENCIA – Hij was in de wielertempel van Valencia de op één na snelste met een tijd van 5.47,175. Desondanks bereikte Peter Pieters bij de wereldtitelstrijd wielrennen niet de halve finales op de achtervolging. In de kwartfinales behoefde de dertigjarige weg- en baanrenner niet meer dan twee tellen (5.45,333) toe te geven op Shaun Wallace en diens 'wonderfiets' van twintigduizend gulden. De regeltjes versperden echter de weg naar een plaatsje bij de laatste vier. Alleen de winnaars van de vier series werden toegelaten tot de halve eindstrijd.

„Dit is zuur," stelde de Zwanenburger met een gezicht als een oorwurm vast. „Als ik zondag ietsjes rapper was geweest, had ik niet tegen Wallace, maar tegen McCarthy moeten rijden. En die was bijna een seconde langzamer in zijn serie. Maar dit is achteraf praten. Ik had simpel de pech weer Wallace tegen te komen. En zijn Lotus Proto 3. Het scheelt toch iets, maar Wallace gaat er niet zo goed mee om als Boardman tijdens de Olympische Spelen."

### Troost

Hoewel het een troost was, beschouwde Pieters' coach Theo Smit de tweede snelste tijd als een morele overwinning voor zijn pupil. De vroegere baanrenner had geconstateerd dat bijvoorbeeld Moreau, Wallace en McCarthy in vergelijking met vorig jaar op de overdekte houten baan in Stuttgart tien seconden langzamer waren op het beton van het Luis Puig-velodrome. „Pieters leverde slechts vier tellen in. Dat is goed voor het moreel," meende Smit.

Pieters had echter veel liever vandaag deelgenomen aan de halve finales in plaats van licht te trainen als voorbereiding op de puntenkoers, die morgen wordt gehouden.

### Diskwalificatie

Ook Mario van Baarle baalde en zijn gangmaker Bruno Walrave was cynischer dan ooit. Zes uur nadat het tweetal dacht zich te hebben gekwalificeerd voor de stayerfinale werd het Nederlands duo uit de koers genomen. „Wegens het binnendoor rijden van Walrave op het moment dat Van Baarle na een lekke voorband weer in de race kwam," luidde de officiële verklaring. Geen enkel jurylid had de overtreding waargenomen, want anders had de gangmaker de rode vlag bij het maken van de overtreding moeten krijgen.

De uiteenlopende protesten van Frankrijk en later Italië en Oostenrijk werden door de jury afgewezen. De Fransen en Italianen legden zich neer bij de beslissing. De Oostenrijkers niet. Zij zochten en vonden hun gelijk bij de jury d'appel, die heren in de smetteloos witte overhemden hoog boven de piste. Het uiteindelijke bittere oordeel voor Van Baarle en Walrave leverde de Oostenrijkers uiteindelijk ook niets op, want ze bleven ondanks het hardnekkig protesteren ook buiten de finale.

### Fouten

„We zijn opnieuw geflikt," briesste delegatieleider Henk van Veen. „Na Haringa en Van Bon in Barcelona hebben ze nu Van Baarle gepakt. Ik snap er niets meer van. Ik ben zelf jurylid in Nederland, ik heb geen overtreding waargenomen. De internationale jury ter plekke ook niet. Er worden hier in Valencia stapels fouten gemaakt."

Het stak de Nederlanders vooral dat de rechtsprekers meer dan zes uur nodig hadden een oordeel te vellen. Bruno Walrave: „Er is geen enkel videobeeld. Ik snap het niet meer. Normaal mag je als gangmaker na een diskwalificatie als deze niet meer in actie komen." Vandaag rijdt Walrave bij de profs met de Deen Veggerby. „Dan hoop ik mijn gram te halen."

### Sprint

Michael Hübner greep de wereldtitel sprint voor professionals. De 33-jarige Duitser heroverde de vorig jaar in eigen land verloren regenboogtrui in de finale tegen de Fransman Magné, die in beide manches kansloos was. Het brons was voor de Belg Eric Schoefs, pas sinds vier weken beroepsrenner.

*Stephanie Rottier laat Lori McNeil ontsnappen*

# Knieval voor de angst

NEW YORK – Het US Open tennis '92 is begonnen, maar wordt pas woensdagavond ontstoken. Op de veertigste verjaardag van Jimmy Connors, die dan voor de eerse keer in actie komt tegen Jaime Oncins, de licht ontvlambare Braziliaan. De partij is al volgeboekt. Gisteren werd de 6-4 6-3 6-4 zege van Stich op Delaitre in de openingspartij schouderophalend afgedaan. De 6-1 6-0 van Monika Seles op Keller was slechts goed voor een glimp van een glimlach. „Wait for Capriati," dachten de Amerikanen hardop. De 6-7 7-6 6-2 van Lori McNeil op Stephanie Rottier bracht een zucht van verlichting.

Voor Rottier, achttien pas, duurde het toernooi twee uur en 36 minuten. Daarmee deed ze zichzelf ongeveer een week tekort. Bij winst had ze tegen de Zwitserse Zardo gestaan, een duel om zonder vrees naar uit te kijken. De zege op McNeil had de Zeeuwse drie keer in haar grote vuist, maar ze sneuvelde door gebrek aan ervaring, angstzweet en gemis aan mentale hardheid. Drie matchpunten verspeelde ze in de tweede set, een op 5-3, twee in de tiebreak op 6-4.

McNeil-Rottier had de organisatie op Grandstand geplaatst. Baan een, het showcourt dat gekoppeld is aan het Louis Armstrong Stadium. Van McNeil, die Rottier in Los Angeles 1991 vijf games had gegund, werd een gave demonstratie verwacht. Een walk-over van de nummer 20 van de wereld met negen jaar profervaring tegen de in één week van 108 naar 84 (kwartfinales Schenectady) gestegen Rottier. Maar Rottier speelde met bravoure en aanvankelijk ook zonder een spoor van angst.

### Schaafwonde

Stephanie Rottier gleed uit op het moment dat ze in winnende positie stond. „De baan was glad en ik verzwikte me." De knieval tekende haar overgave. Ze liep een schaafwond op, weigerde zich te laten behandelen en deed in de derde set nog mee tot 2-2. Daarna gaf ze zich over. Moegestreden, maar vooral uit machteloze woede over het verspelen van de overwinning.

### Rosset

De olympische tenniskampioen is in New York slechts 1 uur en 32 minuten actief geweest. Marc Rosset was in de eerste ronde niet opgewassen tegen Goran Ivanisevic. Met drie keer 6-4 werd de Zwitser kansloos uitgeschakeld.

Ivanisevic, de nummer vijf van de plaatsingslijst, sloeg in de eenzijdige wedstrijd'12 aces, Rosset 6. In de onderlinge duels leidt de hardslaande Kroaat nu met 4-1. Hij leed in de halve finale van het olympische toernooi in Barcelona zijn enige nederlaag tegen Rosset.



● *Michael Stich serveert Olivier Delaitre af.* Foto: REUTER

## ...aas praat met ...ieuwe sponsor

...ERLEN – Jan Raas heeft goede ...op dat hij deze week tot overeen...mming komt met een sponsor ...genegen is zijn Bucklerploeg ...te nemen. Hij onderhandelde ...eren uitvoerig met de kandi...-sponsor. Vandaag worden de ...rekken voortgezet. „Gezien het ...ang van de onderhandelingen ...ik op dit moment echter geen ...dere mededelingen doen," aldus ...as.

## Geen eendagsvlieg

GRONINGEN – Jan Vlieg blijft nog minimaal één jaar technisch directeur en vrouwencoach bij de Nederlandse tafeltennisbond. De 42-jarige Groninger heeft zijn contract verlengd op dezelfde financiële condities als zijn voormalige verbintenis. Het contract met de Chinees Li-Ji Shu, de bondscoach van de mannenploeg, werd eveneens met één jaar gecontinueerd.

## Bridgeteams in kwartfinales

SALSOMAGGIORE – De Nederlandse bridgeteams hebben zich al op de voorlaatste dag van de groepswedstrijden bij de Olympiade verzekerd van een plaatsje in de kwartfinales. De mannenploeg heroverde met royale overwinningen op Finland (21-9), Chili (25-4) en Bermuda (23-7) de koppositie. Het vrouwenteam handhaafde zich met winstpartijen op Bulgarije (22-8), Mexico (18-12) en lijstaanvoerder Duitsland (18-12) op de vierde plaats en kan door de concurrentie niet meer worden achterhaald.

## Tegenstanders van Eaters

GELEEN – De Nederlandse ijshockeybond heeft de teams bekendgemaakt die straks uitkomen in de competitie van de hoogste divisie. Naast Meetpoint/Eaters zijn dat Assen, Heerenveen, Rotterdam, Nijmegen, Tilburg en landskampioen Utrecht. Vandaag arriveren samen met coach Cliff Stewart de buitenlandse spelers van de Eaters in Geleen: Troy Binnie, Rick Bohn, Jamie van der Horst en Brian Bruiniks. De Amsterdammer Herman de Klein heeft zijn contract niet verlengd. De voorverkoop van kaarten voor het nieuwe ijshockeyseizoen in Geleen is op donderdag- en vrijdagavond tijdens de trainingen in stadion Glanerbrook.

## Nederland wint Ficeptoernooi

HEERLEN – Bij de Ficep-tenniswedstrijden eindigde het Nederlands team met Ruud Boesten uit Geleen en Arjan Poulissen uit Grubbenvorst ongeslagen als eerste. Achter Nederland finishten Italië als tweede en Duitsland als derde. Hans Peter van Oirschot bracht het in het Schelde-tennistoernooi tot de halve finales. Daarin verloor hij met 6-2, 6-3 van Paul Doggen.

## Volop goud in motorzesdaagse

CESSNOCK – Nederland is tijdens de internationale motorzesdaagse in het Australische Cessnock als vierde geëindigd achter Italië, Zweden en Spanje. Het tweede Oranje-team, dat van coureurs tot 23 jaar, werd zesde in de strijd om de ISDE-beker. De Nederlandse afvaardiging behaalde zeven gouden plakken: Henk Knuiman en Peter Lenselink in de 125cc, Jan van Oorschot en Toine van Dijk bij de kwartliters, Erik Verhoef bij de viertakten 350cc en Gerard Jimmink in de 500cc.

## Vogts pleit voor dopingcontroles

DÜSSELDORF – De Duitse bondscoach Berti Vogts heeft zich uitgesproken voor dopingcontroles tijdens de training van de Bundesligaclubs. Hij is op dat idee gekomen naar aanleiding van uitspraken van trainer Christoph Daum van VfB Stuttgart, die de Bundesliga een lakse houding ten aanzien van doping verwijt. Daum had gesuggereerd dat bij de Duitse kampioen het verboden middel clenbuterol wordt gebruikt.

# Vluchtelingen welkom bij voetbalclubs

Van onze correspondent

ROERMOND – Bij de voetbalclubs Roermond en Swift '36 hebben zich verschillende Joegoslavische ontheemden, die zijn ondergebracht in de voormalige Ernst Casimirkazerne te Roermond, aangemeld als lid. De club Roermond is gestart met een inzamelingsactie van oude voetbalschoenen, die tijdens de trainingen of bij het secretariaat (Roerzicht 41, Roermond) kunnen worden afgegeven.

Vluchtelingen kunnen in principe lid worden van voetbalclubs en deelnemen aan de Nederlandse competitie. „Maar," aldus afdelingsmanager Rousschen van de KNVB Limburg, „voor iedere speler moet dan wel een blauw overschrijvingsformulier naar de KNVB in Zeist worden gezonden." Dat zijn speciale formulieren voor 'buitenlandse' spelers. De KNVB Limburg stelt zich flexibel op en bekijkt zelfs de mogelijkheid om, indien nodig, extra elftallen in te passen.



## Pascal Lino naar Banesto

PARIJS – De Franse Tour-revelatie van dit seizoen, Pascal Lino, heeft een contract bij de Spaanse Banesto-ploeg getekend. Daar zal de 26-jarige Fransman samen met Pedro Delgado een meesterknechtpositie vervullen voor kopman Miguel Indurain. Doordat de sponsor van zijn huidige ploeg (RMO) afgelopen maand failliet was gegaan, moest Lino op zoek naar een nieuwe werkgever. Door zijn goede Tour de France, waarin hij tien dagen in de gele trui droeg en vijfde in de eindrangschikking werd, genoot hij van diverse ploegen belangstelling. Banesto bracht het beste bod uit.

## Pieke Franssen trainer Westa

WESSEM – Tafeltennisclub Westa uit Wessem heeft Pieke Franssen aangetrokken als trainer. Franssen, die zich na het vorig seizoen uit het eerste team van eredivisionist Bartok terugtrok, gaat samen met Wido Smeets de mannen in de vierde divisie en vrouwen in de derde divisie begeleiden.

## Van pion tot koning

ROERMOND – De Limburgse schaakbond krijgt een nieuwe voorzitter: Dick Klokgieters uit Roermond. De hoogste baas van de vereniging 't Pionneke volgt op 26 september Frits Hendriks uit Oirsbeek op, die vijftien jaar aan het roer stond van de bond en het ledental gedurende zijn bewind van zevenhonderd naar zestienhonderd zag stijgen.

**Vandaag tweede bekerronde amateurs, 18.30 uur:**

RVU-RKVVL, Standaard-RKASV, SCG-Bunde, RKBFC-RKVCL, Heer-Scharn, Schimmert-SCKR, Walram-Mheerder Boys, SVME-Eijsden, Keer-Zwart Wit '19, Vinkenslag-MVV 2, Bekkerveld-Heerlen Sport, Coriovallum-Chevremont, Simpelveld-Limburgia, Groene Ster-Schuttersveld, Passart-Heksenberg, Heilust-SVN, VKC '89-Almania, SVK-Miranda, LHBMC-Sittard, Vaesrade-Lindenheuvel, Haslou-Roda JC 2, Quick '08-De Ster, NEC '92-Mariarade, Waubach-Fortuna 2, Kolonia-Armada, Veritas-Roermond, Holtum-Susteren, EMS-Crescentia, Obbicht-SVH '39, GSV '28-Vesta, Eindse Boys-VVV 2, RKSVO-Helden, Panningen 2-Merefeldia, Haelen-Swalmen, RKMSV-MVC '19, Leveroy-FC Oda, Moesel-Belfeldia, Bevo-Megacles, VVV '03-Blerick, EWC '46-FCV, Tiglieja-Venray, Leunen-Meterik, Volharding-Ysselsteyn, IVO-SSS '18, RKDEV-SC Irene, Sparta '18-SV Meerlo, EVV-Rios '31. **Vrijgesteld:** EHC, SV Meerssen en Panningen. **Vrijgeloot:** Baarlo

**VANDAAG**
RKBSV-Kluis 19.00 uur

*Probleemspits niet tegen Ajax, 'maar hij moet wel trainen'*

# Romario in wachtkamer

EINDHOVEN – Om half drie staat Hans Westerhof vanmiddag op het trainingsveld. Romario moet er dan ook zijn. „Maar het is zeer de vraag of hij er is. Hij heeft me verteld dat hij de maatregelen niet accepteert." Die maatregel is geen schorsing volgens de PSV-trainer. Westerhof: „Dat kan niet, dan zou hij niet meer welkom zijn. Ik heb hem gezegd dat hij de groep in de steek heeft gelaten en dat het beter is dat hij nu de groep een week niet ziet. Maar hij moet wel trainen, apart, elke dag."



● *Hoofdrolspeler Romario deze week verplicht op de solotoer.* Foto: DRIES LINSSEN

Tegen Cambuur (morgen) en zondag tegen Ajax mag de probleemspits thuisblijven. De week bedenktijd is het uitvloeisel van de kinderachtige manier waarop Romario reageerde, toen hij donderdag tegen zijn zin halverwege de wedstrijd tegen Real Madrid werd gewisseld. De Braziliaan bleef een dag spoorloos.

### Gesprek

Gisteren was er een gesprek tussen Westerhof en Romario, bijgewoond door manager Kees Ploegsma. Westerhof: „Ik heb tegen Romario gezegd: eerst doe jij je verhaal, dan doe ik mijn verhaal. Vervolgens vertel ik welke maatregel ik neem en tenslotte kun jij daarop reageren. Zo hebben we het gedaan."

Het verhaal van Romario was kort: „Hij zei dat hij had aangegeven nog wel een kwartiertje te kunnen spelen na de rust en dat ik had moeten luisteren. Misschien dat hij dan nog even de winnende goal had kunnen maken. Maar mijn verhaal was dat hij vooraf al bepaald was dat hij maar een helft zou spelen. Dat had ik hem 's middags al verteld. Romario bepaalt dat niet, dat is mijn verantwoordelijkheid. Ik moet ervoor zorgen dat hij fit is en blijft. En wat was er gebeurd als hij in de tweede helft een spierscheuring had opgelopen? Dat gebeurde Rocha bij Madrid al voor de rust. Die had de avond ervoor ook met Brazilië tegen Frankrijk gespeeld."

### Hoop

Waar de verhalen botsten, diende een straf de kwestie te beslechten. Westerhof: „Maar hij accepteert die maatregelen niet. Ik hoop dat hij er gewoon is, de komende dagen, en dat we met een schone lei kunnen beginnen. Als hij niet komt opdagen, hebben we een probleempje. Tot nu toe was het een kwestie tussen hem en mij. Als hij niet verschijnt, wordt het een kwestie van het bestuur. Dan is het werkweigering."

Het was niet de eerste aanvaring tussen Westerhof en de spits. „De ervaring was over het algemeen goed, we konden prima overweg. Er zijn een paar dingetjes gebeurd, kwesties waarbij Romario zich ook buiten de groep plaatste, maar die zijn steeds uitgesproken, waarna iedereen overging tot de orde van de dag. Dat kon nu niet meer."

### Ervaring

De PSV-trainer is er zich van bewust dat hij met het passeren van Romario voor de topper tegen Ajax een applaus heeft losgemaakt bij de selectie. „Ik begrijp de groep wel, maar ik heb natuurlijk geen verleden met Romario. Deze maatregel heb ik genomen op basis van twee maanden ervaring met Romario en staat los van wat er vroeger is gebeurd."

Romario zelf kon gisteravond geen reactie meer verstrekken; hij lag te slapen. Zijn vrouw Monica ontkende overigens berichten als zou Romario definitief weg willen bij PSV. „Daar heeft hij tegen mij niks van gezegd, ik denk niet dat het waar is. En ik wil ook niet weg." Romario's vrouw zei ook niet te verwachten dat de zaak vandaag escaleert. „Ik denk dat hij gewoon naar de training komt."

● CONTRACTEN – Feyenoord voert tussentijdse contractbesprekingen met Bosz, Blinker en Taument. De clubleiding wil de doorlopende contracten van het drietal openbreken. Bosz kan voor twee jaar langer bijtekenen, Taument en Blinker voor vier.

● GESELECTEERD – Stefan Pettersson is door de Zweedse bondscoach Svensson geselecteerd voor de WK-kwalificatiewedstrijd tegen Finland op 9 september in Helsinki. De Ajacied, die in juni wegens een blessure op de Europese titelstrijd in eigen land ontbrak, maakte vorige week in het oefenduel met Noorwegen zijn rentree als international.

● TRIMLOPEN – Zaterdag is er een trimloop in Sint Joost. Start 16.00 uur in sportpark Tussen de Berken. Afstanden 3, 6, 9, 12 en 15 km. Inschrijven ter plaatse. Op het kerkplein in Heythuysen start zondag om 13.00 uur een trimloop. Afstanden 1, 2, 3, 5 km. en 10 Engelse mijl. Inschrijven in sporthal Aoreven.

## Recordjacht

Roelof Luinge is onweerstaanbaar op weg 'topscorer aller tijden' te worden. Afgelopen weekeinde trok de arbiter zes gele kaarten bij FC Utrecht-Feyenoord, daarmee de totaalscore in zijn negende seizoen op 491 brengend. Dat is exclusief de 36 rode kaarten die Luinge sinds '84 op zijn naam bracht. De jonge A-international floot zondag zijn 207de wedstrijd in het betaald voetbal, hetgeen hem een gemiddelde van ruim 2,5 kaart per duel oplevert. Dat is heel wat meer dan de huidige koploper op de ranglijst der superkaartentrekkers, Cees Bakker. Deze staat op 570 gele en 24 rode kaarten na 426 wedstrijden.

## Duister hole in one

Lichtbakens en fluoriserende golfballetjes. De jaarlijkse nachtwedstrijd op de Brunssumse golfbaan kende dit jaar een ongewoonlijke primeur. Een hole in one in absolute duisternis. Op de zesde hole sloeg Kees van Duin zijn lichtgevende bal richting lichtbaken, tachtig meter verderop in de buurt van de vlag. Een heuse zoekactie rond de green had geen succes. De bal bleef in duisternis gehuld. Totdat een van de medespelers in de hole keek. Hole in one is allang geen curiositeit meer, maar hetgeen Kees van Duin presteerde, is waarschijnlijk uniek in de golfwereld. Vandaar dat om drie uur 's ochtends een heus feestje werd gevierd.

## Risico

Zestien edities van de Memorial Ivo van Damme leverden slechts één wereldrecord op. In 1981 liep Sebastian Coe een toptijd op de mijl. Daarna kreeg de meeting het stempel van de bijna-recordwedstrijd. Vaak werd er slechts een fractie boven het wereldrecord gelopen, gesprongen of gegooid. Dit jaar weigerde de organisatie daarom de wereldrecordbonus van 25.000 dollar te dekken via een verzekering. Achteraf moet meetingdirecteur Wilfried Meert toch geschrokken zijn. De Keniaan Kiptanui bleef amper twee tellen boven de toptijd op de 5000 meter en Boebka faalde maar net met de polsstok, terwijl dezelfde Boebka twee dagen later wel slaagde. Dat er slechts 36.000 mensen op de wedstrijd afkwamen, weet Meert aan het Heizelstadion. „Op de toeschouwers en de organisatie na is alles versleten".




● *Hij zag de bui al hangen. Deze doorgewinterde waterpolospeler van De Vuursche had zich op alles voorbereid tijdens het toernooi van Hellas in Sittard. Onder moeders paraplu had hij tegelijk zijn natje en zijn droogje.* Foto: PETER ROOZEN

## Anti

Fanclubs voor voetbalclubs, fanclubs voor spelers. Een oeroud verschijnsel in de voetbalsport. Sedert kort heeft een geheel nieuw soort fanclub de kop op gestoken. In het dorpje Stubben nabij Bremen is de 1. Anti-Werder-Fanclub opgericht. Doel van de club: Werder Bremen in diskrediet brengen. Voorzitter is Heiko von Glahn die de verenigingsdoelstelling nader uiteenzet: „Het team van Werder speelt niet attractief en de spelers zijn arrogant. Wij proberen zonder gebruik van geweld stemming te kweken tegen dit Werder."

## Kras

**Youp van 't Hek** over hockey in NRC Handelsblad: „Toen mijn broer nog meedeed, ging ik regelmatig kijken en ik moet zeggen: het is altijd uiterst gezellig op zijn club. Pilsje erbij, beetje lachen om de bekakte types. Na afloop stapelen de beide hoofdklasse-elftallen de kratjes tot aan het plafond van het clubhuis en om een uur of zeven lalt hockeyend Nederland zich via een pizzeria naar huis."

**Ellen van Langen** in het Algemeen Dagblad over haar leven na het behalen van olympisch goud: „Laatst had ik opeens zo'n trek dat ik op straat een zak patat kocht. Achteraf werd ik me ervan bewust dat mensen dat gek vonden. Ze zeiden: goh, dat die friet eet."

**Jos Hermens** in de Volkskrant over Katrin Krabbe: „Duitsers moeten altijd de fanatieksten en besten zijn, als fascisten, als kapitalisten, dus ook als dopingjagers."

## Onvermoeibaar

Moe of niet moe, Kenianen presteren op elk moment, zo lijkt het. Neem Tecia Laroupe. Zaterdag stond de 19-jarige atlete in gezelschap van Jacob Ngunzu en Sammi Maritim op de stoep bij een van de organisatoren van de Telematicaloop. Ze was met haar landgenotes meegereisd, omdat ze niet alleen in het tijdelijke onderkomen in Duitsland wilde blijven. Het lichtvoetige talent was moe en had ook helemaal niet op een start in Heerlen gerekend. Aan de bar van het hotel werd ze zaterdagavond om tien uur echter alsnog overgehaald om te lopen. Met soepele en elegante tred vermorzelde ze de tien Engelse mijl in 54 minuten en 33 seconden. Daarmee zou ze bij de heren bij de beste zestig zijn geëindigd. Wat zou Tecia Laroupe wel niet hebben gelopen als ze helemaal fit zou zijn geweest?

## Keizerlijke flop

Het leek wel een stunt uit de surprise-show van Rudi Carrell. Enkele minuten voor de aftrap van Schalke-Saarbrücken landde een helikopter op de middenstip van het stadion. Aan boord 'keizerlijk' bezoek. Franz Beckenbauer wilde zijn zoon Stefan wel eens aan het werk zien. De speler van Saarbrücken, naar verluidt door Beckenbauer voor honderdvijftigduizend mark vrijgekocht bij het Zwitserse FC Grenchen en 'geschonken' aan de club uit het Saarland, kwam echter nauwelijks in actie. De 23-jarige was licht geblesseerd. Hij verscheen na de pauze bij een 1-0 voorsprong voor Saarbrücken in het veld en verliet de wei een klein half uur later bij een 3-1 achterstand. 'Kaiser Franz' had op dat moment het stadion al via de achterdeur verlaten.

### BRIDGE

**Salsomaggiore.** Olympiade. Nederland-Finland 21-9, Nederl li 25-4, Nederland-Bermuda 23- 1. Nederland 504 punten, 2. V Staten 495, 3. Turkije 488, 4. I 470, 5. Zweden 467, 6. IJslan Pakistan 443, 8. Finland 427. Nederland-Bulgarije 22-8, N Mexico 18-12. Stand: 1. Duits 2. Oostenrijk 587, 3. China 575, land 560, 5. Verenigde Staten 5

**Sittard**, marathon: 1. Scher Pol 155; 2. Markovic/Ramond Huyten/Van Wel 137; 4. Kolen souw 132; 5. Bouvrie/Wagenvo Kreijns/Neershoek 117.

### SCHAKEN

**Aruba.** Veteranen vrouwen, vi de: Geller-Judith Polgar 0-1, Zsusza Polgar ½-½, Poloe Cramling 1-0, Uhlmann-Tsjiboe ½-½, Panno-Arakhamia 1-0, Iv liamova 1-0. Stand: 12½-11½.

### TENNIS

**New York.** Open Amerikaan pioenschappen, 12,5 miljoen Vrouwen, eerste ronde: McNe 6-7 7-6 6-2, Date-Babel 6-1 6 mond-Ritter 6-3 6-4, Hy-Svigl 6-1, Zardo-Demongeot 6-3 6-4 Durie 6-1 0-6 6-3, Gildemeister Pascual 7-5 6-2. Mannen, eerst Stich-Delaitre 6-4 6-3 6-4, Palme nell 6-3 6-2 6-2, Pioline-Strelb opgave, Larsson-Furlan 6-2 7-5

### GOLF

**Sutton Coldfield.** Open Enge strijd. Eindstand: 1. Fernande 72 73 69), 2. Lindgren 284 (69 6 Johansson 284 (71 68 72 73), 4. L 5. Ogle en Roe 286.

**Akron.** NEC World Series, 2,25 gulden, mannen. Eindstand: 1. 273 slagen (69 65 69 70), 2. Pavi Couples 275.

### WIELRENNEN

**Valencia. WK baan. Profs ac ging** 5 km kwartfinales: McCar van De Las Cuevas 5.48,019-5.5 ce w.v. Pieters 5.45,333-5.47,1 poetis w.v. Risi 5.53,892-5.55,7 reau w.v. Dürst (Dui) 5.48,904- Halve finales: McCarthy-More lace-Kaspoetis. **Sprint,** best kwartfinales: Hübner 10,891/11, Kaida, Magne 10,949/11,241 w. nelli, Schoefs 11,204/11,218 w.v. nell, Colas 11,491/11,792 wint van Matsui 11,058. Halve finale ner 11,193/11,626 w.v. Colas, 11,159/11,145 w.v. Schoefs. Fina ner 11,256/ 10,992 w.v. Magné, Schoefs 11,431/11,782 w.v. C plaats: 5. Matsui 11,440, 6. Kaida danell, 8. Golinelli. **Stayeren,** e rie over 25 km: 1. Clark 24.29,4 61,246 km/u), 2. Küttel, 3. Hes Wilde op een ronde, 5. Colijn op den, 6. Enokida opgegeven. Ee naar volgende ronde. **Amateur** ren tweede serie: 1. Podlesch (gem: 64,689 km/u), 2. Solari, 3. 4. Colamartino op een ronde, her, 6. Riera op vier ronden, Eerste vier naar finale. Van B diskwalificeerd. **Tandem,** achte kwalificatie: 1. Italië 12,920 (gem km/u), 2. Australië 12,988, 3. Tsj wakije 13,047, 4. Groot Br 13,385, 5. Duitsland 13,578, 6. land 13,753, Frankrijk en Vereni ten gediskwalificeerd. Tandem visueel gehandicapten: 1. Gue rier 11,846 (gem: 60,780 km/u), zer/Clohessy 11,948, 3. Garc 11,969, 4. Barhorst/Van L 12,673. Om 3e plaats: Garc 13,094 w.v. Barhorst/Van Look nale: Guezo/Charrier 12,590/12, Stotzek/Clohessy.

**Venise.** Trittico Premondiale: 1. kov 172 km in 4.02.00, 2. Millar, 0.30, 4. Fondriest, 5. Da Silva, strong, 7. Zamana, 8. Gonzales, retti 2.00, 10. Lietti.

**Mal-Tongeren:** 1. Thonnon, 85 2.03.47; 2. Vaessen; 3. Lathouw Ooninckx.

**Alken,** amateurs: 1. Van der D km in 2.10; 2. Vrijsen; 3. Goolen Groenendaal.

### MOTORSPORT

**Cessnock.** Motorzesdaagse. 1. 282,08, 2. Zweden 395,24, 3. 3871,79, 4. Nederland 4053,26. IS (junioren): 1. Zweden 1291,17, choslowakije 1447,30, 6. Ne 9314,52. Individueel, 80cc: 1. M 6490,94, 2. Rossi 6444,57, 3. 6557,98. 125cc: 1. Nilsson 6043,62, seri 6089,84, 3. Vojkuvka 622 Knuiman 6264,01, 10. Lenselink 250cc: 1. Hedendahl 5975,36, 2. F 5978,10, 3. Grasso 6022,02, 8. V schot 6164,79, 15. Van Dijk 6280, viertakt: 1. Rinaldi 6133,49, 2. E 6155,99, 3. Nicoli 6253,47, 7. 6451,50. 500cc: 1. Sala 5952,95, 2. 5994,86, 3. Jonsson 6017,46, 4. Ji 6085,84, 17. Davids 6449,29. 500 v 1. Farioli 6060,58, 2. Andersson 3. Von Zitzewitz 6209,24, 7. 6367,87, 16. Selling 8104,40, 17. 8709,10, 25. Hoogendijk 13316, Hoevers 14088, 10. Van Zijtveld vallen.

### HANDBOOGSPORT

**Stein.** FITA-ronde. Mannen: 1. Verstegen, 2. Van Zutphen, 3. nings. Grand Prix-klassement: Zutphen 174 punten, 2. Van Ber 3. Eleveld 72. Vrouwen: 1. Christ stegen, 2. Van Dorst, 3. Van Gin Grand Prix-klassement: 1. Van ken 212, 2. Paap 113, 3. Van Dors

### ATLETIEK

**Belfast.** Internationale wedst mannen, 100 m: 1. Christie 10 Smith 10,59. 400 m: 1. Richardson 1000 m: 1. Sharpe 2.17,79, 2. C 2.18,82. 3000 m: 1. Kinuthia 7.56 Brown 7.57,40, 3. Bitok 7.58,01. horden: 1. Ridgeon 49,71, 2. Keter 3. Page 50,23. ver: 1. Forsythe 7 Vrouwen: 200 m: 1. Jackson 23 Stevens 24,21. 100 m horden: 1. man 13,26, 2. Tolbert 13,27. Ho Gribanova 1.91.

### ZAALVOETBAL

Geleen, Chrit Baetsentoernooi: Z Haantjes-FCD Roermond 4-7; fonds-Dousberg Parc 2-6; Me Brikske 2-9. Stand: 1. Brikske Dousberg Parc 3-4; 3. Roermond De Haantjes 3-2; 5. Meijers 3-2; 6. fonds 3-2.

### sportprijsvrage

HEERLEN – Uitbetalingen sport vragen. **Lotto 35,** eerste prijs: 1 win ƒ 666.666,66; tweede prijs: geen naar; derde prijs: 130 winn ƒ 715,30; vierde prijs: 5282 winn ƒ 17,60; vijfde prijs: 64.591 winn ƒ 5. **Cijferspel 35,** zes cijfers go winnaar, ƒ 100.000; vijf goed: 2 naars, ƒ 10.000; vier goed: 18 win ƒ 1000; drie goed: 218 winnaars; ƒ twee goed: 2181 winnaars, ƒ 10.